II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2015/657 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Φεβρουαρίου 2013

σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορηγήθηκε από τη Γερμανία και την Αυστρία στη Bayerische Landesbank [υπόθεση αριθ. SA.28487 (C 16/09 — πρώην N 254/09)]

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 507]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις ([1]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Στις 4 Δεκεμβρίου 2008, οι γερμανικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή μέτρα ενίσχυσης της Bayerische Landesbank («BayernLB» ή «Τράπεζα») με τη μορφή προστατευτικής εγγύησης ύψους 4,8 δισεκατ. ευρώ και εισφοράς κεφαλαίου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ. Με απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 2008 («απόφαση διάσωσης», υπόθεση αριθ. N 615/08), η Επιτροπή ενέκρινε τα εν λόγω μέτρα βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης ([2]) για περίοδο έξι μηνών ή, σε περίπτωση υποβολής αξιόπιστου και τεκμηριωμένου σχεδίου αναδιάρθρωσης για την Τράπεζα εντός των έξι μηνών, έως ότου η Επιτροπή εκδώσει απόφαση για το σχέδιο ([3]).

(2) Τον Δεκέμβριο του 2008, η θυγατρική της BayernLB Hypo Group Alpe Adria («HGAA») εισέπραξε ποσό 700 εκατ. ευρώ από την BayernLB και επιπλέον 900 εκατ. ευρώ κεφάλαια κατηγορίας 1 από την Αυστρία βάσει του αυστριακού καθεστώτος έκτακτης βοήθειας των τραπεζών ([4]). Με βάση το ίδιο αυστριακό καθεστώς, η HGAA έλαβε επίσης εγγυήσεις ύψους 1,35 δισεκατ. ευρώ για εκδόσεις ομολόγων βάσει προγράμματος έκδοσης τίτλων δημοσίου χρέους.

(3) Στις 29 Απριλίου 2009, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή σχέδιο αναδιάρθρωσης για την BayernLB. Την ίδια ημερομηνία, η Αυστρία υπέβαλε σχέδιο βιωσιμότητας για την HGAA.

([1]) ΕΕ C 134 της 13.6.2009, σ. 31· ΕΕ C 85 της 31.3.2010, σ. 21· και ΕΕ C 266 της 1.10.2010, σ. 5.

([2]) Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ έγιναν άρθρα 107 και 108, αντίστοιχα, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»). Οι δύο δέσμες διατάξεων είναι κατ' ουσία ταυτόσημες. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αναφορές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ νοούνται ως αναφορές στα άρθρα 87 και 88 αντίστοιχα της Συνθήκης ΕΚ, όπου κρίνεται αναγκαίο.

([3]) Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 2008 στην υπόθεση N 615/08 *Bayern LB* (ΕΕ C 80 της 3.4.2009, σ. 4).

([4]) Απόφαση της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 2008 στην υπόθεση N 557/08 *Μέτρα δυνάμει του νόμου για τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών και την ενίσχυση της διατραπεζικής αγοράς για τα πιστωτικά ιδρύματα και τις ασφαλιστικές εταιρείες στην Αυστρία* (ΕΕ C 3 της 8.1.2009, σ. 2), παραταθείσα τελευταία έως τις 30 Ιουνίου 2011 με την απόφαση της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 2010 στην υπόθεση SA. 32018 (2010/N) (ΕΕ C 20 της 21.1.2011, σ. 3).

(4) Με επιστολή της 12ης Μαΐου 2009, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Γερμανία και την Αυστρία ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 109 παράγραφος 2 της Συνθήκης σε σχέση με τα μέτρα ενίσχυσης της BayernLB και της HGAA: η Επιτροπή αμφέβαλε αν η ενίσχυση αναδιάρθρωσης στην BayernLB ήταν συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά και ιδίως αν υπήρχε πιθανότητα το σχέδιο αναδιάρθρωσης να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα της BayernLB («απόφαση για την κίνηση διαδικασίας») ([5]). Επιπλέον, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες για το κατά πόσο η HGAA ήταν κατά βάση υγιής και, κατά συνέπεια, είχε αμφιβολίες αν η αυστριακή ενίσχυση στην HGAA ήταν συμβιβάσιμη με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης ([6]).

(5) Η HGAA εθνικοποιήθηκε στις 23 Δεκεμβρίου 2009. Το μέτρο αυτό εγκρίθηκε από την Επιτροπή με απόφαση της 23ης Δεκεμβρίου 2009 («η απόφαση διάσωσης της HGAA», υποθέσεις C 16/09 και N 698/09) ([7]). Με την ίδια απόφαση, η Επιτροπή επέκτεινε τη διαδικασία για να συμπεριλάβει πρόσθετη ενίσχυση που χορηγήθηκε από την Αυστρία στην HGAA, η οποία έπρεπε, κατά την άποψη της Επιτροπής, να ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης της BayernLB. Η Επιτροπή διαπίστωσε σε προσωρινή βάση ότι τα μέτρα ήταν συμβατά με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης, σε αναμονή της υποβολής στην Επιτροπή ενός συνεκτικού και αξιόπιστου σχεδίου αναδιάρθρωσης της HGAA.

(6) Στις 16 Απριλίου 2010 υποβλήθηκε αναθεωρημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης της HGAA και στις 22 Ιουνίου 2010 η Επιτροπή επέκτεινε την επίσημη διαδικασία έρευνας για τον λόγο ότι το αναθεωρημένο σχέδιο δεν εξασφάλιζε την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της HGAA και δεν πρόβλεπε κατάλληλη κατανομή των επιβαρύνσεων της αναδιάρθρωσης ή τη λήψη κατάλληλων μέτρων για τον περιορισμό της νόθευσης του ανταγωνισμού που επρόκειτο να προκληθεί. Σε αναμονή της ολοκλήρωσης της εξέτασης του σχεδίου αναδιάρθρωσης για την HGAA, η Επιτροπή παρέτεινε την ισχύ της έγκρισης των ενισχύσεων που είχαν κριθεί συμβιβάσιμες με την εσωτερική αγορά σε προσωρινή βάση στην απόφαση διάσωσης της HGAA ([8]).

(7) Στις 7 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή ενημέρωσε την Αυστρία και τη Γερμανία ότι η υπόθεση N 698/09, που αφορά την HGAA ([9]), θα διαχωριζόταν για διαδικαστικούς λόγους από την υπόθεση C 16/09 που αφορά την BayernLB. Η παρούσα απόφαση αφορά μόνο την υπόθεση C 16/09.

(8) Η Επιτροπή προσέλαβε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες για να αξιολογήσουν την προστατευτική εγγύηση, η οποία εγκρίθηκε σε προσωρινή βάση με την απόφαση διάσωσης, και να αποτιμήσει την αξία του χαρτοφυλακίου των περιουσιακών στοιχείων που επρόκειτο να καλυφθεί από την προστατευτική εγγύηση. Μετά από συζητήσεις με την Τράπεζα και τις γερμανικές αρχές, οι εμπειρογνώμονες υπέβαλαν τελική έκθεση στις 16 Νοεμβρίου 2009.

(9) Η Γερμανία κοινοποίησε προβλέψεις λογαριασμών κερδών και ζημιών για κάθε τομέα δραστηριότητας και κάθε νομική οντότητα στις 6 Απριλίου 2011. Στις 13 Απριλίου 2011, η Γερμανία διαβίβασε στοιχεία των προβλεπόμενων περιουσιακών στοιχείων ανά επιχειρηματικό τομέα και των προβλεπόμενων υποχρεώσεων ανά πηγή χρηματοδότησης. Ταυτόχρονα, η Γερμανία διαβίβασε τα προβλεπόμενα περιθώρια ανά επιχειρηματικό τομέα για περιουσιακά στοιχεία, και ανά πηγή χρηματοδότησης για τις υποχρεώσεις. Δόθηκαν πρόσθετες πληροφορίες μέσω συχνών ανταλλαγών επιστολών: συγκεκριμένα, υποβλήθηκαν στοιχεία στις 15, 21 και 22 Ιουνίου 2011 που περιλάμβαναν κεφαλαιακό προγραμματισμό έως το 2019, με ενσωματωμένες τις προβλεπόμενες συνέπειες της συμφωνίας Βασιλεία III στη διάρθρωση του κεφαλαίου ([10]). Στις 27 Σεπτεμβρίου 2011 η Γερμανία διαβίβασε επικαιροποιημένες οικονομικές προβλέψεις που περιλάμβαναν επικαιροποιημένα δεδομένα κέρδους και επικαιροποιημένο προϋπολογισμό κεφαλαιακών δαπανών. Στις 13 και 20 Οκτωβρίου 2011 η Επιτροπή έλαβε πρόσθετα στοιχεία σχετικά με τις μειώσεις δραστηριοτήτων ενώ στις 4, 5 και 6 Ιουνίου 2012 έλαβε πρόσθετες πληροφορίες για τις οικονομικές προβλέψεις και την προστατευτική εγγύηση. Στις 6 Ιουνίου 2012 υποβλήθηκαν επικαιροποιημένες οικονομικές προβλέψεις και προβλέψεις λογαριασμού κερδών και ζημιών ανά επιχειρηματικό τομέα, προβλέψεις κεφαλαιακών δαπανών και στοιχεία σχετικά με τις απαιτήσεις χρηματοδότησης. Στη συνέχεια, οι αναφορές στις οικονομικές προβλέψεις του σχεδίου αναδιάρθρωσης παραπέμπουν στα χρηματοοικονομικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στις 6 Ιουνίου 2012 ή, όταν οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν στις 6 Ιουνίου 2012 δεν περιείχαν επικαιροποιημένα στοιχεία, σε χρηματοοικονομικά στοιχεία που υποβλήθηκαν προηγουμένως.

(10) Τα μέτρα ενίσχυσης και το σχέδιο αναδιάρθρωσης της BayernLB συζητήθηκαν από τις γερμανικές αρχές και τις υπηρεσίες της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας σειράς συσκέψεων, εικονοδιασκέψεων και άλλων ανταλλαγών πληροφοριών μεταξύ Μαΐου 2009 και Ιουνίου 2012.

(11) Η Γερμανία επιβεβαίωσε ότι για τον σκοπό του υπολογισμού των κεφαλαίων ανέμενε ότι οι λογαριασμοί θα ελέγχονταν σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Αναφοράς («ΔΠΧΑ») από την 1η Ιανουαρίου 2013 και μετά.

([5]) Υπόθεση C 16/09, ΕΕ C 134 της 13.6.2009, σ. 31.

([6]) Ο αντίκτυπος στην Τράπεζα της ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην HGAA θα αποτελέσει αντικείμενο ξεχωριστής απόφασης.

([7]) ΕΕ C 85 της 31.3.2010, σ. 21.

([8]) ΕΕ C 266 της 1.10.2010, σ. 5.

([9]) Στη συνέχεια αναφέρεται ως υπόθεση SA. 32554 (09/C) *Ενίσχυση αναδιάρθρωσης της Hypo Group Alpe Adria*.

([10]) Η Βασιλεία III είναι το διεθνές κανονιστικό πλαίσιο για τις τράπεζες, το οποίο διαμορφώθηκε από την επιτροπή της Βασιλείας για την εποπτεία του τραπεζικού τομέα: περιλαμβάνει ένα σύνολο μεταρρυθμιστικών μέτρων για την ενίσχυση της ρύθμισης, της εποπτείας και διαχείρισης κινδύνου του τραπεζικού τομέα.

(12) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διεξήχθησαν εντατικές συζητήσεις μεταξύ των γερμανικών αρχών, της χρηματοπιστωτικής ρυθμιστικής αρχής, των ιδιοκτητών της Τράπεζας και της ίδιας της Τράπεζας όσον αφορά το σχέδιο αναδιάρθρωσης και ένα πιθανό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής.

(13) Στις 15 Ιουνίου 2012, η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για ηλεκτρονικό μήνυμα που έλαβε στις 14 Ιουνίου 2012 από τη γερμανική αρχή χρηματοπιστωτικής εποπτείας (την Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht- «BaFin»), στο οποίο η BaFin δήλωσε ότι δεν θα δεχόταν η ονομαστική αξία των δανείων μηδενικού επιτοκίου που χορηγούνται από την Bayerische Landesbodenkreditanstalt («BayernLabo») να ταξινομείται ως κεφάλαιο βάσει του σχεδίου κανονισμού περί κεφαλαιακών απαιτήσεων ([11]), μολονότι ο ελεγκτικός φορέας της Τράπεζας είχε διατυπώσει τη γνώμη, στις 12 Απριλίου 2012, ότι, σύμφωνα με τα ΔΠΧΑ, τα δάνεια θα πρέπει κατά κανόνα να υπολογίζονται στην ονομαστική τους αξία. Το ζήτημα αυτό δεν επηρεάζει την αντιμετώπιση των κεφαλαίων βάσει των γενικά αποδεκτών λογιστικών αρχών («ΓΑΛΑ»), σύμφωνα με τις διατάξεις του γερμανικού εμπορικού κώδικα (*Handelsgesetzbuch*).

(14) Στις 6 Ιουνίου 2012, η Γερμανία κοινοποίησε τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης για την BayernLB, που συμπληρώθηκε με έγγραφα της 12ης Ιουνίου και της 13ης Ιουλίου 2012.

(15) Στις 20 Ιουνίου 2012 κοινοποιήθηκαν στοιχεία σχετικά με την ενδεικτική κατανομή των μειώσεων της θέσης κινδύνου ανά τομέα δραστηριότητας.

(16) Στις 27 Ιουνίου 2012 η Γερμανία υπέβαλε στην Επιτροπή ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής.

(17) Στις 28 Ιουνίου 2012, η Γερμανία κοινοποίησε κατάλογο δεσμεύσεων για την BayernLB.

(18) Στις 25 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή εξέδωσε τελική απόφαση σχετικά με την κοινοποιηθείσα ενίσχυση αναδιάρθρωσης («απόφαση περί αναδιάρθρωσης του 2012»). Η απόφαση περί αναδιάρθρωσης του 2012 πάσχει από νομικό ελάττωμα, διότι απευθυνόταν στην Αυστρία σε γλώσσα άλλη από την επίσημη γλώσσα της χώρας, μολονότι η Αυστρία δεν είχε δεχθεί το αυθεντικό κείμενο να είναι σε άλλη γλώσσα πλην της γερμανικής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή οφείλει να εκδώσει νέα απόφαση που θα αντικαθιστά την απόφαση περί αναδιάρθρωσης του 2012. Η απόφαση περί αναδιάρθρωσης του 2012 περιέχει ορισμένα λάθη που θα μπορούσαν να αποκατασταθούν με διορθωτικό (στις αιτιολογικές σκέψεις 13, 29, 30, 48, 72, 77, 81, 108, 163, 200, 207 και 210· στους πίνακες 5, 10, 11 και 12· στις αναφορές σε ευρώ/δολάριο ΗΠΑ, και στο σημείο 29(2) του παραρτήματος Ι και στο σημείο 2 του παραρτήματος ΙΙ). Η διόρθωση των εν λόγω λαθών δεν επηρεάζει την εκτίμηση της Επιτροπής για τα πραγματικά περιστατικά στην απόφαση περί αναδιάρθρωσης του 2012. Η παρούσα απόφαση θα πρέπει, ως εκ τούτου, να διορθώσει τα σφάλματα.

2. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

1. Περιγραφή του δικαιούχου ([12])

(19) Η BayernLB είναι γερμανική Landesbank (περιφερειακή τράπεζα) με έδρα το Μόναχο. Μέσω μιας εταιρείας χαρτοφυλακίου, της BayernLB Holding AG, ανήκει έμμεσα στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας (Freistaat Bayern), το οποίο κατέχει συμμετοχή περίπου 94 %, και στην Ένωση των βαυαρικών ταμιευτηρίων (Sparkassenverband Bayern, «ένωση ταμιευτηρίων»), η οποία κατέχει περίπου το 6 % ([13]).

(20) Το 2008, έτος χορήγησης της εισφοράς κεφαλαίου [βλέπε τμήμα 2.2 α)] και της προστατευτικής εγγύησης [βλέπε τμήμα 2.2 β)], ο όμιλος BayernLB, που περιλαμβάνει την BayernLabo, την LBS και τις θυγατρικές της BayernLB, είχε ενοποιημένο συνολικό ισολογισμό 422 δισεκατ. ευρώ, με θέσεις κινδύνου ύψους 198 δισεκατ. ευρώ ([14]) και περίπου 20 000 εργαζόμενους. Στα τέλη του 2008, η BayernLB παρουσίασε ζημίες ύψους περίπου 5 δισεκατ. ευρώ. Τα γεγονότα που οδήγησαν στη λήψη των μέτρων διάσωσης που περιγράφονται στα τμήματα 2.2 α) και β) της παρούσας απόφασης εξηγούνται αναλυτικά στην απόφαση διάσωσης.

([11]) Βλέπε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις επενδύσεων, COM(2011) 452 final. Στις 20 Ιουλίου 2011, η Επιτροπή εξέδωσε δέσμη νομοθετικών πράξεων για την ενίσχυση της ρύθμισης του τραπεζικού τομέα. Η δέσμη, γνωστή ως «δέσμη CRD IV», θα αντικαθιστούσε τις υφιστάμενες οδηγίες περί κεφαλαιακών απαιτήσεων [οδηγία 2006/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1) και οδηγία 2006/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 201)] με μία οδηγία και έναν κανονισμό, που είναι το προαναφερθέν σχέδιο κανονισμού περί κεφαλαιακών απαιτήσεων.

([12]) Λεπτομερής περιγραφή παρατίθεται στην απόφαση για την κίνηση διαδικασίας, σ. 2.

([13]) Πριν από τα μέτρα διάσωσης του 2008, το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας και η ένωση ταμιευτηρίων κατείχαν συμμετοχή 50 % έκαστος.

([14]) Η BayernLB χρησιμοποιεί τον όρο «θέσεις κινδύνου» (*Risikopositionen*) σύμφωνα με τον όρο που χρησιμοποιεί η ρυθμιστική αρχή για τον υπολογισμό των δεικτών κεφαλαιακής επάρκειας. Στην προσομοίωση ακραίων καταστάσεων του Δεκεμβρίου 2011, η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών ανέφερε ως θέσεις κινδύνου της BayernLB τα «στοιχεία ενεργητικού σταθμισμένα βάσει κινδύνου» (ΣΕΣΒΚ). Στην παρούσα απόφαση η Επιτροπή αναφέρεται στα εν λόγω στοιχεία ενεργητικού ως «θέσεις κινδύνου» ή «ΣΕΣΒΚ».

Πίνακας 1

Βασικά στοιχεία 2007–2011 (σε εκατ. ευρώ, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά)

Όμιλος (σε εκατ. ευρώ)	2007	2008	2009	2010	2011
	Πραγματικά	Πραγματικά	Πραγματικά	Πραγματικά	Πραγματικά
Καθαρά έσοδα από τόκους	2 170	2 670	2 561	1 942	1 963
Καθαρά έσοδα από αμοιβές	380	584	434	265	262
Αποτέλεσμα από πράξεις αντιστάθμισης	27	– 136	98	53	106
Αποτέλεσμα πράξεων διαπραγμάτευσης	– 238	– 2 138	887	1 043	341
Καθαρά έσοδα από επενδύσεις & απομειώσεις	– 336	– 1 924	– 1 444	– 332	– 206
Άλλα καθαρά έσοδα	133	141	461	1	– 37
Συνολικά έσοδα	2 136	– 803	2 997	2 972	2 429
Προβλέψεις ζημιών από δάνεια	– 115	– 1 656	– 3 277	– 696	– 548
Σύνολο εξόδων	– 1 765	– 2 620	– 2 125	– 1 462	– 1 456
Δαπάνες για εισφορά επί των τραπεζών	0	0	0	– 51	– 74
Δαπάνες αναδιάρθρωσης	0	– 87	– 361	124	– 16
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	255	– 5 166	– 2 765	885	334
ΦΟΡΟΣ	– 80	– 191	– 328	– 294	– 269
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ	175	– 5 358	– 3 093	590	65
Αναλογία κόστους-εσόδων (συμπερ. εισφορά επί των τραπεζών) σε %	83 %	– 326 %	71 %	51 %	63 %
Στοιχεία ενεργητικού	415 639	421 666	338 818	316 354	309 144
Ρυθμιστικές θέσεις κινδύνου	188 888	197 650	135 788	123 950	118 425
Σύνολο εσόδων/θέσεις κινδύνου (σε μονάδες βάσης)	131	57	327	267	223
Μέσος αριθμός υπαλλήλων (σε μονάδες)	17 891	19 405	17 764	10 383	10 064

(21) Η BayernLB είναι διεθνής εμπορική τράπεζα. Το κέντρο βάρους των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Τράπεζας είναι η Γερμανία και άλλες επιλεγμένες ευρωπαϊκές χώρες. Η BayernLB δραστηριοποιείται επίσης σε σημαντικά χρηματοοικονομικά κέντρα, όπως η Νέα Υόρκη, το Λονδίνο, το Παρίσι και το Μιλάνο.

(22) Οι κύριες θυγατρικές της BayernLB είναι η Deutsche Kreditbank AG («DKB»), η Landesbausparkasse Bayern («LBS»), η Bayerische Landesbodenkreditanstalt («BayernLabo»), η MKB Bank Zrt («MKB», ουγγρική θυγατρική) και, μέχρι την εθνικοποίησή της από την Αυστρία στα τέλη του 2009, η HGAA.

(23) Η HGAA είναι διεθνής οικονομικός όμιλος με ισολογισμό το 2008 περίπου 43 δισεκατ. ευρώ και στοιχεία ενεργητικού σταθμισμένα βάσει κινδύνου («ΣΕΣΒΚ») ύψους 32,8 δισεκατ. ευρώ. Η εταιρεία χαρτοφυλακίου του ομίλου HGAA είναι η Alpe-Adria-Bank International AG («HAAB Int»), με έδρα το Klagenfurt στην Αυστρία. Μέχρι την εθνικοποίηση της HGAA, η BayernLB κατείχε μερίδιο 67,08 % στον όμιλο.

(24) Η MKB είναι τράπεζα παροχής καθολικών υπηρεσιών με ηγετική θέση στην Ουγγαρία, με ειδική έμφαση στις μεγάλες επιχειρήσεις και σε ιδιώτες υψηλής καθαρής θέσης. Εξυπηρετεί περίπου 350 000 μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις καθώς και περίπου 3 000 μεγάλες επιχειρήσεις και θεσμικούς πελάτες.

(25) Η LBS είναι ίδρυμα (*Anstalt*) εντός της BayernLB, ανεξάρτητο από οργανωτική και οικονομική άποψη, αλλά χωρίς νομική προσωπικότητα. Επειδή είναι ίδρυμα στο εσωτερικό της BayernLB, οι ιδιοκτήτες της είναι οι ίδιοι, δηλαδή το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας και η ένωση ταμιευτηρίων.

(26) Η LBS συνεργάζεται με τα βαυαρικά ταμιευτήρια, τα οποία μεταξύ άλλων λειτουργούν ως δίκτυο διανομής, και κατέχει ηγετική θέση στον τομέα των επιδοτούμενων από το κράτος συμβάσεων στεγαστικής αποταμίευσης στη Βαυαρία.

(27) Η LBS έχει μερίδιο αγοράς περίπου 42 % στις νέες συμβάσεις στεγαστικής αποταμίευσης. Στις 31 Δεκεμβρίου 2011, είχε ισολογισμό ύψους 11 δισεκατ. ευρώ, καταθέσεις 9,7 δισεκατ. ευρώ και ανεξόφλητο υπόλοιπο στεγαστικών δανείων ύψους 1,9 δισεκατ. ευρώ. Το 2011, τα έσοδα προ φόρων της ανήλθαν σε 68 εκατ. ευρώ.

(28) Η BayernLabo είναι ένας αναπτυξιακός οργανισμός εντός της BayernLB· ιδρύθηκε το 1884 με σκοπό τη χρηματοδότηση έργων υποδομής. Το 1972 συγχωνεύθηκε με την Bayerische Gemeindebank και δημιουργήθηκε η Bayerische Landesbank Girozentrale, η οποία στη συνέχεια έγινε BayernLB. Η BayernLabo είναι ανεξάρτητη από οργανωτική και οικονομική άποψη, αλλά δεν έχει αυτοτελή νομική προσωπικότητα· είναι ίδρυμα που διέπεται από το δημόσιο δίκαιο εντός της BayernLB και καλύπτεται από εγγύηση 100 % (*Gewährträgerhaftung*) παρεχόμενη από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας. Οι ετήσιοι λογαριασμοί της είναι πλήρως ενσωματωμένοι στους λογαριασμούς της BayernLB.

(29) Αρχικά, η BayernLabo διαχειριζόταν κεφάλαια του ομόσπονδου κράτους της Βαυαρίας ως διαχειριστής περιουσίας· τα κεφάλαια προορίζονταν για σκοπούς κοινωνικής στέγασης. Η τρέχουσα αξία μέρους αυτών των κοινωνικών στεγαστικών δανείων αποτιμήθηκε στις αρχές της δεκαετίας του 1990 και τα ομόσπονδο κράτος εισέφερε το ποσό στην BayernLabo ως συνεισφορά ειδικού σκοπού (*Zweckeinlage*). Η συνεισφορά ειδικού σκοπού ανήλθε σε 612 εκατ. ευρώ, ποσό που παραμένει σταθερό με την πάροδο του χρόνου.

(30) Το κεφάλαιο της BayernLabo πρέπει να χρησιμοποιείται για την προώθηση της κοινωνικής στέγασης και δεν είναι διαθέσιμο για την εμπορική δραστηριότητα της BayernLB, δηλαδή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καλύψει τις κανονιστικές κεφαλαιακές απαιτήσεις για δάνεια ή άλλα περιουσιακά στοιχεία.

(31) Επί του παρόντος, το κεφάλαιο της BayernLabo αμείβεται με τον ακόλουθο τρόπο. Για τη συνεισφορά ειδικού σκοπού, η BayernLB πρέπει να καταβάλει στο ομόσπονδο κράτος ελάχιστη αμοιβή [2–5] (*) %, εκτός εάν η BayernLB ως σύνολο παρουσιάσει ζημία. Για τη λειτουργία απορρόφησης ζημιών του υπόλοιπου κεφαλαίου της BayernLabo, η BayernLB οφείλει να καταβάλλει αμοιβή [0–1] % στην BayernLabo. Η αμοιβή αυτή κρίθηκε ικανοποιητική στην απόφαση της Επιτροπής 2006/739/ΕΚ ([15]). Για να διασφαλισθεί ότι το κεφάλαιο της BayernLabo μπορεί να συνεχίσει να θεωρείται κεφάλαιο της υψηλότερης ποιότητας για την BayernLB (κατηγορίας 1), το σχέδιο αναδιάρθρωσης έχει προσαρμόσει το επίπεδο των κεφαλαίων και τη μορφή της αμοιβής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 81).

2. **Τα μέτρα ενίσχυσης**

α) *Οι εισφορές κεφαλαίου*

(32) Τον Δεκέμβριο του 2008, η BayernLB έλαβε εισφορά κεφαλαίου κατηγορίας 1 ύψους 10 δισεκατ. ευρώ από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας ([16]), η οποία αποτελείται από αφανή συνεισφορά (*stille Einlage*) ύψους 3 δισεκατ. ευρώ και προνομιούχες μετοχές ύψους 7 δισεκατ. ευρώ. Το τοκομερίδιο για την αφανή συνεισφορά έχει οριστεί στο 10 % της ονομαστικής αξίας και σε μη σωρευτική βάση. Η αμοιβή των προνομιούχων μετοχών έχει οριστεί στο 10 % με προτιμησιακό δικαίωμα στα κέρδη κατά τη διάρκεια του σταδίου αναδιάρθρωσης. Το εν λόγω προτιμησιακό δικαίωμα επί των κερδών θα λήξει με την πλήρη ανάκτηση των κεφαλαίων και την πλήρη επιστροφή της αφανούς συνεισφοράς του ομόσπονδου κράτους. Οι πληρωμές μερισμάτων δεν έχουν σωρευτικό χαρακτήρα.

(*) Επιχερηματικο απόρρητο

([15]) Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορήγησε η Γερμανία στην Bayerische Landesbank — Girozentrale (ΕΕ L 307 της 7.11.2006, σ. 81).

([16]) Για λεπτομερή περιγραφή της εισφοράς κεφαλαίου, βλέπε την απόφαση διάσωσης, αιτιολογικές σκέψεις 13 και επόμενες.

(33) Η ένωση ταμιευτηρίων δεν συμμετείχε στην αύξηση μετοχικού κεφαλαίου. Κατά συνέπεια, η συμμετοχή του 50 % στην BayernLB μειώθηκε σε 6 % ([17]).

β) *Η προστατευτική εγγύηση ύψους 4,8 δισεκατ. ευρώ*

(34) Το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας έλαβε προστατευτική εγγύηση ύψους 4,8 δισεκατ. ευρώ επί χαρτοφυλακίου τίτλων προερχόμενων από τιτλοποίηση (ABSs), ονομαστικής αξίας 21 δισεκατ. ευρώ ([18]).

(35) Η προστατευτική εγγύηση προστατεύει την BayernLB έναντι ζημιών προερχόμενων από το χαρτοφυλάκιο ABS της BayernLB και, ως εκ τούτου, η παρασχεθείσα εγγύηση αποτρέπει τις περαιτέρω απομειώσεις της αξίας του χαρτοφυλακίου. Σε σχετική δήλωση προέβη το ομόσπονδο κράτος στις 19 Δεκεμβρίου 2008. Η ονομαστική αξία του χαρτοφυλακίου των ABS ανερχόταν σε 19,589 δισεκατ. ευρώ την ημερομηνία αναφοράς της 31ης Δεκεμβρίου 2008.

(36) Το χαρτοφυλάκιο ABS της BayernLB περιέχει τίτλους διαφόρων ειδών. Τα τιτλοποιημένα στεγαστικά δάνεια (RMBS), εξασφαλισμένα με ενυπόθηκα δάνεια υψηλής όσο και χαμηλής φερεγγυότητας, αποτελούν περίπου το ήμισυ του συνολικού χαρτοφυλακίου. Άλλοι σημαντικοί τίτλοι του χαρτοφυλακίου περιλαμβάνουν τιτλοποιημένα εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια (CMBSs) και εγγυημένα δανειακά ομόλογα (CDOs) και άλλα ABSs συνδεόμενα με εμπορικές απαιτήσεις και απαιτήσεις έναντι καταναλωτών.

(37) Οι εγγυήσεις του ομόσπονδου κράτους της Βαυαρίας ανέρχονται σε 4,8 δισεκατ. ευρώ, οι οποίες, ωστόσο, αποκτούν ισχύ μόνον εφόσον και στον βαθμό που η ζημία υπερβαίνει το ποσό των 1,2 δισεκατ. ευρώ, η οποία βαρύνει την BayernLB («πρωτεύουσα ζημία»). Αφαιρώντας την πρωτεύουσα ζημία ύψους 1,2 δισεκατ. ευρώ από την ονομαστική αξία των 19,589 δισεκατ. ευρώ προκύπτει τιμή μεταβίβασης ύψους 18,389 δισεκατ. ευρώ.

(38) Η διάρκεια της προστατευτικής εγγύησης συνδέεται με την ημερομηνία λήξης των τίτλων στο χαρτοφυλάκιο ABS. Η αξία των εγγυημένων τίτλων μειώθηκε από περίπου 19,6 δισεκατ. ευρώ τον Δεκέμβριο του 2008 σε 11,9 δισεκατ. ευρώ τον Δεκέμβριο του 2011. Σύμφωνα με τις επικαιροποιημένες προβλέψεις της 31ης Μαρτίου 2012, το χαρτοφυλάκιο θα μειωθεί σε 7 δισεκατ. ευρώ έως τον Σεπτέμβριο του 2014. Η προτεραιότητα είναι να ελαχιστοποιηθούν οι ζημίες, αλλά είναι αβέβαιο το επίπεδο των τιμών της αγοράς το 2014, με αποτέλεσμα να μην είναι ακόμη σαφές εάν, εκείνη τη χρονική στιγμή, η πώληση του εναπομένοντος χαρτοφυλακίου (που είναι και ο επιδιωκόμενος στόχος) θα είναι στην πράξη εφικτή, δηλαδή εύλογη από οικονομική άποψη ([19]).

Αποτίμηση των προστατευόμενων στοιχείων ενεργητικού

(39) Το χαρτοφυλάκιο αποτιμήθηκε σε δύο στάδια. Πρώτον, χρησιμοποιήθηκε ένα εργαλείο έγκαιρης προειδοποίησης για να κατηγοριοποιηθούν τα μεμονωμένα στοιχεία του χαρτοφυλακίου (σε πράσινα, κίτρινα, κόκκινα) με στόχο τον εντοπισμό των επισφαλών ή των απομειωμένων στοιχείων ενεργητικού. Με τη βοήθεια αυτού του εργαλείου, δημιουργήθηκε μηχανισμός εσωτερικής διαβάθμισης: τα στοιχεία με κίτρινη ή κόκκινη σήμανση υποβαθμίζονταν καταλλήλως. Η εσωτερική διαβάθμιση αντιστοιχίστηκε στη συνέχεια με τη δημόσια διαβάθμιση της Moody's. Αυτή η δημόσια διαβάθμιση χρησιμοποιήθηκε κατόπιν στην έκδοση 2.4 του εργαλείου της Moody's CDOROM ([20]) για να υπάρξει εκτίμηση της αναμενόμενης ζημίας για το πλήρες χαρτοφυλάκιο και τα σχετικά τμήματα.

(40) Βάσει της εν λόγω μεθοδολογίας, η πραγματική οικονομική αξία (ΠΟΑ) του χαρτοφυλακίου ABS κατά τον χρόνο έγκρισης των μέτρων εκτιμήθηκε από τους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής στο 83,87 % της ονομαστικής αξίας των 19,589 δισεκατ. ευρώ, ήτοι σε 16,429 δισεκατ. ευρώ. Με ηλεκτρονικό μήνυμα της 14ης Δεκεμβρίου 2009, η Γερμανία δήλωσε ότι δεν θα ζητούσε την περαιτέρω ανάλυση των αναμενόμενων ζημιών. Από τη σύγκριση της τιμής μεταβίβασης των 18,389 δισεκατ. ευρώ με την πραγματική οικονομική αξία των 16,429 δισεκατ. ευρώ, προκύπτει διαφορά ύψους 1,96 δισεκατ. ευρώ.

(41) Η κεφαλαιακή διευκόλυνση που προέκυψε από το μέτρο κατά τον χρόνο χορήγησης της προστατευτικής εγγύησης καθορίστηκε σε 1,28 δισεκατ. ευρώ.

(42) Η BaFin επιβεβαίωσε, με επιστολή της 9ης Απριλίου 2010, την ορθότητα της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κεφαλαιακής διευκόλυνσης και των υπολογισμών στους οποίους αυτός βασίστηκε.

([17]) Σύμφωνα με γνωμοδότηση της Ernst & Young της 14ης Ιανουαρίου 2010 όσον αφορά την αξία της BayernLB στις 18 Δεκεμβρίου 2008, η συμμετοχή της ένωσης ταμιευτηρίων ήταν [< 5] %. Επειδή ήταν σε εξέλιξη η διαδικασία για την κρατική ενίσχυση, δεν εκδόθηκε επίσημη απόφαση σχετικά με το μερίδιο που κατέχει η ένωση ταμιευτηρίων.

([18]) Για λεπτομερή περιγραφή της προστατευτικής εγγύησης βλέπε απόφαση διάσωσης, αιτιολογική σκέψη 20 και επόμενες.

([19]) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 23 της απόφασης διάσωσης, το μέγεθος του χαρτοφυλακίου έπρεπε να μειωθεί σε επίπεδο κατώτερο των [4–6] δισεκατ. ευρώ εντός έξι ετών από τη χορήγηση της εγγύησης. Σύμφωνα με την κοινοποίηση, το εναπομένον χαρτοφυλάκιο επρόκειτο, στη συνέχεια, να πωληθεί στην αγορά με τη συμφωνία του εγγυητή. Οι βαυαρικές αρχές και η Τράπεζα, κατά συνέπεια, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 23, ανέμεναν ότι κατά πάσα πιθανότητα, η διάρκεια της εγγύησης δεν θα υπερέβαινε τα έξι έτη.

([20]) Το CDOROM είναι ένα μοντέλο προσομοίωσης Monte Carlo, το οποίο χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της αναμενόμενης ζημίας σε δόσεις ενός συγκεκριμένου στατικού χαρτοφυλακίου στοιχείων ενεργητικού. Χρησιμοποιείται από τους αναλυτές της Moody's Investors Service για τις διαβαθμίσεις στατικών συνθετικών CDO. Παρόμοια μοντέλα και μέθοδοι χρησιμοποιούνται για την εκτίμηση των αναμενόμενων ζημιών σε άλλα μέτρα αρωγής για απομειωμένα στοιχεία ενεργητικού.

Αμοιβή για την προστατευτική εγγύηση και ανάκτηση

(43) Η BayernLB αναθεώρησε την αμοιβή για την προστατευτική εγγύηση (περιλαμβανομένης μιας ανάκτησης) αναδρομικά, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010, από 50 μονάδες βάσης σε ετήσια αμοιβή 200 εκατ. ευρώ, αποτελούμενη από:

(i) βασική αμοιβή 6,25 % για την αρχική κεφαλαιακή διευκόλυνση ύψους 1,28 δισεκατ. ευρώ στις 31 Δεκεμβρίου 2008, ήτοι 80 εκατ. ευρώ ετησίως·

(ii) πρόσθετη αμοιβή 3,75 % για μέρος της εγγύησης ύψους 2 δισεκατ. ευρώ, δηλαδή 75 εκατ. ευρώ ετησίως μέχρι το 2015·

(iii) ειδική αμοιβή ύψους 45 εκατ. ευρώ ετησίως έως το 2015.

γ) *Οι εγγυήσεις υποχρεώσεων*

(44) Η BayernLB έλαβε εγγυήσεις υποχρεώσεων από το γερμανικό ταμείο σταθεροποίησης της χρηματοπιστωτικής αγοράς (Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung— «SoFFin»), βάσει του νόμου περί σταθεροποίησης της χρηματοπιστωτικής αγοράς (*Finanzmarktstabilisierungsgesetz*), που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή στην απόφασή της σχετικά με τη γερμανική δέσμη μέτρων διάσωσης για τα πιστωτικά ιδρύματα ([21]). Οι εν λόγω εγγυήσεις ανέρχονταν σε 15 δισεκατ. ευρώ, εκ των οποίων 5 δισεκατ. ευρώ χρησιμοποιήθηκαν για μια έκδοση τον Ιανουάριο του 2009, ενώ τα υπόλοιπα 10 δισεκατ. ευρώ επιστράφηκαν αχρησιμοποίητα στον εγγυητή στις 16 Οκτωβρίου 2009, οπότε το SoFFin μείωσε την εγγύηση σε 5 δισεκατ. ευρώ. Στις 23 Ιανουαρίου 2012, εξοφλήθηκε η χορηγηθείσα από το SoFFin τελευταία δόση της εγγύησης υποχρεώσεων.

δ) *Η χορηγηθείσα από την Αυστρία εγγύηση χρηματοδότησης για τη ρευστότητα*

(45) Τον Δεκέμβριο του 2008, μετά από εκτεταμένες απομειώσεις και ζημίες, η HGAA εισέπραξε ποσό 700 εκατ. ευρώ από την BayernLB και 900 εκατ. ευρώ κεφαλαίων κατηγορίας 1 χωρίς δικαίωμα ψήφου ([22]) από την Αυστρία βάσει του αυστριακού καθεστώτος έκτακτης βοήθειας στον τραπεζικό τομέα ([23]).

(46) Το 2009, η BayernLB και η HGAA ανέθεσαν τη σύνταξη εξωτερικής έκθεσης για τον πιστωτικό κίνδυνο της HGAA. Η εν λόγω έκθεση διαπίστωσε ότι οι αναμενόμενες ζημίες θα μείωναν τον δείκτη επάρκειας των ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 σε ποσοστό κάτω του 4 % έως το τέλος του 2009.

(47) Μετά το τελεσίγραφο της εποπτεύουσας αρχής της χρηματοπιστωτικής αγοράς της Αυστρίας προς τους μετόχους να λάβουν τις αναγκαίες αποφάσεις για την ανακεφαλαιοποίηση της HGAA έως τις 11 Δεκεμβρίου 2009, το αυστριακό Δημόσιο απέκτησε το σύνολο των μετοχών έναντι του συμβολικού τιμήματος του ενός ευρώ ([24]). Η BayernLB παραιτήθηκε από όλα τα δικαιώματά της ως μετόχου, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων ύψους 300 εκατ. ευρώ σε κεφάλαιο της κατηγορίας 2 στην HGAA ([25]). Σε περίπτωση που θα ήταν αναγκαία πρόσθετα κεφαλαιακά μέτρα για να μπορέσει η HGAA να εκπληρώσει τις κανονιστικές ελάχιστες κεφαλαιακές απαιτήσεις, συμφωνήθηκε επίσης ότι κάθε πρόσθετη εισφορά κεφαλαίου θα κατανεμόταν μεταξύ της BayernLB και της Αυστρίας σε αναλογία 3:1. Εντούτοις, κάθε πρόσθετο κεφάλαιο που χορηγεί η BayernLB στη βάση αυτή θα μείωνε το ποσό της χρηματοδότησης των [500-550] εκατ. ευρώ που είχε χορηγήσει η BayernLB στην HGAA· η BayernLB είχε παραιτηθεί από τα δικαιώματά της επί αυτού του ποσού στο πλαίσιο της επιχείρησης διάσωσης της HGAA.

(48) Για να διασφαλιστεί η ρευστότητα της HGAA, η BayernLB επανεξέδωσε γραμμή ρευστότητας ύψους [350-600] εκατ. ευρώ που είχε λήξει στις 4 Δεκεμβρίου 2009. Επιπλέον, συμφωνήθηκε ότι η υφιστάμενη χρηματοδότηση εντός του ομίλου ύψους 2,638 δισεκατ. ευρώ από την BayernLB στην HGAA θα παρέμενε στην HGAA έως το τέλος του 2013. Το 2014, η BayernLB θα διατηρούσε στη διάθεση της HGAA χρηματοδότηση ύψους [650-700] εκατ. ευρώ και το 2015 θα διατηρούσε διαθέσιμη χρηματοδότηση ύψους [350-400] εκατ. ευρώ. Σε περίπτωση διάσπασης της HGAA ή λήψης άλλου οικονομικά συγκρίσιμου μέτρου που δεν θα διασφάλιζε τη βιωσιμότητα της HGAA, το άνοιγμα θα καλυπτόταν από την Αυστρία.

([21]) Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 2008 στην υπόθεση N 512/08, *Δέσμη μέτρων διάσωσης για τα πιστωτικά ιδρύματα στη Γερμανία*, που αντικαταστάθηκε από την απόφαση της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 2008 στην υπόθεση N 625/08, *Δέσμη μέτρων διάσωσης για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη Γερμανία*, η οποία παρατάθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 2009 στην υπόθεση N 330/09 (ΕΕ C 160 της 14.7.2009, σ. 4) και με την απόφαση της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 2010 στην υπόθεση N 222/2010 (ΕΕ C 178 της 3.7.2010, σ. 1), η οποία τέθηκε εκ νέου σε εφαρμογή με την απόφαση της Επιτροπής της 5ης Μαρτίου 2012 στην υπόθεση SA. 34345 (12/N) (ΕΕ C 108 της 14.4.2012, σ. 2), όπως παρατάθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 2012 στην υπόθεση SA. 34897 (12/N), δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

([22]) Η μορφή του κεφαλαίου που χρησιμοποιήθηκε, *Partizipationskapital*, δεν παρέχει δικαιώματα ψήφου.

([23]) Βλέπε υποσημείωση 4.

([24]) Το μέτρο αυτό και τα συνοδευτικά μέτρα είχαν εγκριθεί με την απόφαση της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2009, βλέπε υποσημείωση 7.

([25]) Η διάσωση της HGAA από την Αυστρία με τους ανωτέρω όρους συνεπαγόταν ότι η BayernLB έπρεπε να απομειώσει την πλήρη λογιστική αξία της HGAA, ύψους 2,3 δισεκατ. ευρώ, και να παραιτηθεί από απαιτήσεις έναντι της HGAA για ήδη χορηγηθείσα χρηματοδότηση ύψους 825 εκατ. ευρώ.

ε) *Μεταβίβαση του κεφαλαίου της BayernLabo στην BayernLB*

(49) Σημαντικό μέρος των αποθεματικών της BayernLabo, ύψους 1 δισεκατ. ευρώ, θα μεταφερθεί στα αποθεματικά της κύριας τράπεζας, της BayernLB, χωρίς κανένα αντίτιμο ή αμοιβή.

3. **Το κοινοποιηθέν από τη Γερμανία σχέδιο αναδιάρθρωσης**

α) *Περιγραφή του επιχειρηματικού μοντέλου*

(50) Η BayernLB συνέταξε σχέδιο αναδιάρθρωσης που θέτει ως στόχο την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015. Το σχέδιο προβλέπει ουσιαστικές αλλαγές στο επιχειρηματικό μοντέλο της BayernLB καθώς και στρατηγική αναπροσαρμογή της Τράπεζας. Το νέο επιχειρηματικό μοντέλο χαρακτηρίζεται από μικρότερο κίνδυνο και μεγαλύτερη έμφαση στις περιφερειακές δραστηριότητες και στη βιωσιμότητα της χρηματοδότησης και της δανειοδότησης. Προβλέπει σημαντική μείωση των δραστηριοτήτων της BayernLB και επικέντρωση στις βασικές δραστηριότητες, βασικά προϊόντα και βασικές περιοχές, όπως το κλείσιμο ή η μεταβίβαση επιχειρηματικών κέντρων, θυγατρικών και συμμετοχών και η διακοπή οικονομικών δραστηριοτήτων.

(51) Εξέχον χαρακτηριστικό της στρατηγικής αναδιάρθρωσης είναι η διάκριση μεταξύ βασικών και μη βασικών δραστηριοτήτων σε επιχειρηματικούς τομείς. Στόχος της BayernLB είναι να εγκαταλείψει όλες τις μη βασικές δραστηριότητές της.

(52) Για να υλοποιήσει τον στρατηγικό διαχωρισμό μεταξύ των βασικών και των μη βασικών δραστηριοτήτων, η BayernLB έχει συστήσει μονάδα αναδιάρθρωσης στην οποία έχουν συγκεντρωθεί οι περισσότερες μη βασικές δραστηριότητες. Με αυτόν τον τρόπο, η BayernLB μπορεί να επικεντρωθεί, κατά την άσκηση των καθηκόντων της στο μέλλον, στις βασικές της δραστηριότητες χωρίς να είναι αναγκασμένη να ασχοληθεί με τη σταδιακή παύση των μη βασικών δραστηριοτήτων.

(53) Η BayernLB θα εστιάσει τις δραστηριότητές της σε τρεις βασικούς τομείς δραστηριότητας:

(i) βασικός τομέας δραστηριότητας 1: εταιρείες, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (*Mittelstand*) ([26]) και ιδιώτες πελάτες·

(ii) βασικός τομέας δραστηριότητας 2: ακίνητη περιουσία, ταμιευτήρια, δημόσιες αρχές και BayernLabo·

(iii) βασικός τομέας δραστηριότητας 3: αγορές.

Βασικός τομέας δραστηριότητας 1: εταιρείες, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (Mittelstand) και ιδιώτες πελάτες

(54) Στο πλαίσιο των συναλλαγών με εταιρικούς πελάτες, η ομάδα στόχος είναι επιχειρήσεις με έδρα στη Γερμανία και με κύκλο εργασιών τουλάχιστον 1 δισεκατ. ευρώ. Οι μέχρι τούδε δραστηριότητες σε υποκαταστήματα της αλλοδαπής, ιδίως τοπικές δραστηριότητες, θα μειωθούν και θα περιοριστούν σε πελάτες που έχουν δεσμό με τη Γερμανία ([27]), στους οποίους η BayernLB προσφέρει ιδίως εταιρικά τραπεζικά προϊόντα, και ειδικότερα πιστωτικές διευκολύνσεις και δομημένα χρηματοπιστωτικά προϊόντα, αποτελούμενα από χρηματοδότηση εξαγωγών και του εμπορίου, χρηματοδοτική μίσθωση και χρηματοδότηση έργων.

(55) Όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, η BayernLB θα στοχεύει σε βαυαρικές επιχειρήσεις με κύκλο εργασιών μεταξύ 50 εκατ. ευρώ και 1 δισεκατ. ευρώ, σε οικογενειακές επιχειρήσεις και άλλες γερμανικές επιχειρήσεις σε συγκεκριμένες περιοχές στις οποίες είναι ήδη παρούσα η Τράπεζα, όπως η Βόρεια Ρηνανία — Βεστφαλία μέσω του υποκαταστήματός της στο Ντύσελντορφ. Σε περιοχές στις οποίες δεν διαθέτει τοπικά υποκαταστήματα, η Τράπεζα θα εστιάζει σε επιχειρήσεις με κύκλο εργασιών από 100 εκατ. ευρώ έως 1 δισεκατ. ευρώ. Εκτός από τις πιστωτικές διευκολύνσεις, η Τράπεζα θα προσφέρει, μεταξύ άλλων, προϊόντα στους τομείς της χρηματοδότησης εξαγωγών και του εμπορίου, των συναλλαγών βάσει τίτλων, της διαχείρισης τόκων και συναλλάγματος, των παράγωγων προϊόντων, των οικονομικών επενδύσεων, των πράξεων συναλλάγματος καθώς και της χρηματοδοτικής μίσθωσης. Η Τράπεζα θα προσφέρει επίσης προϊόντα σε επιχειρήσεις με κύκλο εργασιών κατώτερο των 50 εκατ. ευρώ μέσω των ταμιευτηρίων.

(56) Μέσω της θυγατρικής της DKB, η BayernLB θα δραστηριοποιείται στους τομείς της λιανικής τραπεζικής, των υποδομών και της εξυπηρέτησης εμπορικών πελατών. Όσον αφορά τη λιανική τραπεζική, η DKB θα προσφέρει τραπεζικούς λογαριασμούς, πιστωτικές κάρτες και άλλα προϊόντα (χρηματοδότηση, επενδύσεις) μέσω άμεσης τραπεζικής συναλλαγής. Στους τομείς των υποδομών, η DKB θα εστιάσει, ειδικότερα, σε επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος και σε ιδρύματα υγειονομικής περίθαλψης. Τέλος, η DKB θα εστιάσει σε εμπορικούς πελάτες σε επιλεγμένους κλάδους όπως η γεωργία, η παραγωγή τροφίμων, η περιβαλλοντική τεχνολογία, ο τουρισμός, και οι νομικές και φορολογικές υπηρεσίες.

([26]) Ο ενωσιακός ορισμός της μικρομεσαίας επιχείρησης (ΜΜΕ) διαφέρει από τον ορισμό του *Mittelstand* στη Γερμανία, που εδώ μεταφράζεται ως «επιχειρήσεις μικρού και μεσαίου μεγέθους»· για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, με τον όρο *Mittelstand*,«επιχειρήσεις μικρού και μεσαίου μεγέθους», νοούνται επιχειρήσεις με κύκλο εργασιών έως 1 δισεκατ. ευρώ.

([27]) Βλέπε ορισμό του «δεσμού με τη Γερμανία» στο παράρτημα I, σημείο 6.

Βασικός τομέας δραστηριότητας 2: ακίνητη περιουσία, ταμιευτήρια, δημόσιες αρχές και BayernLabo

(57) Όσον αφορά την ακίνητη περιουσία, η BayernLB θα επικεντρωθεί σε Γερμανούς πελάτες. Θα παρέχει, ωστόσο, υπηρεσίες και σε διεθνείς πελάτες που έχουν δεσμό με τη Γερμανία. Όσον αφορά τα εμπορικά ακίνητα, η Τράπεζα θα παρέχει χρηματοδότηση χαρτοφυλακίου, προώθηση της στεγαστικής ανάπτυξης, ανάπτυξης και χρηματοδότησης αποθεμάτων, καθώς και χρηματοδότηση αμοιβαίων κεφαλαίων ακίνητης περιουσίας. Όσον αφορά τα ακίνητα κατοικίας, η Τράπεζα θα παρέχει υπηρεσίες για στέγαση επιχειρήσεων και τη χρηματοδότηση κτηρίων. Στο πλαίσιο των υπό διαχείριση ακινήτων, η Τράπεζα θα επικεντρωθεί στη χρηματοδότηση των ιδρυμάτων παροχής φροντίδας και σε ακίνητα υγειονομικής περίθαλψης.

(58) Η BayernLB θα συνεχίσει να συνεργάζεται με βαυαρικά και, σε μικρότερο βαθμό, με άλλα γερμανικά ταμιευτήρια. Η Τράπεζα θα παρέχει προϊόντα συμπληρωματικά προς τα προϊόντα των ταμιευτηρίων και λειτουργεί ως κεντρική τράπεζα των ταμιευτηρίων.

(59) Όσον αφορά τις δημόσιες αρχές, η BayernLB θα προσφέρει διάφορα χρηματοδοτικά προϊόντα και άλλες υπηρεσίες που συνδέονται, για παράδειγμα, με έργα σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Η BayernLB δεν θα προσφέρει νέα πιστωτικά προϊόντα σε δημόσιες αρχές εκτός Βαυαρίας, εξαιρουμένης της διαχείρισης ρευστότητας. Επιπλέον, μπορεί να συνεχίσει να χρηματοδοτεί συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, έργα και εξαγωγές, εφόσον αυτό είναι προς το συμφέρον πελατών που έχουν δεσμό με τη Γερμανία.

(60) Μέσω της θυγατρικής της BayernLabo, η BayernLB θα συνεχίσει να χορηγεί χρηματοδοτήσεις για τα στεγαστικά έργα στη Βαυαρία με τη χρηματοδότηση του Δημοσίου. Η Bayernlabo θα απευθύνεται σε ιδιώτες πελάτες, επιχειρήσεις που κατασκευάζουν ή ανακαινίζουν κατοικίες στη Βαυαρία, καθώς και σε δημόσιες αρχές. Επιπλέον, η BayernLabo θα προσφέρει χρηματοδοτικά προϊόντα σε δημόσιες αρχές και κοινοπραξίες που συγκροτούνται από δημόσιες αρχές. Η δραστηριότητα αυτή, ωστόσο, θα περιοριστεί στην περιφέρεια της Βαυαρίας.

Βασικός τομέας δραστηριότητας 3: αγορές.

(61) Η BayernLB θα προσφέρει στους πελάτες προϊόντα διαχείρισης διαθεσίμων (βασικά εμπορεύματα, βραχυπρόθεσμα επιτόκια, παράγωγα σταθερού εισοδήματος, πράξεις συναλλάγματος), προϊόντα κεφαλαιακών αγορών (σταθερού εισοδήματος, δομημένα προϊόντα για πιστοποιητικά λιανικής, δομημένα προϊόντα επιτοκίων, εκτέλεση πράξεων επί μετοχών) και χρηματοδοτικά προϊόντα (διεθνή δάνεια, εγχώρια χρηματοδότηση). Η Τράπεζα θα προσφέρει τα προϊόντα αυτά σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και θεσμικούς πελάτες, όπως ασφαλιστικές εταιρείες, εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης και εκκλησιαστικά ιδρύματα. Αυτός ο τομέας δραστηριότητας θα περιοριστεί σε δραστηριότητες που σχετίζονται με τους πελάτες της Τράπεζας: οι κατά κυριότητα συναλλακτικές δραστηριότητες θα εγκαταλειφθούν, με εξαίρεση τις δραστηριότητες διαχείρισης διαθεσίμων. Επιπλέον, θα μειωθούν σημαντικά οι πιστωτικές συναλλαγές με άλλες τράπεζες.

β) *Μείωση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων*

(62) Η BayernLB έχει ήδη κλείσει τα γραφεία της στο Πεκίνο, το Τόκιο, το Μόντρεαλ, το Μουμπάι, το Κίεβο, το Χονγκ Κονγκ και τη Σαγκάη. Η διεθνής παρουσία της Τράπεζας θα περιορίζεται στα γραφεία στο Παρίσι, το Λονδίνο, τη Νέα Υόρκη και το Μιλάνο, το προσωπικό των οποίων έχει ήδη μειωθεί σημαντικά.

(63) Η Τράπεζα θα πωλήσει αρκετές θυγατρικές της. Ειδικότερα, θα πωλήσει την LBS στην ένωση ταμιευτηρίων. Η τιμή αγοράς των 818,3 εκατ. ευρώ βασίζεται σε έκθεση πραγματογνωμοσύνης που συνέταξαν δύο εμπειρογνώμονες στις 30 Μαΐου 2012, η οποία αποτιμά την αξία της LBS στις 30 Ιουνίου 2012. Η Γερμανία υποστηρίζει ότι τα ταμιευτήρια είναι ο κύριος δίαυλος διανομής για τα προϊόντα της LBS και ότι, για τον καθορισμό μιας τιμής, ένας μέσος ιδιώτης επενδυτής θα εφάρμοζε έκπτωση για ένα τέτοιον κίνδυνο της αγοράς. Το επιχείρημα αυτό δεν ελήφθη υπόψη στην έκθεση των εμπειρογνωμόνων. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν επέμεινε στην προκήρυξη ανοικτού διαγωνισμού, διότι θεώρησε απίθανο ότι ένας τέτοιος διαγωνισμός θα απέφερε περισσότερα έσοδα από την πώληση στην ένωση ταμιευτηρίων με βάση την έκθεση των εμπειρογνωμόνων.

(64) Επιπλέον, η Τράπεζα θα διακόψει τη δραστηριότητά της στην Ανατολική Ευρώπη (τμήμα αγοράς «*Osteuropa*») και, συγκεκριμένα, θα πωλήσει την ουγγρική θυγατρική της τράπεζα MKB. Στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, η BayernLB προέβλεπε ως ημερομηνία πώλησης της MKB την […]. Εξαιτίας της πολιτικής και οικονομικής αβεβαιότητας στην Ουγγαρία ([28]) και της επίπτωσής της στα χρηματοοικονομικά στοιχεία της MKB, η BayernLB κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν απίθανη η πώληση της MKB σε βραχυπρόθεσμη προοπτική και αποφάσισε να αναβάλει την εκποίηση της MKB από […].

(65) Επιπλέον, η BayernLB θα μειώνει σε μόνιμη βάση τους κινδύνους στους υπόλοιπους βασικούς τομείς δραστηριότητας. Θα εκποιήσει δραστηριότητες που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την ανάπτυξη των κεφαλαιαγορών, όπως η διαπραγμάτευση για ίδιο λογαριασμό, οι τίτλοι που προέρχονται από τιτλοποίηση και η χρηματοδότηση πράξεων εξαγοράς συναλλακτικού χαρακτήρα. Αυτό θα μειώσει σημαντικά τη χρηματοδότηση και τις δραστηριότητες υψηλού κινδύνου με διεθνείς πελάτες και η άσκηση παρόμοιων δραστηριοτήτων θα γίνεται μόνον όταν υπάρχει σαφής δεσμός με τη Γερμανία.

([28]) Ειδικότερα, στο πλαίσιο της προσφάτως επιβληθείσας εισφοράς επί των τραπεζών, που δεν αξιολογείται με βάση τα κέρδη, και του νόμου για την αποπληρωμή δανείων σε ξένο νόμισμα, για τα οποία έχουν υποβληθεί πολλές καταγγελίες στην Επιτροπή.

(66) Όσον αφορά τους εταιρικούς πελάτες, θα διακοπεί η χρηματοδότηση επιχειρήσεων για πελάτες που δεν έχουν δεσμούς με τη Γερμανία.

(67) Οι δραστηριότητες στον τομέα των ακινήτων σε γραφεία στην αλλοδαπή με πελάτες που δεν έχουν σχέση με τη Γερμανία θα τερματιστούν.

(68) Επιπλέον, οι πιστωτικές δραστηριότητες με τράπεζες θα μειωθούν σημαντικά και η ειδική διαπραγμάτευση για ίδιο λογαριασμό θα εγκαταλειφθεί.

(69) Συνολικά, η Τράπεζα αναλαμβάνει τη δέσμευση να μειώσει τον ισολογισμό της σε 239,4 δισεκατ. ευρώ το 2015 από 421,7 δισεκατ. ευρώ το 2008. Με ταυτόσημους όρους με αυτούς του 2008, ένας ισολογισμός μειωμένος σε 239,4 δισεκατ. ευρώ αντιστοιχεί σε ισολογισμό 206 δισεκατ. ευρώ το 2008, που αντιπροσωπεύει μείωση κατά 51 %.

γ) *Περιφερειακή εστίαση*

(70) Στα τέλη του 2010, το 58 % του πιστωτικού ανοίγματος της BayernLB ήταν στη Γερμανία και το 74 % στην Ευρώπη (γεωγραφική περιοχή). Τα σημαντικότερα ανοίγματα της BayernLB σε ξένα νομίσματα ήταν σε δολάρια ΗΠΑ, σε στερλίνες και σε ελβετικό φράγκο (βλέπε πίνακα 2): το 24 % των περιουσιακών στοιχείων της Τράπεζας ήταν εκφρασμένα σε άλλα νομίσματα από το ευρώ στα τέλη του 2010.

Πίνακας 2

Στοιχεία ενεργητικού και παθητικού εκφρασμένα σε ξένο νόμισμα στα τέλη του 2010

	ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	ΠΑΘΗΤΙΚΟ
CHF	12 994	9 384
GBP	14 752	11 736
USD	33 913	23 169
Άλλα νομίσματα	14 690	14 942

(71) Το [30-50] % των στοιχείων ενεργητικού που ήταν εκφρασμένα σε δολάρια ευρώ ήταν καταλογισμένα στη μονάδα αναδιάρθρωσης στα τέλη του 2010. Στα τέλη του 2010, το γραφείο της BayernLB στη Νέα Υόρκη κατείχε το [30-50] % των εκφρασμένων σε δολάρια στοιχείων ενεργητικού και το γραφείο του Λονδίνου κατείχε το [50-70] % εκφρασμένων σε στερλίνες στοιχείων ενεργητικού.

(72) Στον τομέα της εταιρικής τραπεζικής, εκτός από τη χορήγηση δανείων σε επιχειρήσεις, η BayernLB χορηγεί δάνεια για τη χρηματοδότηση έργων. Στα τέλη του 2010, από τα δάνεια ύψους [23–29] δισεκατ. ευρώ που καταλογίζονταν σε αυτή τη δραστηριότητα, τα εταιρικά δάνεια ανέρχονταν σε [9–14] δισεκατ. ευρώ· το υπόλοιπο ποσό των [12–17] δισεκατ. ευρώ αφορούσε κυρίως τη χρηματοδότηση έργων και άλλα δομημένα χρηματοοικονομικά προϊόντα. Τα δάνεια χρηματοδότησης έργων δημιούργησαν σημαντική έκθεση σε μη κράτη μέλη της ΕΕ. Από το ανεξόφλητο υπόλοιπο των δανείων για τη χρηματοδότηση έργων μόνο το [2–5] % τοποθετούντο στη Γερμανία στα τέλη του 2011· τα τρία μεγαλύτερα ανοίγματα ανά χώρα ήταν στις Ηνωμένες Πολιτείες, στο Ηνωμένο Βασίλειο και [χώρα της Μέσης Ανατολής]. Από τα νέα δάνεια που χορηγήθηκαν στη Νέα Υόρκη μεταξύ 2009 και 2011 μόνο το [12-15] % αφορούσε έργα στα οποία συμμετείχε γερμανός πελάτης της Τράπεζας, σε σύγκριση με το [55-60] % των δανείων για τη χρηματοδότηση έργων που χορηγήθηκαν κατά την ίδια περίοδο στην Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική («ΕΜΑΑ»).

(73) Κατά συνέπεια, για να επικεντρωθεί η Τράπεζα περισσότερο στην κύρια αγορά της στη Βαυαρία και τη Γερμανία, έχει συμφωνήσει να περιορίσει τις δραστηριότητές της σε πελάτες που έχουν δεσμό με τη Γερμανία και να μειώσει σημαντικά τις διεθνείς δραστηριότητές της, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Γερμανία.

δ) *Μέτρα κεφαλαιακής ενίσχυσης*

(74) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διεξήχθησαν εντατικές συζητήσεις μεταξύ των γερμανικών αρχών, της χρηματοπιστωτικής ρυθμιστικής αρχής, των ιδιοκτητών της τράπεζας και της ίδιας της Τράπεζας για το τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης και ένα πιθανό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής.

(75) Αδιαμφισβήτητα, δυνάμει της Βασιλείας ΙΙΙ, οι αφανείς συνεισφορές (πλην των κρατικών ενισχύσεων) δεν αναγνωρίζονται ως κεφάλαια κατηγορίας 1 και, ως εκ τούτου, δεν αναγνωρίζονται πλήρως ως εποπτικό κεφάλαιο από το 2013 και μετά.

(76) Μεμονωμένα βαυαρικά ταμιευτήρια κατέχουν σήμερα αφανείς συμμετοχές ύψους [700–750] εκατ. ευρώ στην BayernLB· […] ([29]). Οι αφανείς συνεισφορές δεν έχουν προθεσμία λήξης και, ως εκ τούτου, θα παραμείνουν στην Τράπεζα, εκτός εάν επιστραφούν με πρωτοβουλία της Τράπεζας.

(77) Η ένωση ταμιευτηρίων συμφώνησε με την Τράπεζα ότι όλες οι κατεχόμενες από μεμονωμένα ταμιευτήρια αφανείς συνεισφορές χωρίς καθορισμένη διάρκεια θα επιστραφούν […] και θα επανεπενδυθούν αμέσως στην BayernLB Holding από την ένωση ταμιευτηρίων, μέσω αύξησης κεφαλαίου ([30]).

(78) Επιπλέον, η ένωση ταμιευτηρίων θα εισφέρει ένα επιπλέον ποσό [22-62] εκατ. ευρώ στην BayernLB Holding. Οι νέες μετοχές τις οποίες θα κατέχει η ένωση ταμιευτηρίων θα καθορίζονται ανάλογα με την αξία της BayernLB Holding, αποτιμώμενης με βάση το πρότυπο IdW S1 που ανέπτυξε το γερμανικό ίδρυμα ορκωτών δημόσιων λογιστών, το Institut der Wirtschaftsprüfer («IdW»). Η συμμετοχή της ένωσης ταμιευτηρίων δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 %, για να εξασφαλιστεί ότι θα παραμείνει κάτω από το όριο της μειοψηφίας αρνησικυρίας, που είναι 25 % + 1 ψήφος.

(79) Η αφανής συνεισφορά ύψους 3 δισεκατ. ευρώ που κατέχει το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας θα πάψει να έχει το καθεστώς του πλήρους εποπτικού κεφαλαίου κατηγορίας 1 το 2018. Η Βαυαρία έχει δηλώσει δημοσίως ότι επιθυμεί να ανακτήσει την αφανή συνεισφορά ύψους 3 δισεκατ. ευρώ από την BayernLB. Ωστόσο, η BayernLB ήταν διστακτική όσον αφορά την αποπληρωμή της αφανούς συνεισφοράς, για να μη τεθεί σε κίνδυνο το ρυθμιστικό κεφαλαιακό απόθεμα ασφαλείας. Η BaFin δήλωσε προφορικά στην Επιτροπή πως θεωρεί ότι μια τράπεζα δεν χρειάζεται μόνο 9 % κεφάλαιο κατηγορίας 1, όπως ορίζεται από την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών («ΕΑΤ»), αλλά και ένα σημαντικό απόθεμα ασφαλείας, το οποίο θα πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον μεταξύ του 0,5 και 1 % ανάλογα με το επιχειρηματικό μοντέλο της τράπεζας.

(80) Επιπλέον, μετά την εφαρμογή ενός σεναρίου κρίσης σύμφωνα με την προσομοίωση ακραίων καταστάσεων της ΕΑΤ του Ιουνίου 2011, η Τράπεζα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν σκόπιμο να διαθέτει απόθεμα ασφαλείας αυτής της τάξης. Η ρυθμιστική αρχή χαιρέτισε την εν λόγω συνετή προσέγγιση. Για τον λόγο αυτό, η Γερμανία δεν ήταν σε θέση να προτείνει κάποια λύση στην Επιτροπή ως προς τον τρόπο αποπληρωμής της αφανούς συνεισφοράς.

(81) Η BaFin δήλωσε ότι το κεφάλαιο της BayernLabo [θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί με διαφορετικό τρόπο] στο μέλλον. Η BayernLB, ως εκ τούτου, προτίθεται να μεταφέρει σημαντικό μέρος των αποθεματικών της BayernLabo (ύψους 1 δισεκατ. ευρώ) στην κύρια τράπεζα. Η συνεισφορά ειδικού σκοπού (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 29 και 31), ωστόσο, θα παραμείνει στην BayernLabo και θα εξακολουθήσει να χρησιμοποιείται για το έργο προώθησης της στέγασης που επιβάλλει ο νόμος. Το κεφάλαιο που παραμένει στην BayernLabo θα αναβαθμιστεί ώστε να μπορεί να αναγνωριστεί ως βασικό κεφάλαιο με τα κριτήρια της ΕΑΤ, το οποίο απορροφά πλήρως τη ζημία και αμείβεται υπό μορφή μερισμάτων.

ε) *Περιγραφή του οικονομικού προγραμματισμού*

(82) Οι παραδοχές που χρησιμοποιήθηκαν στον οικονομικό προγραμματισμό, την κανονιστική ρύθμιση, τα προβλεπόμενα βασικά στοιχεία, την αποδοτικότητα ανά τομέα δραστηριότητας και τις προβλέψεις όσον αφορά την ΜΚΒ παρουσιάζονται κατωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 83 και επόμενες.

— Παραδοχές

(83) Στις βραχυπρόθεσμες προβλέψεις για το ΑΕΠ και το νόμισμα (δηλαδή την περίοδο 2012-2013), η BayernLB χρησιμοποιεί μια μέθοδο που βασίζεται σε σταθμισμένες προβλέψεις διεθνών οργανισμών, βραχυπρόθεσμες προβλέψεις ιδιωτικών φορέων καθώς και σε στοιχεία του τμήματος ερευνών της ίδιας της BayernLB. Η BayernLB βασίζει τις μακροπρόθεσμες προβλέψεις της για το ΑΕΠ μετά το 2013 στην παραδοχή ότι η οικονομία θα τείνει να μεγεθύνεται σύμφωνα με τη μακροπρόθεσμη δυναμική της. Οι προβλέψεις της BayernLB για τους σκοπούς του εσωτερικού προγραμματισμού είναι κατά κανόνα συντηρητικές. Ενδέχεται να υπάρχουν ήσσονος σημασίας αποκλίσεις από τις προβλέψεις άλλων φορέων λόγω στρογγυλεύματος (παραδείγματος χάριν, από τις προβλέψεις 2013 για την ευρωζώνη: ΔΝΤ: 0,9 %, BayernLB και Επιτροπή: 1 %

(84) Η πρόβλεψη της BayernLB για το δολάριο βασίζεται στην παραδοχή ότι το δολάριο θα […] το 2013. Το 2015-16, το δολάριο θα […] έναντι του ευρώ. Σύμφωνα με την BayernLB, αυτό θα είναι το αποτέλεσμα αναμενόμενης […] στα δημόσια οικονομικά των ΗΠΑ και τη συναλλαγματική ισοτιμία […] της ισοτιμίας αγοραστικής δύναμης (ΙΑΔ), η οποία κατά την εκτίμηση του Οργανισμού για την Οικονομική Συνεργασία και Ανάπτυξη (ΟΟΣΑ) θα είναι 1,25 δολάρια ΗΠΑ ανά ευρώ το 2011. Καθώς ο πληθωρισμός στις ΗΠΑ αναμένεται ότι θα είναι υψηλότερος από ό,τι στην ευρωζώνη, η BayernLB εκτιμά ότι η ΙΑΔ θα προσεγγίζει τα 1,30 δολάρια το 2016.

(85) Όσον αφορά τα επιτόκια, οι προβλέψεις της BayernLB έχουν ως αφετηρία το τρέχον επίπεδο των πολύ χαμηλών επιτοκίων. Η BayernLB εικάζει ότι θα υπάρξει σταδιακή επάνοδος στα συνήθη από τα τρέχοντα χαμηλά επίπεδα προς τα επίπεδα της εύλογης αξίας· βασίζει αυτή την άποψή της στις προβλέψεις για την ανάπτυξη, τις προβλέψεις για τον πληθωρισμό και σε δηλώσεις σχετικά με την αναμενόμενη νομισματική πολιτική.

([29]) Λόγω των ζημιών της BayernLB κατά τα προηγούμενα έτη, η ονομαστική αξία των αφανών συνεισφορών των ταμιευτηρίων που συμμετέχουν στις ζημίες απομειώθηκε από [770-810] εκατ. ευρώ σε [700-750] εκατ. ευρώ.

([30]) Εναλλακτικά, οι αφανείς συνεισφορές μπορούν να μετατραπούν σε μετοχές, αντί να επιστραφούν πρώτα και στη συνέχεια να διατεθούν ως νέα εισφορά.

(86) Οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι προβλέψεις της BayernLB για το ΑΕΠ προσεγγίζουν σε πολύ μεγάλο βαθμό τη συναίνεση των μεγάλων διεθνών θεσμικών οργάνων, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) και η Επιτροπή.

(87) Η τελευταία επικαιροποίηση των προβλέψεων, του Ιουνίου 2012, βασίζεται σε ένα σύνολο παραδοχών που έγιναν τον Μάιο του 2012. Σε αυτές τις επικαιροποιημένες οικονομικές προβλέψεις του Ιουνίου 2012, η BayernLB έχει αλλάξει ορισμένες μακροοικονομικές παραδοχές, και ιδίως προσάρμοσε την πρόβλεψή της για τα σημερινά πολύ χαμηλά επιτόκια (βλέπε πίνακα 3).

Πίνακας 3

Βασικές παραδοχές των οικονομικών προβλέψεων

Έτος	2012 (%)	2013 (%)	2014 (%)	2015 (%)
5ετή επιτόκια (προηγούμενος προγραμματισμός)	[…]	[…]	[…]	[…]
5ετή επιτόκια (επικαιροποίηση του Ιουνίου 2012)	[…]	[…]	[…]	[…]
ευρώ/δολάριο ΗΠΑ	[1,10–1,60]	[1,10–1,60]	[1,10–1,60]	[1,10–1,60]

(88) Η BayernLB έχει επίσης επιφέρει ορισμένες αρνητικές προσαρμογές των προβλέψεων κερδών για λόγους που αφορούν ειδικά την εταιρεία. Ενδεικτικά, έχει χρησιμοποιήσει πιο επιφυλακτικές προβλέψεις φόρων (δηλαδή έναν υψηλότερο πραγματικό φορολογικό συντελεστή), αύξησε τις λειτουργικές δαπάνες της για να προσαρμοστεί σε δυσμενή απόφαση του ομοσπονδιακού εργατοδικείου (*Bundesarbeitsgericht*) και επικαιροποίησε τα αποτελέσματα των πράξεων αντιστάθμισης συναλλαγματικού κινδύνου, ώστε να αντικατοπτρίζουν την κατάσταση στα τέλη του 2011 ([31]).

(89) Η BayernLB υπέβαλε ανάλυση της ευαισθησίας των οικονομικών της προβλέψεων στη διακύμανση των συναλλαγματικών ισοτιμιών του δολαρίου ΗΠΑ, του ελβετικού φράγκου και της στερλίνας. Σύμφωνα με τα υποβληθέντα στοιχεία, τα καθαρά έσοδα από τόκους παρουσιάζουν τη μεγαλύτερη ευαισθησία στις διακυμάνσεις των ισοτιμιών του δολαρίου. Οι προβλέψεις των καθαρών εσόδων από τόκους παρουσιάζουν τάση μείωσης για υψηλότερες ισοτιμίες ευρώ/δολαρίου και τάση αύξησης για χαμηλότερες ισοτιμίες ευρώ/δολαρίου.

— Οικονομικές προβλέψεις

(90) Η Γερμανία υπέβαλε αναλυτικές οικονομικές προβλέψεις για τον όγκο των περιουσιακών στοιχείων, τα περιθώρια και τις θέσεις κινδύνου ανά επιχειρηματικό τομέα και, επίσης, για τη χρηματοδότηση ανά πηγή αναχρηματοδότησης με τα αντίστοιχα περιθώρια.

(91) Τα βασικά στοιχεία του σχεδίου αναδιάρθρωσης παρουσιάζονται στον πίνακα 4.

Πίνακας 4

Βασικά οικονομικά στοιχεία του σχεδίου αναδιάρθρωσης

Όμιλος (σε εκατ. ευρώ)	2012	2013	2014	2015	2016
	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο
Καθαρά έσοδα από τόκους	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Καθαρά έσοδα από αμοιβές	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Αποτέλεσμα πράξεων αντιστάθμισης	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Αποτέλεσμα πράξεων διαπραγμάτευσης	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Καθαρά έσοδα από επενδύσεις & απομειώσεις	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Άλλα καθαρά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

([31]) Για λόγους πληρότητας, πρέπει να σημειωθεί ότι υπήρξαν επίσης δύο θετικές επιπτώσεις αναθεώρησης, ως αποτέλεσμα, πρώτον, επικαιροποίησης των αναμενόμενων επιπτώσεων της συμφωνίας της Βασιλείας ΙΙΙ ([…]ευρώ) και, δεύτερον, επικαιροποίησης του προγραμματισμού της μονάδας αναδιάρθρωσης ([…] εκατ. ευρώ).

Όμιλος (σε εκατ. ευρώ)	2012	2013	2014	2015	2016
	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο	σχέδιο
Συνολικά έσοδα	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]	[2 300–2 800]
Προβλέψεις ζημιών από δάνεια	[…]	– […]	[…]	[…]	[…]
Σύνολο εξόδων	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Δαπάνες για εισφορά επί των τραπεζών	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Δαπάνες αναδιάρθρωσης	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	[0-500]	[500–1 000]	[500–1 000]	[500–1 000]	[700–1 200]
ΦΟΡΟΣ	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ	[0-500]	[200-700]	[200-700]	[400-900]	[400-900]
Αναλογία κόστους/εσόδων (συμπερ. εισφορά επί των τραπεζών) σε %	[60–75] %	[50-60] %	[50-60] %	[45-55] %	[45-55] %
Περιουσιακά στοιχεία	[250 000-280 000]	[250 000-280 000]	[240 000-270 000]	[220 000-250 000]	[220 000-250 000]
Ρυθμιστικές θέσεις κινδύνου	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Σύνολο εσόδων/θέσεις κινδύνου (σε μονάδες βάσης)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Μέσος αριθμός υπαλλήλων (σε μονάδες)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…] (**)
Απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE) βάσει δείκτη ιδίων κεφαλαίων 10 % (*)	**[0-5]**	**[3-8]**	**[3-8]**	**[3-8]**	**[5-10]**

(*) Στους υπολογισμούς της για την απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE) η BayernLB λαμβάνει ως παραδοχή δείκτη κεφαλαίων 10 %.
(**) Περιλαμβανομένης της MKB η οποία θα εκποιηθεί το αργότερο έως […]· χωρίς το προσωπικό της MKB, […].

(92) Στην προσομοίωση ακραίων καταστάσεων της ΕΑΤ του Δεκεμβρίου 2011, ο δείκτης της ΕΑΤ βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 της BayernLB ήταν 10 %. Κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης, η Τράπεζα θα αποκομίσει αυξανόμενα κέρδη.

— Προβλέψεις ανά τομέα δραστηριότητας και αποδοτικότητα

Πίνακας 5

Προβλέψεις ανά τομέα δραστηριότητας και αποδοτικότητα

Τομέας δραστηριότητας	Απόδοση ιδίων κεφαλαίων μετά φόρων (*)			ΣΕΣΒΚ (δισεκατ. ευρώ)		Μεταβολή στα ΣΕΣΒΚ
	2011 (%)	**2012** (%)	**2016** (%)	**2011**	**2016**	**2011-2016** (%)
Εταιρείες και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις	8,3	[3-8]	[5-10]	27,3	[29-31]	+ [6-14]
DKB	4,7	[3-8]	[5-10]	31,1	[38-41]	+ [21-31]

Τομέας δραστηριότητας	Απόδοση ιδίων κεφαλαίων μετά φόρων (*)			ΣΕΣΒΚ (δισεκατ. ευρώ)		Μεταβολή στα ΣΕΣΒΚ
	2011 (%)	**2012** (%)	**2016** (%)	**2011**	**2016**	**2011-2016** (%)
Ακίνητα	9,8	[3-8]	[5-10]	9,7	[13-15]	+ [33-42]
Ταμιευτήρια και ένωση ταμιευτηρίων	[15-50]	[10-35]	[10-35]	0,7	[1-3]	+ [50-200]
Αγορές	4,0	[(– 10)–(– 5)]	[0-5]	20,3	[14-16]	[(– 31)–(– 21)]
BayernLabo	85	[115-120]	[75-80]	0,6	[0,6-0,8]	+ [0-33]
Όμιλος (**)		**[1-5]**	**[5-10]**	**118,4**	**[95-105]**	**[(– 20)–(– 11)]**
Διακοπείσες δραστηριότητες						
Μονάδα αναδιάρθρωσης	5,6	[(– 5)–(0)]	[(– 13)–(– 5)]	12,1	[1,5-2]	[(– 100)–(– 75)]
LBS	25,3	[…]	[…]	2,1	[…]	[…]
MKB	– 40,4	[(– 20)–(– 15)]	[…]	7,2	[…]	[…]

(*) Στους υπολογισμούς της για την απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE), η BayernLB χρησιμοποιεί τα βασικά ίδια κεφάλαια της ΕΑΤ ως προσέγγιση των ιδίων κεφαλαίου και λαμβάνει ως παραδοχή δείκτη βασικών ιδίων κεφαλαίων της ΕΑΤ 10 %. Η παραδοχή δείκτη βασικών ιδίων κεφαλαίων της ΕΑΤ 10 % δεν έχει στρεβλωτική επίπτωση στη συγκριτική ανάλυση της κερδοφορίας που παρουσιάζεται εδώ.

(**) Τα στοιχεία στη σειρά αυτή αφορούν το σύνολο της BayernLB και περιλαμβάνουν τομείς επιχειρηματικής δραστηριότητας που δεν αναφέρεται χωριστά στις ανωτέρω γραμμές

— Χρηματοδότηση

(93) Τον Ιούνιο του 2011, η Γερμανία υπέβαλε το σχέδιο χρηματοδότησης για την BayernLB που παρατίθεται στον πίνακα 6. Η κατανομή αυτή έγινε πριν από τη δέσμευση της Τράπεζας να μειώσει περαιτέρω τον ισολογισμό της, ο οποίος θα ανερχόταν συνολικά σε περίπου 240 δισεκατ. ευρώ το 2015.

Πίνακας 6

Σχέδιο χρηματοδότησης

	2010	2015	Απόλυτη μεταβολή
Εξασφαλισμένες υποχρεώσεις σε τράπεζες	[…]	[…]	[…]
Μη εξασφαλισμένες υποχρεώσεις σε τράπεζες	[…]	[…]	[…]
Εκ των οποίων: Depot A	[…]	[…]	[…]
Υποχρεώσεις σε μη τραπεζικά ιδρύματα	[…]	[…]	[…]
Εκ των οποίων: εταιρικές καταθέσεις	[…]	[…]	[2-8]

	2010	2015	Απόλυτη μεταβολή
Τιτλοποιημένες υποχρεώσεις	[…]	[…]	– […]
Εκ των οποίων: ενυπόθηκα ομόλογα (Pfandbriefe)	[…]	[…]	[…]
Εκ των οποίων: Depot B	[…]	[…]	[1-5]
Προβλέψεις για κινδύνους και έξοδα	[…]	[…]	[…]
Υποχρεώσεις μειωμένης εξασφάλισης	[…]	[…]	[…]
Ίδια κεφάλαια	[…]	[…]	[…]
Στοιχεία παθητικού προς εμπορική εκμετάλλευση	[…]	[…]	[…]
Άλλα	[…]	[…]	[…]
Σύνολο	[…]	[…]	[…]

(94) Η BayernLB έχει υποβάλει τα στοιχεία που παρατίθενται στον πίνακα 7 τα οποία παρουσιάζουν τις μεταβολές κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης στις εξασφαλισμένες και τις μη εξασφαλισμένες με εγγύηση του Δημοσίου πριν από την κρίση κληρονομηθείσες υποχρεώσεις ([32]).

Πίνακας 7

Προφίλ ληκτότητας παλαιών υποχρεώσεων

Απόθεμα	Σε δισεκατ. ευρώ
31.12.2010	58,3
31.12.2011	46,7
31.12.2012	41,4
31.12.2013	32,8
31.12.2014	23,6
31.12.2015	1,6

(95) Η Γερμανία υπέβαλε αναλυτικά στοιχεία σχετικά με εναλλακτικές πηγές χρηματοδότησης στη διάθεση της BayernLB. Τα στοιχεία αφορούν ειδικότερα τις εξασφαλίσεις που είναι επιλέξιμες για την έκδοση καλυμμένων ομολόγων αλλά δεν αναφέρονται στο υποβληθέν σχέδιο χρηματοδότησης. Οι εξασφαλίσεις αυτές είναι διαθέσιμες στο επίπεδο της DKB και θα μπορούσαν να προσφέρουν μια εναλλακτική φθηνή πηγή χρηματοδότησης. Η Γερμανία έδωσε επίσης στοιχεία για την αυξημένη ικανότητα έκδοσης στις διεθνείς αγορές.

([32]) Υποχρεώσεις *Gewährträgerbehaftete*.

— MKB

(96) Ο νόμος για την αποπληρωμή δανείων σε ξένο νόμισμα ([33]) που έθεσαν σε εφαρμογή οι ουγγρικές αρχές το φθινόπωρο του 2011 αποτέλεσε σημαντικό παράγοντα για την καθαρή ζημία που υπέστη η MKB για το έτος, ύψους 382 εκατ. ευρώ.

(97) Καθώς η προοπτική κερδών της MKB επιδεινωνόταν συνεχώς με την πρόωρη αποπληρωμή δανείων σε ξένο νόμισμα και τη συνεχιζόμενη δυσμενή συγκυρία, η BayernLB μείωσε τη συμμετοχή της στην MKB κατά 576 εκατ. ευρώ στους λογαριασμούς της, σύμφωνα με τα γερμανικά λογιστικά πρότυπα.

(98) Το πρώτο τρίμηνο του 2012, η BayernLB συνεισέφερε ποσό 200 εκατ. ευρώ για αύξηση του κεφαλαίου της MKB. Μέσω ενδοομιλικής χρηματοδότησης, η BayernLB έχει άνοιγμα στην MKB που υπολογιζόταν σε περίπου […] δισεκατ. ευρώ στα τέλη του 2012.

— Προσομοίωση ακραίων καταστάσεων της ΕΑΤ

(99) Στις απαιτήσεις κεφαλαιακής άσκησης της ΕΑΤ του Δεκεμβρίου 2011, ο δείκτης βασικών κεφαλαίων της κατηγορίας 1 της BayernLB σύμφωνα με τα κριτήρια της ΕΑΤ («δείκτης βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 της ΕΑΤ» ή «δείκτης βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1») ανερχόταν σε 10 %. Λαμβάνοντας υπόψη τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου κρατικών τίτλων της BayernLB, η ΕΑΤ έκρινε ότι η BayernLB δεν είχε ανάγκη από περαιτέρω ειδικό κεφαλαιακό απόθεμα ασφαλείας κρατικών τίτλων για τα ανοίγματά της στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

— Παραδοχές για τους δείκτες εποπτικών κεφαλαίων

(100) Ο οικονομικός προγραμματισμός βασίζεται στην παραδοχή ότι, το 2013, θα υπάρξει μετάβαση των λογιστικών προτύπων αναφοράς που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των δεικτών εποπτικών κεφαλαίων, από τις γενικώς αποδεκτές λογιστικές αρχές (GAAPs), σύμφωνα με τις διατάξεις του γερμανικού εμπορικού κώδικα (*Handelsgesetzbuch*), στα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής αναφοράς (ΔΠΧΑ).

(101) Η χρήση των ΔΠΧΑ θα επιφέρει ορισμένες αλλαγές στο εποπτικό κεφάλαιο της BayernLB, οι οποίες αποτυπώνονται στις προβλέψεις. Μια καθοριστική επίπτωση της αλλαγής αφορά τα άτοκα δάνεια (δάνεια επιδοτούμενα από το κράτος) που χορηγεί η BayernLabo στο πλαίσιο της κατασκευής κατοικιών και της αστικής ανάπτυξης ([34]). Βάσει του εμπορικού κώδικα, αυτά τα δάνεια εγγράφονται στην παρούσα αξία τους (που είναι χαμηλότερη από την ονομαστική αξία, διότι τα δάνεια είναι άτοκα). Βάσει των ΔΠΧΑ, όπως επιβεβαιώνει ο ελεγκτής της BayernLB, τα δάνεια θα καταλογίζονταν στην ονομαστική αξία τους. Η διαφορά θα δημιουργούσε κεφάλαιο στο επίπεδο της BayernLabo και, κατά συνέπεια, στο επίπεδο της BayernLB. Η επίπτωση της εν λόγω αλλαγής ανερχόταν σε 967 εκατ. ευρώ στις 31 Δεκεμβρίου 2011.

στ) *Πρόσθετη μείωση της θέσης κινδύνου*

(102) Η Γερμανία δεσμεύεται να μειώσει περαιτέρω τις θέσεις κινδύνου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ έως το 2017 με ουδέτερο τρόπο ως προς την κερδοφορία κατά τον οποίο κάθε μείωση των εσόδων θα αντισταθμιζόταν από αντίστοιχη μείωση του κόστους. Οι μειώσεις μπορούν να επιτευχθούν με τη βελτιστοποίηση του υπολογισμού των θέσεων κινδύνου ή τη μείωση των στοιχείων ενεργητικού σε συγκεκριμένους τομείς δραστηριότητας.

(103) Ενδεικτικά, η BayernLB έχει κοινοποιήσει την ακόλουθη κατανομή ανά τομέα δραστηριότητας της μείωσης των 10 δισεκατ. ευρώ σε σύγκριση με τις προβλέψεις της θέσης κινδύνου στο σχέδιο αναδιάρθρωσης: πρόσθετες μειώσεις […] δισεκατ. ευρώ σε εταιρείες/μικρομεσαίες επιχειρήσεις, […] δισεκατ. ευρώ στην DKB, […] δισεκατ. ευρώ σε ακίνητη περιουσία, […] δισεκατ. ευρώ στις αγορές και […] δισεκατ. ευρώ στη μονάδα αναδιάρθρωσης.

(104) Ενδεικτικά, η Γερμανία έχει κοινοποιήσει δύο πιθανά σενάρια για την επίτευξη της πρόσθετης μείωσης της θέσης κινδύνου των 10 δισεκατ. ευρώ. Η Γερμανία και η BayernLB θεωρούν αυτά τα σενάρια εφικτά.

Σενάριο 1 — Μειώσεις της θέσης κινδύνου που συνίστανται σε […] δισεκατ. ευρώ μέσω μειώσεων δραστηριοτήτων και […] δισεκατ. ευρώ μέσω βελτιστοποίησης

(105) Με βάση το πρώτο σενάριο, η Γερμανία παρουσιάζει τον αντίκτυπο των μειώσεων της θέσης κινδύνου που αποτελούνται από […] δισεκατ. ευρώ μέσω μειώσεων δραστηριοτήτων και […] δισεκατ. ευρώ μέσω της βελτιστοποίησης, που φαίνεται στον πίνακα 8.

([33]) Η MKB χορήγησε σε πελάτες λιανικής δάνεια σε ξένο νόμισμα, ελβετικό φράγκο και ευρώ, για τη χρηματοδότηση της αγοράς ακινήτου, συνήθως για ιδιοκατοίκηση. Ωστόσο, το ελβετικό φράγκο ανατιμήθηκε σε τόσο μεγάλο βαθμό με την πάροδο του χρόνου που το κόστος εξυπηρέτησης του χρέους σε ξένο νόμισμα υπερκέρασε κατά πολύ το πλεονέκτημα της σύναψης δανείου σε νόμισμα με πολύ χαμηλότερα επιτόκια από αυτά του εθνικού νομίσματος. Για να ελαφρυνθεί το βάρος των δανειοληπτών, το ουγγρικό κοινοβούλιο ψήφισε τον νόμο περί της αποπληρωμής δανείων σε ξένο νόμισμα τον Σεπτέμβριο, παρέχοντας στους ιδιώτες το δικαίωμα να εξοφλήσουν τα ενυπόθηκα δάνειά τους σε ξένο νόμισμα με επιτόκιο πολύ χαμηλότερο από την αγοραία συναλλαγματική ισοτιμία.

([34]) Η BayernLabo έχει εντολή να χορηγεί επιδοτούμενα δάνεια υπό την ιδιότητά της ως αναπτυξιακής τράπεζας της BayernLB.

Πίνακας 8

Σενάριο 1

Όμιλος (σε εκατ. ευρώ)	2016	Delta που προκύπτει από τη μείωση των θέσεων κινδύνου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ	2016
	Σχέδιο αναδιάρθρωσης		Μετά την πρόσθετη μείωση
Συνολικά έσοδα	[…]	[…]	[…]
Προβλέψεις ζημιών από δάνεια	[…]	[…]	[…]
Σύνολο εξόδων	[…]	[…]	[…]
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	[…]	[…]	[…]
Απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE) (*) (φόρος 22 %)	[5-10]%	[…]	[7-12]%
Θέσεις κινδύνου	[…]	[…]	[…]

(*) Στους υπολογισμούς της για την απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE), η BayernLB χρησιμοποιεί τα βασικά ίδια κεφάλαια με τα κριτήρια της ΕΑΤ ως προσέγγιση των ιδίων κεφαλαίων και λαμβάνει ως παραδοχή δείκτη βασικών ιδίων κεφαλαίων της ΕΑΤ 10 %.

Σενάριο 2 — Μειώσεις της θέσης κινδύνου που συνίστανται σε μείωση θέσης κινδύνου […] δισεκατ. ευρώ μέσω μειώσεων δραστηριοτήτων και […] δισεκατ. ευρώ μέσω βελτιστοποίησης

(106) Βάσει ενός δεύτερου σεναρίου η Γερμανία παρουσιάζει τον αντίκτυπο των μειώσεων της θέσης κινδύνου που αποτελούνται από […] δισεκατ. ευρώ μέσω μειώσεων δραστηριοτήτων και […] δισεκατ. ευρώ μέσω της βελτιστοποίησης, που εμφανίζεται στον πίνακα 9.

Πίνακας 9

Σενάριο 2

Όμιλος (σε εκατ. ευρώ)	2016	Delta που προκύπτει από τη μείωση των θέσεων κινδύνου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ	2016
	Σχέδιο αναδιάρθρωσης		Μετά την πρόσθετη μείωση
Συνολικά έσοδα	[…]	[…]	[…]
Προβλέψεις ζημιών από δάνεια	[…]	[…]	[…]
Σύνολο εξόδων	[…]	[…]	[…]
ΚΑΘΑΡΑ ΕΣΟΔΑ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	[…]	[…]	[…]
Απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE) (*) (φόρος 22 %)	[5-10] %	[…]	[7-12] %
Θέσεις κινδύνου	[…]	[…]	[…]

(*) Στους υπολογισμούς της για την απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE), η BayernLB χρησιμοποιεί τα βασικά ίδια κεφάλαια της ΕΑΤ ως προσέγγιση των ιδίων κεφαλαίου και λαμβάνει ως παραδοχή δείκτη βασικών ιδίων κεφαλαίων της ΕΑΤ 10 %.

(107) Σύμφωνα με την Τράπεζα, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστούν στο παρόν στάδιο τα ακριβή χαρακτηριστικά της μείωσης των θέσεων κινδύνου κατά την περίοδο, διότι οι μειώσεις μπορούν να επιτευχθούν είτε μέσω της βελτιστοποίησης ή μέσω μειώσεων στις επιχειρήσεις.

4. **Χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής**

(108) Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, η Τράπεζα υπολόγισε τα χρονοδιαγράμματα αποπληρωμής που παρατίθενται στους πίνακες 10 και 11, λαμβάνοντας υπόψη τη μείωση της θέσης κινδύνου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ από το 2017. Η Τράπεζα έλαβε υπόψη όλες τις δευτερογενείς επιπτώσεις της αποπληρωμής, ιδίως τις πληρωμές των τόκων για την αφανή συνεισφορά. Επιπλέον, το χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής βασίζεται στη συνετή παραδοχή ότι ο εποπτικός φορέας δεν θα αναγνωρίσει το κεφάλαιο που δημιουργείται με ενσωμάτωση στο κεφάλαιο της ονομαστικής αξίας δανείων της BayernLabo ως εποπτικό βασικό κεφάλαιο βάσει των ΔΧΠΑ (πίνακας 10). Ωστόσο, η Γερμανία έχει δεσμευτεί ότι, εάν η ρυθμιστική αρχή αναγνώριζε το σύνολο ή μέρη των εν λόγω δανείων ως εποπτικό βασικό κεφάλαιο, αυτά θα λαμβάνονταν υπόψη στο χρονοδιάγραμμα για την αποπληρωμή του αντίστοιχου μέρους της ανάκτησης από το 2013, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 11.

Πίνακας 10

Υποθετικό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής εξαιρουμένου του πρόσθετου κεφαλαίου που δημιουργείται δυνητικά από τη λογιστική καταχώριση των δανείων της BayernLabo στην ονομαστική αξία βάσει των ΔΧΠΑ (σε εκατ. ευρώ)

Έτος	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	ΣΥΝΟΛΟ
Περιοδικές επιστροφές	480 (*)	120	120					**720**
Ανάκτηση	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	**1 240**
Αποπληρωμή αφανών συνεισφορών, χωρίς πρόσθετες συμφωνηθείσες μειώσεις	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	**[3 000]**
Αποπληρωμή μέσω πρόσθετων μειώσεων	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	
Σωρευτικές αποπληρωμές (ανάκτηση και αφανείς συμμετοχές της Βαυαρίας)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	

(*) Συμπεριλαμβανομένων των αναδρομικών πληρωμών στο πλαίσιο ανάκτησης από τις αρχές του 2010.

Πίνακας 11

Υποθετικό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής περιλαμβανομένου του πρόσθετου κεφαλαίου που δημιουργείται δυνητικά από τη λογιστική καταχώριση των δανείων της BayernLabo στην ονομαστική αξία βάσει των ΔΧΠΑ (σε εκατ. ευρώ)

Έτος	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	ΣΥΝΟΛΟ
Περιοδικές πληρωμές στο πλαίσιο ανάκτησης	480 (*)	120	120					**720**
Ανάκτηση	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			**1 240**
Επιστροφή αφανών συμμετοχών, χωρίς πρόσθετες συμφωνηθείσες μειώσεις	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			**[3 000]**
Επιστροφή μέσω πρόσθετων μειώσεων	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			
Σωρευτικές αποπληρωμές (ανάκτηση και αφανείς συμμετοχές της Βαυαρίας)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]			

(*) Συμπεριλαμβανομένων των αναδρομικών πληρωμών στο πλαίσιο ανάκτησης από τις αρχές του 2010.

5. **Δεσμεύσεις που ανέλαβε η Γερμανία**

(109) Η Γερμανία έχει δεσμευθεί να εξασφαλίσει την πλήρη εφαρμογή του αρχικού σχεδίου αναδιάρθρωσης που υποβλήθηκε στις 29 Απριλίου 2009, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στα έγγραφα της Γερμανίας της 6ης και 12ης Ιουνίου 2012, περιλαμβανομένων των δεσμεύσεων που παρατίθενται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης και των όρων που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης, και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στα εν λόγω παραρτήματα.

3. **ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ**

(110) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες όσον αφορά τα ακόλουθα:

(i) τον υπολογισμό του ποσού της ενίσχυσης και την αμοιβή της προστατευτικής εγγύησης·

(ii) το κατά πόσον το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα μπορούσε να αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της Τράπεζας·

(iii) το κατά πόσον τα μέτρα για την αντιμετώπιση τυχόν νόθευσης του ανταγωνισμού που προκλήθηκε από την ενίσχυση ήταν επαρκή και αποτελεσματικά·

(iv) το κατά πόσον η ενίσχυση περιοριζόταν στο ελάχιστο αναγκαίο και το αν οι επιβαρύνσεις ήταν σωστά κατανεμημένες στους ιδιοκτήτες της Τράπεζας.

(111) Όταν τέθηκε σε εφαρμογή η προστατευτική εγγύηση, η Γερμανία υποστήριξε ότι το ύψος της ενίσχυσης που ενέχει η προστατευτική εγγύηση ανερχόταν σε 1,6 δισεκατ. ευρώ. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες ως προς την ορθότητα του υπολογισμού του ύψους της ενίσχυσης, ιδίως διότι δεν υπάρχει αξιολόγηση της αγοραίας αξίας του χαρτοφυλακίου ABS, και υπογράμμισε ότι η αμοιβή των 50 μονάδων βάσης ήταν σημαντικά χαμηλότερη από αυτήν που θα προσδοκούσε ένας επενδυτής σε οικονομία αγοράς.

(112) Επιπλέον, η Επιτροπή αμφισβήτησε τις παραδοχές στις οποίες βασίζεται το σχέδιο αναδιάρθρωσης και εξέφρασε ανησυχίες ως προς τη βιωσιμότητα των θυγατρικών HGAA και MKB της Τράπεζας. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν είχε αναληφθεί σαφής δέσμευση για την πώληση της HGAA, της MKB και της Banque LB Lux SA έως […].

(113) Κατά την άποψη της Επιτροπής, η προβλεπόμενη μείωση του ισολογισμού και των ΣΕΣΒΚ δεν ήταν επαρκής για να αντιμετωπιστεί η νόθευση του ανταγωνισμού, καθώς η μείωση αυτή σε μεγάλο βαθμό θα ήταν σε κάθε περίπτωση αναγκαία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας.

(114) Η Επιτροπή δήλωσε ότι ανέμενε πρόσθετα μέτρα συμπεριφοράς ή διαρθρωτικού χαρακτήρα για τον περαιτέρω μετριασμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού και, στο πλαίσιο αυτό, ανέφερε ειδικότερα μια πιθανή εκποίηση της LBS.

(115) Όσον αφορά την απαίτηση περιορισμού της ενίσχυσης στο ελάχιστο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν είχαν υποβληθεί σαφείς προτάσεις όσον αφορά τον καταμερισμό των επιβαρύνσεων στους μετόχους.

(116) Η απόφαση σχετικά με την τη διάσωση της HGAA επέκτεινε την επίσημη διαδικασία έρευνας στις χορηγηθείσες στην HGAA ενισχύσεις από την Αυστρία τον Δεκέμβριο του 2009. Η Επιτροπή διερωτήθηκε αν τα εν λόγω μέτρα συνιστούσαν ενδεχομένως πρόσθετη ενίσχυση στην BayernLB. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η διάσωση της HGAA και η συνακόλουθη ανάγκη για απομείωση της λογιστικής αξίας της συνιστούσαν ενδεχομένως απειλή για τη βιωσιμότητα της BayernLB. Η BayernLB είχε συμφωνήσει να πωλήσει εγκαίρως την HGAA ως μέτρο περιορισμού της νόθευσης του ανταγωνισμού, αλλά η πώληση της HGAA δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως μέτρο περιορισμού της νόθευσης του ανταγωνισμού, καθώς η πώληση κρίθηκε αναγκαία για τη βιωσιμότητα της BayernLB. Η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες ως προς την επάρκεια του συνολικού επιπέδου των μέτρων που πρότεινε η BayernLB για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

4. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ**

(117) Η Γερμανία δεν αμφισβήτησε το ότι η εισφορά κεφαλαίου, η προστατευτική εγγύηση και οι παρασχεθείσες εγγυήσεις συνιστούσαν κρατική ενίσχυση. Η Γερμανία ισχυρίστηκε ότι το μεταβιβασθέν στην BayernLB κεφάλαιο της BayernLabo δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, διότι η μεταβίβαση είχε ως μοναδικό σκοπό την επιστροφή μέρους των ενισχύσεων που είχαν εισπραχθεί και τη μείωση του κεφαλαίου της BayernLB. Και η BayernLB είχε ήδη ωφεληθεί από το κεφάλαιο της BayernLabo πριν από τη μεταβίβασή του και, με τον τρόπο αυτό, το ποσό της ενίσχυσης θα ήταν, σε κάθε περίπτωση, χαμηλότερο από το μεταβιβασθέν ποσό.

(118) Στο πλαίσιο της συζήτησης σχετικά με την πραγματική οικονομική αξία του χαρτοφυλακίου ABS στις 31 Δεκεμβρίου 2008 και το συμπέρασμα της Επιτροπής, που βασιζόταν στην έκθεση των εμπειρογνωμόνων, ότι η πραγματική οικονομική αξία ανερχόταν στο 83,87 % της ονομαστικής αξίας, η Γερμανία ανέφερε ότι δεν θα ζητούσε μια νέα και ολοκληρωμένη επαναξιολόγηση. Επιπλέον, η Γερμανία δέχθηκε την αγοραία αξία ύψους 11,753 δισεκατ. ευρώ η οποία αντιστοιχούσε στο 60 % της ονομαστικής αξίας.

(119) Η Γερμανία αντέκρουσε το ότι θα έπρεπε να ανακτηθεί ολόκληρη η διαφορά των 1,96 δισεκατ. ευρώ μεταξύ της τιμής μεταβίβασης και της πραγματικής οικονομικής αξίας. Ειδικότερα, η ανάκτηση δεν ήταν ανάγκη να καταβληθεί […], εφόσον η Τράπεζα δεν διέθετε επαρκές κεφαλαιακό απόθεμα ασφαλείας. Για τον ίδιο λόγο, η Γερμανία διαφώνησε με τον προταθέντα ρυθμό επιστροφής των αφανών συνεισφορών.

5. **ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΣΤΗΝ BAYERNLB**

(120) Η αξιολόγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, πρέπει να περιλάβει όλες τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην BayernLB από το 2008.

1. **Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης**

(121) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης:

> Ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.

(122) Για να χαρακτηριστεί ένα μέτρο ως κρατική ενίσχυση πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι: το μέτρο πρέπει να χορηγείται με κρατικούς πόρους· πρέπει να παρέχει πλεονέκτημα σε ορισμένες επιχειρήσεις ή σε ορισμένους κλάδους παραγωγής· το εν λόγω πλεονέκτημα πρέπει να είναι επιλεκτικό και το μέτρο πρέπει νοθεύει ή να απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να μπορεί να επηρεάσει τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Για να μπορεί να χαρακτηριστεί ένα μέτρο ως κρατική ενίσχυση πρέπει να πληρούνται όλες αυτές οι προϋποθέσεις.

(123) Η Επιτροπή εμμένει στην άποψή της ότι οι προϋποθέσεις αυτές πληρούνται πράγματι από όλα τα μέτρα ενίσχυσης, όπως θα εξηγήσει κατωτέρω στα σημεία α) έως ε).

α) *Η ανακεφαλαιοποίηση από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας*

(124) Η Επιτροπή διαπίστωσε στην απόφαση διάσωσης ότι πληρούνταν όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 122. Η κεφαλαιακή ενίσχυση της BayernLB κατά 10 δισεκατ. ευρώ, ως εκ τούτου, συνιστά κρατική ενίσχυση ([35]). Κανένας ιδιώτης επενδυτής δεν θα χορηγούσε αυτά τα κεφάλαια σε μια προβληματική επιχείρηση κατά κανένα τρόπο. Το στοιχείο ενίσχυσης της εισφοράς κεφαλαίου στην Τράπεζα πρέπει, κατά συνέπεια, να είναι η ονομαστική αξία εκείνης της ανακεφαλαιοποίησης. Σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής κατά τη λήψη αποφάσεων ([36]), ως εκ τούτου, το ύψος της ενίσχυσης είναι ίσο με την ονομαστική αξία της εισφοράς κεφαλαίου, δηλαδή 10 δισεκατ. ευρώ.

β) *Η προστατευτική εγγύηση*

(125) Και ως προς αυτό το θέμα, η Επιτροπή διαπίστωσε, στην απόφαση διάσωσης, ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Ως εκ τούτου, η προστατευτική εγγύηση συνιστά κρατική ενίσχυση. Η ανάλυση αυτή έχει, στο μεταξύ, επιβεβαιωθεί από την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αντιμετώπιση των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων στον κοινοτικό τραπεζικό τομέα («ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία») ([37]), η οποία παρέχει ειδικές οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζει, βάσει των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, ίση μεταχείριση των θεσπιζόμενων από τα κράτη μέλη μέτρων αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία.

(126) Παρά το γεγονός ότι το επίμαχο μέτρο είναι προγενέστερο της έκδοσης της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, η Επιτροπή οφείλει να εφαρμόσει τη νομοθεσία και τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης, ανεξάρτητα από τη χρονική στιγμή του σχεδιασμού ή της κοινοποίησης των μέτρων ενίσχυσης ([38]). Στο πλαίσιο της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η Επιτροπή έχει ήδη εφαρμόσει την ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία σε μέτρα τα οποία είχαν κοινοποιηθεί πριν από τη δημοσίευση της εν λόγω ανακοίνωσης ([39]).

([35]) Βλέπε υποσημείωση 3.

([36]) Βλέπε απόφαση 2009/775/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2008, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 10/08 (πρώην NN 7/08) που χορήγησε η Γερμανία για την αναδιάρθρωση της IKB Deutsche Industriebank AG (ΕΕ L 278 της 23.10.2009, σ. 32, αιτιολογική σκέψη 77)· απόφαση της Επιτροπής της 18ης Νοεμβρίου 2009 στην υπόθεση N 428/09 *Lloyds* (ΕΕ C 46 της 24.2.2010, σ. 2)· απόφαση της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 2010 στην υπόθεση N 256/09 *Ethias* (ΕΕ C 252 της 18.6.2010, σ. 5)· απόφαση της Επιτροπής της 4ης Νοεμβρίου 2009 στην υπόθεση C 32/2009 *Sparkasse KölnBonn*, (ΕΕ C 2 της 6.1.2010, σ. 1).

([37]) ΕΕ C 72 της 26.3.2009, σ. 1.

([38]) Βλέπε υπόθεση C-334/07 P, *Επιτροπή κατά Freistaat Sachsen*, Συλλογή 2008, σ. I- 9465, σκέψη 53, στην οποία το Δικαστήριο επιβεβαίωσε ότι ένα κοινοποιηθέν μέτρο θα πρέπει να εκτιμάται βάσει των κανόνων που ισχύουν την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης.

([39]) Βλέπε απόφαση 2010/606/ΕΕ της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 9/09 (πρώην NN 49/08, NN 50/08 και NN 45/08) που χορήγησαν το Βασίλειο του Βελγίου, η Γαλλική Δημοκρατία και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου υπέρ της Dexia SA (ΕΕ L 274 της 19.10.2010, σ. 54, αιτιολογική σκέψη 153)· απόφαση της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 2011 στην υπόθεση C 29/09 *HSH*, δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί, αιτιολογική σκέψη 155.

(127) Η παρεχόμενη από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας προστατευτική εγγύηση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία. Οι παράγραφοι 32 και ακόλουθες της ανακοίνωσης ορίζουν τις βασικές αρχές που διέπουν τον προσδιορισμό των επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων και την ταξινόμησή τους σε κατηγορίες («καλάθια»). Το χαρτοφυλάκιο ABS της BayernLB περιέχει υποκείμενους τίτλους διαφόρων ειδών. Τα RMBS, τόσο πλήρους όσο και μειωμένης εξασφάλισης, αποτελούν περίπου το ήμισυ του συνολικού χαρτοφυλακίου. Άλλα σημαντικά στοιχεία του χαρτοφυλακίου περιλαμβάνουν CMBS, CDOs και ABS που σχετίζονται με εμπορικές απαιτήσεις και απαιτήσεις έναντι καταναλωτών. Όλα αυτά τα είδη τίτλων που προέρχονται από τιτλοποίηση απαριθμούνται στον πίνακα 1 του παραρτήματος ΙΙΙ της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία και, ως εκ τούτου, συνιστούν περιουσιακά στοιχεία επιλέξιμα για μέτρα αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία.

(128) Σύμφωνα με την παράγραφο 39 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, το ποσό της ενίσχυσης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ της τιμής μεταβίβασης των περιουσιακών στοιχείων και της αγοραίας αξίας τους. Η τιμή μεταβίβασης στην προκειμένη περίπτωση είναι η ονομαστική αξία των 19,589 δισεκατ. ευρώ αφαιρουμένης της πρωτεύουσας ζημίας των 1,2 δισεκατ. ευρώ, ήτοι 18,389 δισεκατ. ευρώ. Η αγοραία αξία του χαρτοφυλακίου ανέρχεται σε 11,8 δισεκατ. ευρώ ([40]). Η διαφορά μεταξύ της τιμής μεταβίβασης και της αγοραίας αξίας είναι συνεπώς ίση ή μεγαλύτερη από το ποσό των ζημιών που καλύπτονται από την εγγύηση δευτερεύουσας ζημίας (4,8 δισεκατ. ευρώ). Κατά συνέπεια, η εγγύηση πρέπει να θεωρηθεί ως κρατική ενίσχυση στο σύνολό της. Συνεπώς, το ποσό της ενίσχυσης που ενέχει η παροχή της προστατευτικής εγγύησης ανέρχεται σε 4,8 δισεκατ. ευρώ.

γ) *Οι εγγυήσεις υποχρεώσεων*

(129) Οι εγγυήσεις υποχρεώσεων ύψους 15 δισεκατ. ευρώ που παρείχε το SoFFin βάσει της γερμανικής δέσμης μέτρων διάσωσης ([41]) συνιστούν κρατική ενίσχυση.

δ) *Τα αυστριακά μέτρα διάσωσης*

(130) Πρώτον, η πράξη διάσωσης της HGAA του Δεκεμβρίου 2009 αποδείχθηκε ότι ήταν ευνοϊκή για τον όμιλο της BayernLB, διότι, σε διαφορετική περίπτωση, η Τράπεζα θα έπρεπε η ίδια να ανακεφαλαιοποιήσει τη θυγατρική της HGAA ([42]). Εντούτοις, μετά την εθνικοποίηση της HGAA από την Αυστρία, η BayernLB παραιτήθηκε από τη συμμετοχή της στην HGAA· η HGAA δεν ανήκει πλέον στην BayernLB και αποτελεί αντικείμενο χωριστής διαδικασίας για κρατική ενίσχυση. Η παρούσα απόφαση ισχύει με την επιφύλαξη της εν λόγω διαδικασίας.

(131) Δεύτερον, στο πλαίσιο της εθνικοποίησης της HGAA, η Αυστρία χορήγησε εγγύηση χρηματοδότησης ύψους 2,638 δισεκατ. ευρώ απευθείας στην BayernLB. Είναι σαφές ότι το μέτρο χρηματοδοτήθηκε από κρατικούς πόρους. Χωρίς την εθνικοποίηση της HGAA και τη χορήγηση της εγγύησης, η BayernLB θα έχανε πιθανώς μεγάλο μέρος της χρηματοδότησής της. Η HGAA ήταν σε επισφαλή κατάσταση και η κρατική εγγύηση απάλλαξε την BayernLB από πιστωτικό κίνδυνο ανάλογο με το επίπεδο κινδύνου της HGAA. Ως εκ τούτου, συνιστά οικονομικό πλεονέκτημα προς όφελος της BayernLB. Δεδομένου ότι η BayernLB δραστηριοποιείται σε διάφορα κράτη μέλη στον χρηματοπιστωτικό τομέα, έναν τομέα ανοικτό σε έντονο διεθνή ανταγωνισμό, το πλεονέκτημα πρέπει να θεωρείται ότι έχει τη δυνατότητα να επηρεάσει τις συναλλαγές στην εσωτερική αγορά και να νοθεύσει τον ανταγωνισμό. Ως εκ τούτου, η χορηγηθείσα από την Αυστρία κρατική εγγύηση για τη χρηματοδότηση που η BayernLB άφησε στην HGAA συνιστά κρατική ενίσχυση υπέρ της BayernLB.

ε) *Μεταβίβαση του κεφαλαίου της BayernLabo στην BayernLB*

(132) Στην απόφασή της, της 20ής Οκτωβρίου 2004, στην υπόθεση *Bayerische Landesbank —Girozentrale* ([43]), η Επιτροπή έκρινε ότι η μεταβίβαση κρατικών πόρων (εκκρεμείς απαιτήσεις για στεγαστικά δάνεια) στην BayernLB μέσω της BayernLabo τα έτη 1994 και 1995 συνιστούσε κρατική ενίσχυση η οποία αύξησε τα ίδια κεφάλαια της BayernLB. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μεταβίβαση συνιστούσε κρατική ενίσχυση βάσει της αρχής του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία της αγοράς, εφόσον κανένας ιδιώτης επενδυτής σε οικονομία αγοράς δεν θα μεταβίβαζε κεφάλαια υπό τις ίδιες συνθήκες, ιδίως ως προς τη συμφωνηθείσα αμοιβή για τους χορηγηθέντες πόρους, την οποία η Επιτροπή θεώρησε υπερβολικά χαμηλή. Ωστόσο, από τις 5 Μαρτίου 2004, μετά την τροποποίηση του καταστατικού της BayernLB, τα μεταβιβασθέντα περιουσιακά στοιχεία δεν μπορούσαν πλέον να στηρίζουν τις εμπορικές δραστηριότητες της BayernLB και θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν μόνο ως εγγύηση. Στην απόφασή της, η Επιτροπή θεώρησε ότι η τροπολογία σημαίνει ότι το κεφάλαιο δεν συνιστούσε πλέον κρατική ενίσχυση από την ημερομηνία εκείνη και μετά. Η Επιτροπή αποφάνθηκε, ωστόσο, ότι μέχρι την εν λόγω ημερομηνία η διαφορά μεταξύ της αμοιβής που είχε ήδη συμφωνηθεί, την οποία έκρινε υπερβολικά χαμηλή, και της κατάλληλης αμοιβής συνιστούσε πράγματι παράνομη ενίσχυση που έπρεπε να ανακτηθεί.

([40]) 60 % της ονομαστικής αξίας, βλέπε αιτιολογική σκέψη 26 της απόφασης για την κίνηση της διαδικασίας.
([41]) Βλέπε υποσημείωση 21.
([42]) Σε σχέση με αυτό, η Γερμανία υποστήριξε ότι ο στόχος ήταν ανέκαθεν η οικονομική αναδιάρθρωση της HGAA, ακόμη και χωρίς τη συμμετοχή της Αυστρίας.
([43]) Βλέπε υποσημείωση 15.

(133) Για να ενισχύσει την κεφαλαιακή της βάση, η BayernLB θα καταλογίσει εκ νέου στην κύρια τράπεζα ένα μέρος του αποθεματικού εσόδων της BayernLabo που δεν είναι πλέον αναγκαίο για τη δραστηριότητα της BayernLabo. Αυτό σημαίνει ότι ένα μέρος του κεφαλαίου ή το προϊόν του κεφαλαίου που προηγουμένως δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη των εμπορικών δραστηριοτήτων της BayernLB θα αλλάξει χαρακτήρα και θα πάψει να χρησιμεύει μόνον ως εγγύηση σε περίπτωση αφερεγγυότητας. Η μεταβολή αυτή αποκλίνει από τον αρχικό σκοπό του κεφαλαίου να λειτουργεί ως κεφαλαιακό απόθεμα ασφαλείας σε περίπτωση αφερεγγυότητας. Η μεταβίβαση του κεφαλαίου από την BayernLabo στην κύρια τράπεζα θέτει τέρμα στον περιορισμό ως προς τη χρήση του και η BayernLB μπορεί να χρησιμοποιεί τα κεφάλαια χωρίς περιορισμό. Η BayernLB δεν θα παρέχει πλέον αμοιβή στην BayernLabo ούτε στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας για το εν λόγω δικαίωμα. Κατά συνέπεια, όταν το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας αποδεσμεύσει οριστικά το κεφάλαιο στην BayernLB, η BayernLB θα αποκομίσει πλεονέκτημα από το ομόσπονδο κράτος. Δεδομένου ότι η BayernLB δραστηριοποιείται σε διάφορα κράτη μέλη στον χρηματοπιστωτικό τομέα, τομέα ανοικτό σε ισχυρό διεθνή ανταγωνισμό, το εν λόγω πλεονέκτημα πρέπει να θεωρείται ότι έχει τη δυνατότητα να επηρεάσει τις συναλλαγές στην εσωτερική αγορά και να νοθεύσει τον ανταγωνισμό. Κατά συνέπεια η μεταβίβαση κεφαλαίου 1 δισεκατ. ευρώ από τη BayernLabo στην BayernLB συνιστά κρατική ενίσχυση.

στ) *Συμπέρασμα ως προς το συνολικό ποσό της ενίσχυσης*

(134) Το συνολικό ποσό της ενίσχυσης που χορήγησε η Γερμανία στην BayernLB μέσω της ενίσχυσης κεφαλαίου (η εισφορά κεφαλαίου 10 δισεκατ. ευρώ με την πράξη διάσωσης το 2008, η μεταφορά κεφαλαίου 1 δισεκατ. ευρώ της BayernLabo το 2012 και η προστατευτική εγγύηση ύψους 4,8 δισεκατ. ευρώ) ανέρχεται σε 15,8 δισεκατ. ευρώ. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει περίπου το 8 % των σταθμισμένων ως προς τον κίνδυνο περιουσιακών στοιχείων της BayernLB το 2008 (198 δισεκατ. ευρώ). Επιπλέον, η BayernLB εισέπραξε ποσό έως 17,638 δισεκατ. ευρώ μέσω εγγυήσεων ρευστότητας που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία και την Αυστρία.

2. **Συμβιβάσιμο της ενίσχυσης**

α) *Εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης*

(135) Βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης, οι κρατικές ενισχύσεις μπορεί να θεωρηθεί ότι συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά, εάν αποσκοπούν στην «άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους». Στην έγκριση της γερμανικής δέσμης μέτρων διάσωσης, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι υφίστατο κίνδυνος σοβαρής διαταραχής της οικονομίας της Γερμανίας και ότι η στήριξη των τραπεζών από το κράτος μπορούσε να συμβάλει στην άρση της εν λόγω διαταραχής. Μολονότι η οικονομία ανακάμπτει αργά από την αρχή του 2010, εκδηλώθηκαν πρόσφατα πιέσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές και η Επιτροπή εξακολουθεί να θεωρεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έγκριση κρατικών ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης. Τον Δεκέμβριο του 2011 η Επιτροπή επιβεβαίωσε αυτή την άποψη σε ανακοίνωση που εξέδωσε σχετικά με την εφαρμογή, από την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης ([44]), με την οποία παρέτεινε την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων.

(136) Η πτώχευση μιας τράπεζας που θεωρείται από ένα κράτος μέλος ότι έχει συστημική σημασία, όπως η BayernLB, θα μπορούσε να έχει άμεσες επιπτώσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές και κατ' αυτόν τον τρόπο σε ολόκληρη την οικονομία ενός κράτους μέλους. Υπό το πρίσμα της τρέχουσας ασταθούς κατάστασης των χρηματοπιστωτικών αγορών, η Επιτροπή εξακολουθεί να βασίζει την εκτίμησή της για τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων στον τραπεζικό τομέα στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης.

β) *Συμμόρφωση του μέτρου για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία με την ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία*

(137) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμο της προστατευτικής εγγύησης. Οι αμφιβολίες αυτές πρέπει να αξιολογηθούν υπό το πρίσμα του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης βάσει της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, ώστε να διαπιστωθεί κατά πόσον τα στοιχεία είναι επιλέξιμα για αρωγή σύμφωνα με την παράγραφο 32 της ανακοίνωσης.

Διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων

(138) Η παράγραφος 46 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία ορίζει ότι, αν και τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να επιλέγουν τον καταλληλότερο τρόπο για την παροχή αρωγής σε τράπεζες λόγω απομείωσης της αξίας των περιουσιακών στοιχείων τους, για να αποφεύγονται, ωστόσο, συγκρούσεις συμφερόντων και να διευκολυνθεί η δικαιούχος τράπεζα να επικεντρωθεί στην αποκατάσταση της βιωσιμότητάς της, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί σαφής λειτουργικός και οργανωτικός διαχωρισμός ανάμεσα στην τράπεζα και τα απομειωμένα περιουσιακά της στοιχεία, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση, το προσωπικό και την πελατεία.

(139) Μολονότι το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας παρέχει στην BayernLB εγγύηση που τη θωρακίζει έναντι ζημιών που προέρχονται από το χαρτοφυλάκιο ABS, όλα τα προστατευόμενα περιουσιακά στοιχεία παραμένουν στον ισολογισμό της BayernLB.

([44]) ΕΕ C 356 της 6.12.2011, σ. 7.

(140) Η Επιτροπή δέχεται ότι ο πλήρης διαχωρισμός των καλυπτόμενων περιουσιακών στοιχείων και του προσωπικού που τα διαχειρίζεται θα μπορούσε, στην περίπτωση μιας εγγύησης τέτοιου μεγέθους όπως η προστατευτική εγγύηση, να είναι δυσχερής και δυνητικά επιβλαβής για τον στόχο της ελαχιστοποίησης των αναμενόμενων ζημιών. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει απαίτηση οι διαχειριστές χαρτοφυλακίων να ασχολούνται αποκλειστικά με τη διαχείριση των καλυμμένων στοιχείων ενεργητικού ή να διατηρούν με άλλον τρόπο χωριστά τα καλυμμένα στοιχεία ενεργητικού από τα υπόλοιπα περιουσιακά στοιχεία της Τράπεζας.

(141) Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Γερμανία έχει θέσει σε εφαρμογή επαρκείς διασφαλίσεις για την πρόληψη συγκρούσεων συμφερόντων και να εξασφαλίσει ότι οι ζημίες από τα καλυμμένα στοιχεία ενεργητικού περιορίζονται στο ελάχιστο ([45]). Ειδικότερα, η BayernLB συγκρότησε εσωτερική μονάδα αναδιάρθρωσης, στην οποία έχουν μεταφερθεί διάφορα χαρτοφυλάκια. Η μονάδα αναδιάρθρωσης έχει αναλάβει τη μείωση αυτών των χαρτοφυλακίων και επιβλέπει επίσης μειώσεις των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων άλλων μονάδων της BayernLB. Η μονάδα αναδιάρθρωσης είναι λειτουργικά και οργανωτικά διαχωρισμένη από άλλες μονάδες της BayernLB ([46]).

Αποτίμηση της αξίας του προστατευόμενου χαρτοφυλακίου

(142) Η Επιτροπή προσέλαβε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες για να αποτιμήσουν την αξία του χαρτοφυλακίου ABS της BayernLB. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων της Επιτροπής προσδιόρισε την πραγματική οικονομική αξία (ΠΟΑ) του χαρτοφυλακίου ABS της BayernLB, σύμφωνα με την πρακτική λήψης αποφάσεων της Επιτροπής, στο 83,87 % της ονομαστικής αξίας. Η πραγματική οικονομική αξία ανέρχεται σε 16,429 δισεκατ. ευρώ.

Πλήρης *ex ante* διαφάνεια και γνωστοποίηση

(143) Σύμφωνα με την παράγραφο 20 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, οι επιλέξιμες τράπεζες έχουν την υποχρέωση πλήρους διαφάνειας και γνωστοποίησης των μειωμένης αξίας περιουσιακών στοιχείων που θα αποτελέσουν αντικείμενο των μέτρων αρωγής, με βάση κατάλληλη εκτίμηση της αξίας, πιστοποιημένη από αναγνωρισμένους ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και επικυρωμένη από την αρμόδια εποπτική αρχή. Αναλυτικά στοιχεία για το προστατευόμενο χαρτοφυλάκιο έχει υποβληθεί στην Επιτροπή. Η κεφαλαιακή διευκόλυνση ύψους 1,28 δισεκατ. ευρώ επιβεβαιώθηκε από την BaFin τον Φεβρουάριο του 2010. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει βεβαιωθεί ότι τηρείται το κριτήριο αυτό.

Επιμερισμός των επιβαρύνσεων

(144) Η αρχή του επιμερισμού των επιβαρύνσεων που ορίζεται στην ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία επιβάλλει στις τράπεζες να επωμίζονται στον μέγιστο βαθμό τις ζημίες που συνδέονται με απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία. Ως εκ τούτου, τα περιουσιακά στοιχεία θα πρέπει, καταρχήν, να μεταβιβαστούν σε τιμή ίση ή χαμηλότερη από την ΠΟΑ. Αυτό μπορεί, για παράδειγμα, να επιτευχθεί με μια προηγούμενη απομείωση της αξίας των στοιχείων του ενεργητικού στο επίπεδο της ΠΟΑ. Η παράγραφος 24 της ανακοίνωσης αναφέρει ότι, όταν δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί πλήρης εκ των προτέρων καταμερισμός των επιβαρύνσεων, πρέπει να ζητηθεί από την τράπεζα να συμμετάσχει στην κάλυψη των ζημιών ή του κινδύνου σε μεταγενέστερο στάδιο με τη μορφή ρητρών ανάκτησης ή μέσω ρήτρας «πρωτεύουσας ζημίας» που θα καλυφθεί από την τράπεζα.

(145) Στην περίπτωση αυτή, η αρωγή για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία πραγματοποιήθηκε χωρίς προηγούμενη απομείωση της πραγματικής οικονομικής αξίας του χαρτοφυλακίου ABS. Η κατανομή των επιβαρύνσεων επρόκειτο να επιτευχθεί, ωστόσο, από το τμήμα πρωτεύουσας ζημίας ύψους 1,2 δισεκατ. ευρώ που κατείχε η BayernLB.

(146) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ΠΟΑ ανερχόταν στο 83,87 % της ονομαστικής αξίας, ήτοι σε 16,429 δισεκατ. ευρώ. Έτσι, η τιμή μεταβίβασης των 18,349 δισεκατ. ευρώ είναι, μετά από αφαίρεση της πρωτεύουσας ζημίας, κατά 1,960 δισεκατ. ευρώ υψηλότερη από την πραγματική οικονομική αξία. Σύμφωνα με την παράγραφο 41 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, το ποσό αυτό, η «μεταβίβαση delta», θα πρέπει να ανακτηθεί από την BayernLB, είτε άμεσα ή τουλάχιστον σε εύθετο χρόνο.

(147) Για την ανάκτηση, η δικαιούχος τράπεζα οφείλει να επιστρέψει ολόκληρο το πλεονάζον ποσό άνω της πραγματικής οικονομικής αξίας που καλύπτεται από την εγγύηση. Εάν δεν είναι δυνατή η πλήρης ανάκτηση, θα απαιτηθούν εκτεταμένα μέτρα για τον περιορισμό της νόθευσης του ανταγωνισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχει λόγος που θα καθιστούσε ανέφικτη την πλήρη ανάκτηση στην εξεταζόμενη υπόθεση.

(148) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η BayernLB είναι πλέον έτοιμη να καταβάλει πρόσθετη προμήθεια 3,75 % για ένα μέρος της εγγύησης ύψους 2 δισεκατ. ευρώ, ήτοι ποσό 75 εκατ. ευρώ ετησίως, και ειδική αμοιβή 45 εκατ. ευρώ ετησίως, ήτοι συνολικά 120 εκατ. ευρώ ετησίως επί έξι έτη έως το 2015. Η ρύθμιση αυτή θα ισοδυναμούσε με ετήσια ανάκτηση ύψους 120 εκατ. ευρώ.

(149) Με τον τρόπο αυτό, παραμένει υπόλοιπο 1,24 δισεκατ. ευρώ που πρέπει να καταβληθεί σε εύθετο χρόνο (η ανάκτηση του ποσού των 1,96 δισεκατ. ευρώ αφαιρουμένων των έξι ετήσιων πληρωμών ύψους 120 εκατ. ευρώ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 148). Η BayernLB ισχυρίζεται ότι δεν θα είναι σε θέση να καταβάλει το ποσό αυτό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 119).

([45]) Βλέπε παράρτημα I, σημείο 3.
([46]) Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 52 και 71.

(150) Ωστόσο, η Επιτροπή κρίνει ότι η ανάκτηση ποσού ονομαστικής αξίας 1,96 δισεκατ. ευρώ έως το 2019 είναι εφικτή. Σύμφωνα με την παράγραφο 41 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, η μερική ανάκτηση θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση που η πλήρης ανάκτηση θα οδηγούσε στην τεχνική αφερεγγυότητα της BayernLB. Η Επιτροπή, ωστόσο, θεωρεί ότι αυτό θα συνέβαινε εάν οι επιστροφές επιμηκύνονταν σε βάθος χρόνου, ακόμη και μετά την περίοδο αναδιάρθρωσης. Η προσέγγιση αυτή δεν είναι σε αντίθεση με την παράγραφο 41 της ανακοίνωσης, η οποία δεν αναφέρεται σε πλήρωμή σε συγκεκριμένη χρονική περίοδο, αλλά «σε μεταγενέστερο στάδιο». Η ερμηνεία αυτή είναι σύμφωνη με την πάγια πρακτική λήψης αποφάσεων ([47]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαίτηση της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία περί επιμερισμού των επιβαρύνσεων θα ικανοποιούνταν, εάν υπήρχε πλήρης ανάκτηση έως το 2019.

Αμοιβή

(151) Στην αιτιολογική σκέψη 78 της απόφασης για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή τόνισε ότι η αμοιβή των 50 μονάδων βάσης που κατέβαλλε η Τράπεζα εκείνη την περίοδο ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την τιμή την οποία θα ανέμενε ένας ιδιώτης επενδυτής.

(152) Οι γερμανικές αρχές ανέλαβαν, εν τω μεταξύ, δέσμευση ότι η BayernLB θα καταβάλλει αμοιβή ύψους 6,25 % για την κεφαλαιακή διευκόλυνση. Η εν λόγω αμοιβή είναι σύμφωνη με τα επίπεδα που εγκρίθηκαν σε προηγούμενες αποφάσεις της Επιτροπής ([48]).

(153) Με βάση τα ανωτέρω, η BayernLB θα έπρεπε να καταβάλει αμοιβή 6,25 % για κεφαλαιακή διευκόλυνση ύψους 1,28 δισεκατ. ευρώ. Η BayernLB συμφώνησε να καταβάλει μια βασική αμοιβή 6,25 % για την κεφαλαιακή διευκόλυνση των 1,28 δισεκατ. ευρώ, ήτοι 80 εκατ. ευρώ ετησίως, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2010 […].

Συμπέρασμα σχετικά με το συμβιβάσιμο της προστατευτικής εγγύησης

(154) Δεδομένου ότι η BayernLB πληρώνει επαρκή αμοιβή, ύψους 80 εκατ. ευρώ ετησίως, για την εγγύηση των περιουσιακών στοιχείων, και υπό την προϋπόθεση ότι η Γερμανία θα ανακτήσει πλήρως το πλεονάζον ποσό της διαφοράς μεταβίβασης, ύψους 1,96 δισεκατ. ευρώ, έτσι ώστε η τιμή μεταβίβασης να ευθυγραμμιστεί με την ΠΟΑ, η εγγύηση των στοιχείων ενεργητικού στο χαρτοφυλάκιο ABS μπορεί να θεωρηθεί ότι συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά. Για να επιτευχθεί η πλήρης ανάκτηση, πρέπει να πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης. Υπό το φως των ανωτέρω εκτιμήσεων, έχουν αρθεί οι αμφιβολίες που αναφέρονται στην απόφαση για την κίνηση διαδικασίας.

γ) *Το συμβιβάσιμο του σχεδίου αναδιάρθρωσης*

(155) Όλα τα μέτρα που η Επιτροπή χαρακτήρισε ως κρατικές ενισχύσεις ελήφθησαν στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης της BayernLB. Στην παρούσα απόφαση, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει όλα αυτά τα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που έλαβε η Αυστρία. Οι κανόνες που εφαρμόζονται στη χορήγηση ενισχύσεων αναδιάρθρωσης σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στην τρέχουσα κρίση καθορίζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής περί της αποκατάστασης της βιωσιμότητας και αξιολόγησης των μέτρων αναδιάρθρωσης στον χρηματοπιστωτικό τομέα στο πλαίσιο της παρούσας κρίσης βάσει των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων («ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης») ([49]). Η ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης αναφέρει ότι, για να είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης, η αναδιάρθρωση ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος στο πλαίσιο της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης πρέπει να οδηγεί στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της τράπεζας, πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή ίδια συνεισφορά του δικαιούχου (καταμερισμός των επιβαρύνσεων) και τον περιορισμό της ενίσχυσης στο ελάχιστο απαραίτητο, και πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή μέτρα για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

(156) Όταν αναλύει την αναδιάρθρωση των τραπεζών στο πλαίσιο της παρούσας χρηματοπιστωτικής κρίσης, η Επιτροπή εξετάζει τα μέτρα ενίσχυσης που βελτιώνουν την κεφαλαιακή θέση της τράπεζας. Δεν αποτελεί πρακτική της Επιτροπής στις αποφάσεις της να εξετάζει διεξοδικά τη διευκόλυνση ρευστότητας ή τις χρηματοδοτικές εγγυήσεις και πέρα από τη συνεισφορά που αναμένεται να έχουν στη γενική αναδιάρθρωση. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εγγυήσεις υποχρεώσεων και της χρηματοδότησης που χορηγήθηκαν από τη Γερμανία και την Αυστρία συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.

([47]) Ενδεικτικά, βλέπε απόφαση 2010/395/ΕΕ της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 17/09 (πρώην N 265/09) που χορηγήθηκε από τη Γερμανία για την αναδιάρθρωση της Landesbank Baden-Württemberg (ΕΕ L 188 της 21.7.2010, σ. 1).

([48]) Βλέπε την απόφαση *LBBW*, αιτιολογικές σκέψεις 64 και 65. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, το εποπτικό κεφάλαιο πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον 50 % κεφάλαιο της κατηγορίας 1. Με άλλους όρους, για να τηρούν τις ρυθμιστικές κεφαλαιακές απαιτήσεις, τα ίδια κεφάλαια ή το απαιτούμενο εποπτικό κεφάλαιο μπορεί να αποτελείται από τουλάχιστον 50 % κεφάλαιο της κατηγορίας 1 και κατ' ανώτατο όριο 50 % από κεφάλαιο της κατηγορίας 2. Σύμφωνα με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 20ής Νοεμβρίου 2008 περί ανακεφαλαιοποίησης, υπάρχει διαφορά 1,5 % για την τιμολόγηση των κεφαλαίων της κατηγορίας 1 και των κεφαλαίων της κατηγορίας 2 και μια μείωση 150 μονάδων βάσης για την αμοιβή των ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 2 είναι, κατά συνέπεια, επαρκής. Εάν υποτεθεί, σύμφωνα με την ανακοίνωση περί ανακεφαλαιοποίησης, ότι μια αμοιβή 7 % είναι κατάλληλη για μη χρηματοδοτούμενο κεφάλαιο της κατηγορίας 1, η αμοιβή για κεφάλαιο κατηγορίας 2 θα πρέπει να είναι 5,5 %. Ο μέσος όρος των δύο ποσοστών είναι 6,25 %.

([49]) ΕΕ C 195 της 19.8.2009, σ. 9.

Περιορισμός της ενίσχυσης στο ελάχιστο

(157) Σύμφωνα με την ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης, οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης θα πρέπει να διασφαλίζουν την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της τράπεζας, αλλά πρέπει να περιορίζονται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη αυτού του αποτελέσματος. Στην αιτιολογική σκέψη 99 της απόφασης για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν περιείχε ικανοποιητικές προτάσεις για τον περιορισμό της ενίσχυσης στο ελάχιστο.

(158) Η BayernLB έλαβε εισφορά κεφαλαίου ύψους 10 δισεκατ. ευρώ, που είναι σαφώς το μεγαλύτερο ποσό που έχει χορηγηθεί σε γερμανική Landesbank. Στην προσομοίωση ακραίων καταστάσεων της ΕΑΤ του Δεκεμβρίου 2011, ο δείκτης ΕΑΤ βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 της BayernLB ήταν 10 %. Από τα 13 γερμανικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που συμμετείχαν στην άσκηση προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων, η BayernLB ήταν η τέταρτη με την καλύτερη κεφαλαιοποίηση τράπεζα: είχε την καλύτερη κεφαλαιοποίηση απ' όλες τις άλλες γερμανικές τράπεζες που είχαν λάβει κρατική ενίσχυση ([50]) με εξαίρεση την HRE, και την καλύτερη κεφαλαιοποίηση απ' όλες τις άλλες μεγάλες τράπεζες που δεν είχαν λάβει κεφαλαιακή ενίσχυση, όπως η Deutsche Bank και η Helaba Landesbank Hessen-Thüringen. Εάν δεν υπήρχε καμία εξόφληση κεφαλαίου, κάθε πλεονάζον κεφάλαιο που χορηγείται ως κρατική ενίσχυση θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από τη BayernLB για επιθετικό ανταγωνισμό σε βάρος άλλων τραπεζών, ιδίως άλλων Landesbanken, εκτός της πρώην γεωγραφικής περιοχής δραστηριότητάς της ([51]). Ο περιορισμός του κεφαλαίου είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίος για να περιοριστούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

(159) Επιπλέον, εάν η BayernLB δεν ήταν αναγκασμένη να χρησιμοποιήσει το κεφάλαιό της ορθολογικά, θα ήταν προστατευμένη από ανταγωνιστικές πιέσεις. Θα ήταν σε θέση να διαθέσει κεφάλαια με μη βέλτιστους όρους, γεγονός που θα μπορούσε, μακροπρόθεσμα να οδηγήσει σε αποδόσεις κάτω του μέσου όρου. Μια τέτοια υπερκεφαλαιοποίηση θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την απορρόφηση ζημιών από αλόγιστες επενδύσεις και να επιτρέπει τον αναποτελεσματικό έλεγχο πιστωτικού κινδύνου. Δεν θα δημιουργούσε, συνεπώς, τα κατάλληλα κίνητρα για να εξασφαλιστεί η αποκατάσταση της βιωσιμότητας. Επιπλέον, η υπέρμετρη κεφαλαιοποίηση θα στερούσε επίσης από την Τράπεζα τη δυνατότητα δημιουργίας ανταγωνιστικής απόδοσης ιδίων κεφαλαίων ([52]).

(160) Παρά τις δυσκολίες αυτές, η Γερμανία δεν έχει προσφέρει λύση που θα επέτρεπε την εξόφληση του πλεονάζοντος κεφαλαίου.

(161) Ωστόσο, η αύξηση κεφαλαίου συνίσταται σε εισφορά κεφαλαίου ύψους 7 δισεκατ. ευρώ και σε αφανή συνεισφορά ύψους 3 δισεκατ. ευρώ. Η αφανής συνεισφορά είναι εξαγοράσιμα μέσο. Επιπλέον, ορίστηκε πριν συμφωνηθούν οι κανόνες της Βασιλείας ΙΙΙ και δεν μπορεί να θεωρηθεί ως κεφάλαιο με τα κριτήρια της ΕΑΤ όταν τεθούν σε εφαρμογή οι κανόνες της Βασιλείας ΙΙΙ. Επειδή φέρει τοκομερίδιο 10 %, η αφανής συνεισφορά θα καταστεί μεσοπρόθεσμα οικονομικά δαπανηρή πηγή χρηματοδότησης και θα περιορίσει την ικανότητα διανομής κερδών της BayernLB, γεγονός που με τη σειρά του καθιστά την Τράπεζα μη ελκυστική για κάθε νέο επενδυτή κεφαλαίου.

(162) Επιπλέον, σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, η Τράπεζα προτίθεται να πραγματοποιεί κέρδη καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης. Τα εν λόγω κέρδη δεν θα είναι διανεμητέα, εφόσον η BayernLB είναι υπό αναδιάρθρωση. Εάν αυτό συνεκτιμηθεί με την προβλεπόμενη στο σχέδιο αναδιάρθρωσης μείωση της θέσης κινδύνου, μπορεί να αναμένεται ότι η κεφαλαιοποίηση της Τράπεζας θα αυξάνεται κάθε έτος, γεγονός που θα βελτιώσει την ικανότητα αποπληρωμής. Επιπλέον, η Γερμανία δεσμεύτηκε να μειώσει περαιτέρω τη θέση κινδύνου πέρα από τη μείωση που προβλέπεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, η οποία θα ελευθερώσει ένα πρόσθετο κεφάλαιο 10 % της BayernLB.

(163) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή ζήτησε από τις γερμανικές αρχές να υποβάλουν χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής της αφανούς συνεισφοράς των 3 δισεκατ. ευρώ πριν από το 2018, όταν θα παύσει να πληροί όλες τις απαιτήσεις για την αναγνώριση ως βασικό κεφάλαιο για εποπτικούς σκοπούς. Στην απάντησή τους οι γερμανικές αρχές παρουσίασαν τα σενάρια αποπληρωμής που αναφέρονται στον Πίνακα 10 — Υποθετικό χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής εξαιρουμένου του πρόσθετου κεφαλαίου που δημιουργείται δυνητικά από τη λογιστική καταχώριση των δανείων της BayernLabo στην ονομαστική αξία.

(164) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενίσχυση μπορεί να περιοριστεί στο ελάχιστο απαραίτητο, με την επιστροφή της αφανούς συνεισφοράς ύψους 3 δισεκατ. ευρώ που αναγράφεται στον πίνακα 10. Η εν λόγω επιστροφή είναι κατάλληλη υπό το φως, αφενός, των προβλέψεων της Τράπεζας και, αφετέρου, των τελευταίων κανονιστικών απαιτήσεων που επιβάλλουν κεφαλαιοποίηση με βασικά ίδια κεφάλαια κατηγορίας 1 άνω του 9 % με την προσθήκη αποθέματος ασφαλείας (το οποίο ισχύει και βάσει των κανόνων της συμφωνίας Βασιλεία ΙΙΙ). Σε αυτή τη βάση, υπό την αίρεση της επιστροφής που περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙ, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας.

([50]) Όπως οι Commerzbank AG, Landesbank Baden-Württemberg (LBBW), HSH Nordbank AG και NordLB.
([51]) Το 2011, για παράδειγμα, η BayernLB άνοιξε υποκατάστημα στο Ντύσελντορφ.
([52]) Η απόδοση ιδίων κεφαλαίων (RoE) που εμφανίζεται στον πίνακα 4 έχει υπολογιστεί με βάση δείκτη κεφαλαίων 10 %, αλλά αυτό δεν θα υλοποιηθεί, εάν η BayernLB δεν εξοφλήσει κανένα κεφάλαιο. Κατά συνέπεια δεν αποδίδει ορθά το επίπεδο της RoE που μπορεί να επιτευχθεί χωρίς επιστροφή.

(165) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, ειδικά όσον αφορά τη BayernLabo, το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης βασίζεται σε ειδικές παραδοχές λογιστικής και κανονιστικής μεταχείρισης, παρά το γεγονός ότι υπάρχει πράγματι σχετική αβεβαιότητα ως προς το ισχύον πλαίσιο. Εάν αλλάξουν οι παραδοχές, η αποπληρωμή θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τον πίνακα 11.

(166) Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τη βιωσιμότητα της Τράπεζας, με βάση το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης και τη συνεισφορά της Τράπεζας και των μετόχων της.

Αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας

(167) Κατά την αξιολόγηση ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης, η Επιτροπή πρέπει να διαπιστώσει αν η Τράπεζα είναι ικανή να αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της χωρίς κρατική ενίσχυση (τμήμα 2 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης). Η απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας διατύπωσε αμφιβολίες ως προς αυτό.

(168) Σύμφωνα με την ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης, η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα επιτυγχάνεται όταν μία Τράπεζα είναι σε θέση να ανταγωνίζεται για κεφάλαια στην αγορά με τις δικές της δυνάμεις, σύμφωνα με τις σχετικές κανονιστικές απαιτήσεις. Για να το επιτύχει αυτό, η Τράπεζα πρέπει να καλύψει όλα της τα έξοδα και να παρέχει κατάλληλη απόδοση ιδίων κεφαλαίων, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ κινδύνου της. Η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα απαιτεί ακόμη ότι κάθε κρατική ενίσχυση που λαμβάνεται είτε εξοφλείται σε εύθετο χρόνο, όπως προβλέπεται κατά τον χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης, είτε αμείβεται σύμφωνα με τους συνήθεις όρους της αγοράς, εξασφαλίζοντας με αυτό τον τρόπο ότι τερματίζεται κάθε μορφή πρόσθετης κρατικής ενίσχυσης. Η αποκατάσταση της βιωσιμότητας θα πρέπει να προκύπτει από εσωτερικά μέτρα και να βασίζεται σε αξιόπιστο σχέδιο αναδιάρθρωσης και θα πρέπει να εντοπίζει τις αιτίες των δυσκολιών της τράπεζας και τις αδυναμίες και να εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο η αναδιάρθρωση θα συμβάλει στην αποκατάστασή τους. Ειδικότερα, η επιτυχής αναδιάρθρωση συνεπάγεται την παύση όλων των δραστηριοτήτων οι οποίες θα εξακολουθούσαν να είναι διαρθρωτικά ζημιογόνες μεσοπρόθεσμα.

(169) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαίτηση αυτή ικανοποιείται, καθώς το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει σημαντική μείωση των δραστηριοτήτων κεφαλαιαγοράς της Τράπεζας, τόσο σε όγκο όσο και σε πολυπλοκότητα, και μειώνει τις εξωτερικές δραστηριότητες της Τράπεζας για να εστιάσει στον κύριο τομέα εξειδίκευσής της, κατά κύριο λόγο στην εμπορική τραπεζική για πελάτες λιανικής και μικρομεσαίες επιχειρήσεις που βρίσκονται στις περιφερειακές εσωτερικές αγορές της.

(170) Η παράγραφος 13 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης ορίζει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα πρέπει να βασίζεται σε παραδοχές που συγκρίνονται με κατάλληλα κριτήρια αναφοράς για το σύνολο του κλάδου, κατάλληλα προσαρμοσμένα ώστε να λαμβάνονται υπόψη τα νέα στοιχεία της παρούσας κρίσης στις χρηματοπιστωτικές αγορές, και να περιλαμβάνει ικανοποιητικό επίπεδο ελέγχου αντοχής.

(171) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι τα στοιχεία που παρέσχε η BayernLB ευθυγραμμίζονται με τα διεθνή πρότυπα αναφοράς. Οι μακροοικονομικές προβλέψεις είναι σύμφωνες με εκείνες των διεθνών οργανισμών και οι εκτιμήσεις για την αγορά συναλλάγματος μπορεί να θεωρηθούν συντηρητικές. Οι προβλέψεις της BayernLB για την ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ περιλαμβάνουν χαμηλότερη τιμή του δολαρίου το 2016 από αυτήν που υποδηλώνει το επίπεδο της ισοτιμίας αγοραστικής δύναμης. Αυτό σημαίνει ότι τα έσοδα σε δολάρια της BayernLB υπολογίστηκαν σε ευρώ με συντηρητικό τρόπο. Οι σχετικά υψηλές προβλέψεις για την ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ έχουν συνήθως αρνητική επίπτωση στα προβλεπόμενα καθαρά έσοδα, διότι τα εκφρασμένα σε δολάρια στοιχεία ενεργητικού της BayernLB είναι περισσότερα από τις υποχρεώσεις της ([53]). Τα προβλεπόμενα επίπεδα του δολαρίου σε σχέση με το ευρώ είναι κατώτερα από τα τρέχοντα επίπεδα της ισοτιμίας ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ και τα επίπεδα της καμπύλης προβλέψεων.

(172) Σύμφωνα με την ανάλυση ευαισθησίας που υπέβαλε η BayernLB (αιτιολογική σκέψη 89), τα κέρδη της Τράπεζας θα αυξάνονταν, εάν το δολάριο υπολογιζόταν ισχυρότερο στις προβλέψεις. Η αύξηση αυτή μπορεί να αποδοθεί στο γεγονός ότι η BayernLB έχει περισσότερα στοιχεία ενεργητικού σε δολάρια ΗΠΑ από υποχρεώσεις και, ως εκ τούτου, εάν το δολάριο είναι ισχυρότερο, το ισόποσο σε ευρώ των καθαρών τόκων που εισπράττει σε δολάρια είναι υψηλότερο. Δεδομένου ότι η BayernLB λαμβάνει ως παραδοχή χαμηλότερη τιμή του δολαρίου από αυτήν που αναμένουν οι χρηματοπιστωτικές αγορές, όπως αποτυπώνεται στην καμπύλη προβλέψεων, η παραδοχή μπορεί να θεωρηθεί ανθεκτική στην προσομοίωση ακραίων καταστάσεων.

(173) Η Επιτροπή παρατηρεί επίσης ότι η BayernLB προσάρμοσε τις προβλέψεις της για να ενσωματώσει τον αρνητικό αντίκτυπο ορισμένων στοιχείων που αφορούν ειδικά την εταιρεία (απόφαση του ομοσπονδιακού εργατοδικείου, MKB στην Ουγγαρία, κόστος αντιστάθμισης συναλλάγματος και φορολογικός συντελεστής). Αυτό επιβεβαιώνει ότι οι οικονομικές προβλέψεις της Τράπεζας είναι συνετές και λαμβάνουν επαρκώς υπόψη πιθανές πιέσεις.

(174) Οι χρηματοοικονομικές προβλέψεις που υποβλήθηκαν στις 6 Ιουνίου 2012 προβλέπουν σταδιακή αποκατάσταση της κερδοφορίας μέσω μιας μέτριας αύξησης των εσόδων σε συνδυασμό με μείωση του κόστους. Τα προβλεπόμενα επίπεδα εσόδων είναι σύμφωνα με τα επίπεδα που επιτεύχθηκαν κατά το παρελθόν. Ειδικότερα, τα προβλεπόμενα επίπεδα εσόδων από θέσεις που ενέχουν κίνδυνο (που αντιπροσωπεύουν την ικανότητα δημιουργίας εσόδων των προσαρμοσμένων κατά τον κίνδυνο στοιχείων ενεργητικού) είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις από ομότιμους της BayernLB. Οι προβλέψεις στον

([53]) Βλέπε Πίνακα 4.

Πίνακα 4 είναι χαμηλότερες από τα επίπεδα που επιτεύχθηκαν το 2009 και το 2010 ([54]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι προβλέψεις εσόδων είναι συνετές. Οι προβλέψεις όλων των στοιχείων των εσόδων και, ιδίως, των εσόδων από αμοιβές είναι σύμφωνες με τα επίπεδα που επιτεύχθηκαν κατά το παρελθόν.

(175) Με βάση τις προβλέψεις της BayernLB, οι προβλέψεις ζημιών από τη δανειοδοτική δραστηριότητα θα μειωθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, το οποίο είναι σύμφωνο με την εικαζόμενη μεσοπρόθεσμη επάνοδο στην οικονομική ανάπτυξη. Η BayernLB προβλέπει [15-30] % μείωση του κόστους κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, με τελική αναλογία κόστους/εσόδων [30-60] %. Το εν λόγω επίπεδο είναι σύμφωνο με εκείνο των άλλων ενισχυόμενων τραπεζών ([55]). Η Επιτροπή θεωρεί ότι η βελτίωση της αναλογίας κόστους/εσόδων είναι αναγκαία για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας. Λόγω του επιχειρηματικού μοντέλου της BayernLB, η οποία δεν διαθέτει υποκαταστήματα λιανικής τραπεζικής (τα υποκαταστήματα λιανικής τείνουν να αυξήσουν την αναλογία κόστους/εσόδων των τραπεζών λιανικής), τα ιστορικά επίπεδα της αναλογίας κόστους/εσόδων δεν μπορούν να θεωρηθούν βιώσιμα.

(176) Όσον αφορά τη χρηματοδότηση, η πρόκληση που αντιμετωπίζουν οι Landesbanken μεσοπρόθεσμα είναι η αντικατάσταση του προϋφιστάμενου χρέους με εγγυήσεις του Δημοσίου. Το προϋφιστάμενο χρέος αποτελεί φθηνή πηγή χρηματοδότησης για τις Landesbanken, που δεν μπορεί να αντικατασταθεί με το ίδιο κόστος. Στα τέλη του 2010, η BayernLB είχε παλαιές ανεξόφλητες οφειλές ύψους 58 δισεκατ. ευρώ. Σχεδόν το σύνολο της οφειλής αυτής θα λήξει στα τέλη του 2015. Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι προϋφιστάμενες υποχρεώσεις που καθίστανται ληξιπρόθεσμες υπεραντισταθμίζονται από την προβλεφθείσα από την BayernLB μείωση του ισολογισμού κατά 70 δισεκατ. ευρώ τον Ιούνιο 2011.

(177) Οι προσφερθείσες από την Τράπεζα περαιτέρω πρόσθετες μειώσεις οδήγησαν τις γερμανικές αρχές να δεσμευτούν για τη μείωση του ισολογισμού σε 240 δισεκατ. ευρώ συνολικά. Το σχέδιο χρηματοδότησης που υποβλήθηκε τον Ιούνιο του 2011 είχε ορισμένες αδυναμίες όσον αφορά την αξιοπιστία της διαθεσιμότητας ορισμένων πηγών χρηματοδότησης. Πρώτον, το σχέδιο βασιζόταν στην παραδοχή ότι οι καταθέσεις επιχειρήσεων θα αυξάνονταν κατά [2-8] δισεκατ. ευρώ, ήτοι κατά […] % πάνω από το επίπεδο του 2010. Δεύτερον, η χρηματοδότηση Depot B που χορηγήθηκε μέσω ταμιευτηρίων προβλέφθηκε ότι θα αυξανόταν κατά [1-5] δισεκατ. ευρώ, ήτοι […] % αύξηση πάνω από το επίπεδο του 2010. Οι εν λόγω ανησυχίες αντιμετωπίστηκαν με πρόσθετη μείωση ύψους [3-10] δισεκατ. ευρώ που επιτεύχθηκε μέσω πρόσθετων μειώσεων στους τομείς δραστηριότητας υψηλής χρηματοδότησης (χρηματοδότηση ακινήτων, επιχειρήσεων και έργων). Επιπλέον, η BayernLB παρείχε αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες εναλλακτικές πηγές χρηματοδότησης, και ιδίως την ικανότητά της να εκδίδει περισσότερα καλυμμένα ομόλογα (*Pfandbriefe*).

(178) Η Επιτροπή κρίνει επίσης θετικά το γεγονός ότι μειώθηκε η εξάρτηση από μη εγγυημένες χρηματοδοτήσεις από τη διατραπεζική αγορά, όπως απεικονίζεται στον Πίνακα 6.

(179) Η παράγραφος 13 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης αναφέρει ότι η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα επιτυγχάνεται όταν μια τράπεζα είναι σε θέση να εξασφαλίζει επαρκή απόδοση των κεφαλαίων, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ κινδύνου της. Χωρίς επιστροφές, η Τράπεζα δεν θα ήταν σε θέση να δημιουργήσει επαρκή απόδοση ιδίων κεφαλαίων, ώστε να είναι ανταγωνιστική στην αγορά κεφαλαίων. Μετά την αναδιάρθρωση, η Τράπεζα θα δημιουργούσε απόδοση ιδίων κεφαλαίων της τάξεως του [5-10] %, με την παραδοχή δείκτη κεφαλαιακής επάρκειας 10 %. Οι υπολογισμοί της RoE στον πίνακα 4 βασίζονται σε δείκτη κεφαλαίου 10 %, που ήταν ο δείκτης ΕΑΤ βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 που κατέγραψε η ΕΑΤ για την BayernLB στην ανακεφαλαιοποίηση του Δεκεμβρίου 2011. Είναι επίσης ο δείκτης που χρησιμοποίησε η BayernLB στην παρουσίαση της RoE στις προβλέψεις της (βλέπε πίνακα 4). Ωστόσο, χωρίς την αποπληρωμή, ο δείκτης κεφαλαίου της Τράπεζας θα ήταν σημαντικά υψηλότερος (όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 159, οι δείκτες κεφαλαίων της BayernLB θα μπορούσαν να αυξηθούν από το 10 % του επιπέδου του Δεκεμβρίου 2011 με βάση τις προβλέψεις κερδών που διατηρήθηκαν καθ' όλη την περίοδο, μόνο εάν τα κέρδη αυτά διατηρούνταν), με αποτέλεσμα η απόδοση ιδίων κεφαλαίων να είναι χαμηλότερη από την προβλεφθείσα.

(180) Μέσω των πρόσθετων μειώσεων των θέσεων κινδύνου κατά 10 δισεκατ. ευρώ για τις οποίες δεσμεύτηκε η Γερμανία, σε συνδυασμό με το χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής που ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ, το επίπεδο της RoE θα αποκατασταθεί περίπου στο [7-12] % το 2016. Αυτή η βελτίωση της RoE είναι εφικτή χάρη στον ουδέτερο ως προς την κερδοφορία τρόπο με τον οποίο θα επιτευχθεί η πρόσθετη μείωση της θέσης κινδύνου, σύμφωνα με τη δέσμευση που ανέλαβε η Γερμανία. Η δυνατότητα υλοποίησης αυτών των ουδέτερων ως προς την κερδοφορία μειώσεων έχει αποδειχθεί ότι είναι υπαρκτή με βάση δύο ενδεικτικά σενάρια τα οποία θα μπορούσε να εφαρμόσει η Τράπεζα.

(181) Οι μειώσεις, ωστόσο, μπορούν να εκπληρώσουν την απαίτηση βιωσιμότητας της επαρκούς αποδοτικότητας μόνο εφόσον το δημιουργούμενο κεφάλαιο χρησιμοποιείται για την επιστροφή του πλεονάζοντος κεφαλαίου της Τράπεζας. Το επίπεδο της απόδοσης ιδίων κεφαλαίων (RoE) που επιτεύχθηκε στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης είναι σύμφωνο με τις προβλέψεις από ομοτίμους της BayernLB ([56]).

([54]) Βλέπε Πίνακα 1.
([55]) Βλέπε για παράδειγμα την απόφαση 2012/477/ΕΕ.
([56]) Απόφαση 2010/395/ΕΕ στην οποία το κράτος μέλος αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι η Τράπεζα επιδιώκει RoE μετά φόρων κατ' ανώτατο όριο 10 έως 12 %· απόφαση 2012/477/ΕΕ στην οποία η Τράπεζα εκτιμάται ότι θα επιτύχει 6,9 % το 2014· και απόφαση της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 2012 στην υπόθεση SA.34381 (2012/N) *NordLB*, στην οποία η Τράπεζα εκτιμάται ότι θα επιτύχει 7,3 % το 2016, δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

(182) Το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ επιτυγχάνει πλήρη επιστροφή των αφανών εισφορών, που σε διαφορετική περίπτωση θα επιβάρυναν την αποδοτικότητα της Τράπεζας. Οι αφανείς συμμετοχές θα έπρεπε να αμειφθούν με πολύ υψηλότερο ποσοστό από τη RoE της Τράπεζας και δεν θα είναι πλέον αποδεκτές ως εποπτικό κεφάλαιο βάσει των κανόνων της Βασιλείας ΙΙΙ. Η πλήρης αποπληρωμή γίνεται σύμφωνα με το υποβληθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης, ενώ η κεφαλαιοποίηση της Τράπεζας θα διατηρηθεί σε ικανοποιητικά επίπεδα.

(183) Το επίπεδο των RoE πρέπει να αναλυθεί υπό το πρίσμα του προφίλ κινδύνου της Τράπεζας. Η BayernLB ανέπτυσσε στο παρελθόν δραστηριότητα εκτός Γερμανίας. Ειδικότερα στο πλαίσιο της εταιρικής τραπεζικής, η BayernLB χορηγούσε δάνεια σε συμβαλλόμενους που δεν είχαν κανένα δεσμό με πελάτη στην έδρα της BayernLB, καθώς και για έργα που δεν παρείχαν καμία ουσιαστική εξασφάλιση. Η χρηματοδότηση έργων εστιαζόταν σε έργα στο εξωτερικό για τα οποία η μόνη εγγύηση πληρωμής ήταν οι αναμενόμενες μελλοντικές ταμειακές ροές από τα χρηματοδοτούμενα έργα.

(184) Η Γερμανία έχει δεσμευτεί να εφαρμόσει αυστηρά όρια όσον αφορά τις θέσεις κινδύνου σε διεθνείς δραστηριότητες στους εν λόγω τομείς δραστηριότητας. Η Γερμανία δεσμεύτηκε επίσης να περιοριστούν οι δραστηριότητες της Τράπεζας σε πελάτες που έχουν δεσμό με την εσωτερική αγορά της, βάσει σαφών ορισμών, ώστε να περιοριστούν τα πιστωτικά ανοίγματα σε πελάτες χωρίς πελατειακή σχέση, με βάση το περιφερειακό επιχειρηματικό μοντέλο της τράπεζας. Η επανεστίαση των δραστηριοτήτων της Τράπεζας, θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση του σχετικού επιπέδου κινδύνου. Στο πλαίσιο αυτό, η προβλεπόμενη απόδοση ιδίων κεφαλαίων της τάξεως του [7-12] % μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτή.

(185) Σύμφωνα με την παράγραφο 13 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης, η Τράπεζα θα πρέπει επίσης να διαθέτει επαρκή κεφαλαιοποίηση κατά τη λήξη της διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Βάσει συνετής αποτίμησης, συνεπώς, η τρέχουσα και η μελλοντική κεφαλαιακή επάρκεια θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες εποπτικές ρυθμίσεις ([57]). Η Επιτροπή έχει διαπιστώσει ότι οι παραδοχές μπορεί να θεωρηθούν συνετές και ότι προβλέπουν ένα ορθό φάσμα ακραίων καταστάσεων σύμφωνα με την παράγραφο 13 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, οι προβλέψεις κεφαλαίων που υποβλήθηκαν μετά από αίτημα της Επιτροπής βασίζονται σε χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής που αποδεικνύουν ότι το τρέχον και το μελλοντικό επίπεδο κεφαλαιακής επάρκειας βρίσκονται στα επίπεδα που υπέδειξε η ρυθμιστική αρχή και αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 79. Κατά συνέπεια, πληρούν την τελευταία κανονιστική απαίτηση που επιβάλλει κεφαλαιοποίηση ανώτερη του 9 % βασικών ίδιων κεφαλαίων κατηγορίας 1 με την προσθήκη κεφαλαιακού αποθέματος ασφαλείας. Με τον τρόπο αυτό, διασφαλίζουν επίσης τη συμμόρφωση με τους κανόνες της Βασιλείας ΙΙΙ.

(186) Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν απαιτείται η διεξαγωγή πρόσθετης προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων. Πρώτον, οι υπολογισμοί της ΕΑΤ για κεφαλαιακή επάρκεια 9 % έλαβαν υπόψη μόνον ακραίες καταστάσεις για κρατικούς τίτλους, που στην περίπτωση της BayernLB δεν είναι σημαντικές. Στην άσκηση προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων της ΕΑΤ του Ιουνίου 2011, οι ακραίες καταστάσεις σε επίπεδο μεμονωμένων τραπεζών και λαμβάνοντας υπόψη μακροοικονομικά χρηματοπιστωτικά μεγέθη εφαρμόστηκαν μόνο σε δείκτη 5 % βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 με τα κριτήρια της ΕΑΤ. Επί του παρόντος η Επιτροπή δεν έχει καμία ένδειξη ότι η ΕΑΤ θα απαιτούσε πλέον προσομοίωση ακραίων καταστάσεων με συνδυασμό των δύο προσεγγίσεων. Ούτε έχει ζητηθεί συνδυασμός αυτών των προσεγγίσεων στην αξιολόγηση της αναδιάρθρωσης άλλων γερμανικών τραπεζών. Αντ' αυτού η BaFin έχει απλώς ζητήσει από τις τράπεζες να συμμορφωθούν με την απίτηση της ΕΑΤ για δείκτη 9 % βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 ([58]). Ως εκ τούτου, επί του παρόντος η Επιτροπή μπορεί να ενεργήσει μόνο στη βάση του ότι η απαιτούμενη κεφαλαιακή επάρκεια είναι η ίδια με εκείνη της κεφαλαιοποίησης του Δεκεμβρίου 2011, συν ένα πρόσθετο περιθώριο ασφαλείας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79. Αυτή η παραδοχή είναι ακόμη πιο εύλογη, διότι οι προβλέψιμες ακραίες καταστάσεις ειδικά για την Τράπεζα αλλά και το μακροοικονομικό περιβάλλον έχουν ήδη αποτυπωθεί στις προβλέψεις.

(187) Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή αναγνωρίζει τον ρόλο της χρηματοπιστωτικής εποπτικής αρχής. Η Επιτροπή δέχεται ότι η υποχρέωση της ετήσιας δόσης αποπληρωμής στο παράρτημα ΙΙ υπόκειται σε κανονιστική έγκριση. Οι τμηματικές πληρωμές σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης υπόκεινται, κατά συνέπεια, στην έγκριση της BaFin. Εάν η BaFin απαγορεύσει ή δεν εγκρίνει την εξόφληση μιας δόσης, η Επιτροπή δέχεται ότι η αντίστοιχη υποχρέωση εξόφλησης αυτού του ποσού αναβάλλεται. Ωστόσο, εάν η επιστροφή του ποσού που είχε αρχικά αναβληθεί δεν εγκριθεί το επόμενο έτος, ή απαγορευθεί εκ νέου, η υλοποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης θα τεθεί σε κίνδυνο και η Γερμανία θα πρέπει, συνεπώς, να υποβάλει τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης στην Επιτροπή.

(188) Το γεγονός καθαυτό ότι η εποπτική αρχή απαγορεύει ή δεν εγκρίνει την αποπληρωμή δεν απαλλάσσει αυτομάτως την τράπεζα από την υποχρέωση αποπληρωμής: απαιτεί τη δράση της τράπεζας. Εάν η τράπεζα δεν είναι σε θέση να εξοφλήσει τηρώντας όλες τις απαιτήσεις που επιβάλλει η ρυθμιστική αρχή, θα πρέπει καταρχήν να αποδεσμεύεται πρόσθετο κεφάλαιο μέσω περαιτέρω μείωσης των ΣΕΣΒΚ. Επιπλέον, κάθε καθυστέρηση απαιτεί εν γένει πρόσθετα αντισταθμιστικά μέτρα ([59]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εμμένει στην αρχή ότι, στο τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης, η Γερμανία πρέπει να προσφέρει πρόσθετα αντισταθμιστικά μέτρα. Αυτό αποτυπώνεται στο σημείο 4 του παραρτήματος ΙΙ.

([57]) Βλέπε παράγραφο 11 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης.
([58]) Απόφαση SA.34381 (2012/N).
([59]) Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 2012 στην υπόθεση SA.34539 (2012/N) *Commerzbank*, δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

(189) Θα πρέπει, εντούτοις, να επισημανθεί ότι, εάν οι κανονιστικές κεφαλαιακές απαιτήσεις υπερβούν ουσιαστικά στο μέλλον το προβλεπόμενο στην παρούσα απόφαση επίπεδο απαιτήσεων, η Επιτροπή θα έπρεπε ενδεχομένως να διενεργήσει αναλογική αξιολόγηση, όπως αυτή που αναφέρεται στην παράγραφο 14, τρίτη περίοδο της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή, μετά την 1η Ιανουαρίου 2012, των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα στήριξης των τραπεζών εντός του πλαισίου της χρηματοπιστωτικής κρίσης ([60])· αυτό θα καθιστούσε ενδεχομένως αναγκαία τη λήψη μόνο περιορισμένων πρόσθετων μέτρων αναδιάρθρωσης.

(190) Σύμφωνα με την ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης, πρέπει επίσης να αξιολογηθεί κατά πόσο το σχέδιο αναδιάρθρωσης αντιμετωπίζει υφιστάμενες ή πιθανές αδυναμίες στη δομή εταιρικής διακυβέρνησης. Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης περιέχει σημαντικές αλλαγές στη νομική δομή και την εταιρική διακυβέρνηση της Τράπεζας που θα καταστήσουν τη BayernLB λιγότερο ευάλωτη σε πιθανή αθέμιτη επιρροή εκ μέρους των μετόχων και θα επιτρέψουν την καλύτερη εποπτεία της επιχείρησης.

(191) Τα μέτρα που θα εφαρμοστούν θα εξασφαλίσουν ότι η BayernLB δεν θα διαφέρει από τους ανταγωνιστές της ως προς το καταστατικό της, τις εσωτερικές πολιτικές και διαδικασίες της, ή τον ρόλο και τη σύνθεση των διοικητικών οργάνων της. Υπάρχουν επαρκείς διασφαλίσεις ώστε οι αποφάσεις να λαμβάνονται αποκλειστικά με εμπορικά κριτήρια. Επιπλέον, έχει βελτιωθεί σημαντικά η ποιότητα της εταιρικής εποπτείας. Υπάρχει σαφέστερη και αυστηρότερη διαφοροποίηση των αντίστοιχων ρόλων των διαφόρων οργάνων (συνέλευση μετόχων, εποπτικό συμβούλιο και διοικητικό συμβούλιο) και ο επαγγελματισμός του εποπτικού συμβουλίου θα ενισχυθεί από τη συμμετοχή ανεξάρτητων εμπειρογνωμόνων και την καθιέρωση κριτηρίων ικανότητας και ήθους τα οποία θα πρέπει να πληροί κάθε μέλος του συμβουλίου.

(192) Το πλαίσιο εταιρικής διακυβέρνησης είναι συμβατό με τις απαιτήσεις για τις ιδιωτικές επιχειρήσεις και επεκτείνεται στην εφαρμογή του (προαιρετικού) γερμανικού κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης.

(193) Η συνέλευση των μετόχων της Τράπεζας θα έχει τις πάγιες εξουσίες μιας γενικής συνέλευσης μετόχων, χωρίς καμία πρόσθετη επιρροή. Σύμφωνα με τον κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης, τα μισά μέλη του εποπτικού συμβουλίου θα είναι ανεξάρτητα. Θα εφαρμόζονται σε όλα τα μέλη του συμβουλίου ποιοτικές απαιτήσεις που διασφαλίζουν τα ελάχιστα προσόντα των νεοεκλεγέντων μελών του εποπτικού συμβουλίου, οι οποίες έχουν θεσπιστεί από τη γερμανική εποπτική αρχή, την BaFin. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, ο πρόεδρος του εποπτικού συμβουλίου θα είναι ανεξάρτητο μέλος. Θα συσταθεί επίσης επιτροπή ελέγχου και διαχείρισης κινδύνου και θα λειτουργεί με βάση τις βέλτιστες πρακτικές εταιρικής διακυβέρνησης.

(194) Συνολικά, συνεπώς, το σχέδιο αναδιάρθρωσης της BayernLB μπορεί να συμβάλει στην αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητάς της.

Ίδια συνεισφορά της Τράπεζας

(195) Η ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης αναφέρει ότι, για να περιοριστεί το ποσό της ενίσχυσης στο ελάχιστο απαραίτητο, οι εταιρείες θα πρέπει πρώτα να χρησιμοποιούν ιδίους πόρους για τη χρηματοδότηση της αναδιάρθρωσης και ότι το κόστος που συνδέεται με την αναδιάρθρωση δεν βαρύνει μόνο το κράτος αλλά και όσους έχουν επενδύσει στην τράπεζα. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή επισήμανε ότι το πεδίο των εκποιήσεων που προτάθηκαν ως ίδια συνεισφορά της Τράπεζας ήταν ασαφές.

(196) Εν τω μεταξύ, η Γερμανία δεσμεύτηκε ότι η BayernLB θα εκποιήσει [40-70] θυγατρικές ή συμμετοχές έως το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης. Η Τράπεζα έχει ήδη πωλήσει τις περισσότερες από αυτές τις θυγατρικές και αναμένει ότι θα έχουν ολοκληρωθεί όλες οι πωλήσεις έως […] το αργότερο. Οι χρηματοοικονομικές συμμετοχές που προβλέπεται να εκποιηθούν παρατίθενται στο σημείο 11 του παραρτήματος I και στο παράρτημα III, και περιλαμβάνουν τις LBS Bayern, MKB και Banque LB Lux SA, που είναι από τις μεγαλύτερες θυγατρικές της BayernLB. Τα έσοδα και τυχόν κέρδη που θα προκύψουν θα χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη του κόστους αναδιάρθρωσης και θα συμβάλουν στο να περιοριστεί η ενίσχυση στο ελάχιστο αναγκαίο.

(197) Επιπλέον, για να εξασφαλιστεί ότι κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης οι ιδιοκτήτες της Τράπεζας θα συμβάλουν όσο το δυνατόν περισσότερο στην ανασύσταση επαρκούς κεφαλαιακής βάσης, η Γερμανία δεσμεύτηκε ότι η Τράπεζα θα παρακρατήσει τα μερίσματα και δεν θα καταβάλει τοκομερίδια, εκτός από εκείνα που έχει ενδεχομένως νομική υποχρέωση να καταβάλει, μέχρι το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, ή και πέραν αυτής, εάν η αφανής συνεισφορά του ομόσπονδου κράτους δεν επιστραφεί έως τότε. Αυτό θα διασφαλίσει, σύμφωνα με την παράγραφο 26 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης, ότι η BayernLB δεν θα χρησιμοποιεί τις κρατικές ενισχύσεις για την αμοιβή των ιδίων κεφαλαίων της, εάν τα κέρδη είναι ανεπαρκή για την καταβολή αυτών των πληρωμών. Η παρατεταμένη απαγόρευση καταβολής μερισμάτων και υβριδικών τοκομεριδίων θα βοηθήσει επίσης την BayernLB να τηρήσει το χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής.

([60]) Βλέπε υποσημείωση 44.

(198) Μία άλλη πτυχή αφορά την ένωση ταμιευτηρίων, η οποία δεν συμμετείχε στα μέτρα διάσωσης του 2008, μολονότι ήταν μέτοχος της BayernLB. Επειδή δεν συμμετείχε στην πράξη διάσωσης, η συμμετοχή της ένωσης ταμιευτηρίων μειώθηκε σημαντικά, αλλά στο μεταξύ συμφώνησε να καταβάλει διάφορες πρόσθετες εισφορές.

(199) Πρώτον, τα ταμιευτήρια κατέχουν σήμερα ατομικές αφανείς συμμετοχές συνολικού ύψους περίπου [770-810] εκατ. ευρώ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 76, και, για να βελτιωθεί η ποιότητα του κεφαλαίου της Τράπεζας και να εξασφαλιστεί ότι τα κεφάλαια που χορηγούν τα ταμιευτήρια εξακολουθούν να λογίζονται ως βασικά ίδια κεφάλαια κατηγορίας 1 με τα κριτήρια της ΕΑΤ, τα ταμιευτήρια έχουν συμφωνήσει να επαναγοράσουν αυτές τις αφανείς συμμετοχές […]. Η ένωση ταμιευτηρίων θα εισφέρει εκ νέου ποσό [810-840] εκατ. ευρώ σε ίδια κεφάλαια, αυξάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη συμμετοχή της στην BayernLB ([61]). Τα ταμιευτήρια θα απολέσουν, συνεπώς, το δικαίωμά τους για πιο αξιόπιστες πληρωμές τόκων, ενώ η απαγόρευση διανομής μερισμάτων σημαίνει ότι δεν θα εισπράξουν μεσοπρόθεσμα αντίστοιχες πληρωμές μερισμάτων.

(200) Δεύτερον, η ένωση ταμιευτηρίων συμφώνησε να αγοράσει την LBS στην εύλογη τιμή των 818,3 εκατ. ευρώ έως το τέλος του 2012. Κατά τον καθορισμό της τιμής, η ένωση ταμιευτηρίων δεν εφάρμοσε έκπτωση, ώστε να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι τα ταμιευτήρια είναι ο κύριος δίαυλος διανομής των προϊόντων της LBS, όπως θα έπραττε ένας ιδιώτης επενδυτής.

(201) Ως αποτέλεσμα όλων αυτών των μέτρων, η συμμετοχή που είχε αρχικά μειωθεί στο 6 % θα αυξηθεί σημαντικά, δυνητικά έως και 25 %.

(202) Τέλος, πρέπει να επισημανθεί ότι η Γερμανία θα ανακτήσει το σύνολο της εγγύησης των στοιχείων ενεργητικού που υπερβαίνει την ΠΟΑ. Ο καταμερισμός των επιβαρύνσεων στην Τράπεζα και τους μετόχους της μπορεί, συνεπώς, να θεωρηθεί ορθός· οι αμφιβολίες που διατυπώθηκαν στην απόφαση για την κίνηση διαδικασίας έχουν αρθεί.

Μέτρα για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού

(203) Τέλος, η ανακοίνωση περί αναδιάρθρωσης απαιτεί το σχέδιο αναδιάρθρωσης να περιλαμβάνει μέτρα που να περιορίζουν τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένα για την αντιμετώπιση των στρεβλώσεων στις αγορές στις οποίες δραστηριοποιείται η δικαιούχος τράπεζα μετά την αναδιάρθρωση. Η φύση και η μορφή των μέτρων αυτών εξαρτάται από δύο κριτήρια: πρώτον, από το ύψος της ενίσχυσης και τους όρους και της συνθήκες υπό τις οποίες χορηγήθηκε και, δεύτερον, από τα χαρακτηριστικά των αγορών στις οποίες θα δραστηριοποιηθεί η δικαιούχος τράπεζα. Επιπλέον, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη το ύψος της ίδιας συνεισφοράς του δικαιούχου και τον καταμερισμό των επιβαρύνσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης.

(204) Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή έκρινε ανεπαρκή τα προταθέντα μέτρα για την αντιμετώπιση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Το επικαιροποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει πρόσθετα παρόμοια μέτρα.

(205) Η ενίσχυση στην προκειμένη περίπτωση ανέρχεται περίπου σε 15,8 δισεκατ. ευρώ κεφαλαιακής ενίσχυσης: περιλαμβάνει την ανακεφαλαιοποίηση, ύψους 10 δισεκατ. ευρώ, την προστατευτική εγγύηση 4,8 δισεκατ. ευρώ και τη μεταβίβαση κεφαλαίου 1 δισεκατ. ευρώ της BayernLabo στην BayernLB. Το ποσό αυτό δεν περιλαμβάνει τις εγγυήσεις ρευστότητας που παρείχε το SoFFin, ύψους περίπου 15 δισεκατ. ευρώ (εκ των οποίων τα 5 δισεκατ. ευρώ χρησιμοποιήθηκαν) ([62]) και τις εγγυήσεις που παρέσχε η Αυστρία για τη χρηματοδότηση των 2,638 δισεκατ. ευρώ που η BayernLB είχε συμφωνήσει να διαθέσει στην HGAA. Το ποσό της ενίσχυσης των 15,8 δισεκατ. ευρώ ισοδυναμεί με το 8 % των σταθμισμένων κατά τον κίνδυνο περιουσιακών στοιχείων μετά τα μέτρα (θέσεις κινδύνου ύψους 198 δισεκατ. ευρώ το 2008). Το ποσό αυξάνεται περαιτέρω, εάν συμπεριληφθούν και τα 2,638 δισεκατ. ευρώ σε εγγυήσεις που έλαβε η τράπεζα από την Αυστρία και τα 15 δισεκατ. ευρώ που έλαβε από το SoFFin (εκ των οποίων 5 δισεκατ. ευρώ χρησιμοποιήθηκαν όντως). Το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης στη δικαιούχο τράπεζα είναι επομένως πολύ μεγάλο. Για να περιοριστούν οι πιθανές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, τα αναγκαία μέτρα θα είναι σημαντικά, ακόμα και αν ληφθούν υπόψη η κατάλληλη κλίμακα της ίδιας συνεισφοράς της Τράπεζας και ο επιμερισμός των επιβαρύνσεων μεταξύ της δικαιούχου και των μετόχων της κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης.

(206) Στο νέο σχέδιο αναδιάρθρωσης, η προβλεπόμενη μείωση του ισολογισμού είναι, συνεπώς, σημαντικά μεγαλύτερη σε σύγκριση με το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης. Με βάση τα περιουσιακά στοιχεία στο τέλος του 2008, η BayernLB θα μειώσει τον ισολογισμό της κατά 51 %, από 421,7 δισεκατ. ευρώ σε 206 δισεκατ. ευρώ (239,4 δισεκατ. ευρώ το 2015).

(207) Για τον σκοπό αυτό, η BayernLB είναι διατεθειμένη να εκποιήσει πολλές εγχώριες και αλλοδαπές θυγατρικές και να μειώσει ουσιαστικά χαρτοφυλάκιο συμμετοχών της. Οι εν λόγω εκποιήσεις πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί έως […]. Διαφορετικά, οι σχετικές θυγατρικές ή συνδεδεμενες εταιρείες πρέπει να διακόψουν τη νέα δραστηριότητα [μετά....]. Μια εικόνα των σημαντικότερων εκποιήσεων παρατίθεται στον πίνακα 12.

([61]) Εναλλακτικά, οι αφανείς συνεισφορές μπορούν να μετατραπούν σε μετοχές, αντί να επιστραφούν πρώτα και στη συνέχεια να διατεθούν ως νέα εισφορά.

([62]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 44.

Πίνακας 12

Εκποιήσεις μεγάλων συμμετοχών

Επωνυμία	Ισολογισμός, σε δισεκατ. ευρώ (*)	ΣΕΣΒΚ, σε δισεκατ. ευρώ (*)
HGAA	44,6	[30-35]
MKB	10,8	[7-10]
SaarLB	20,6	[6-9]
LB (Suisse)	1,2	[0-1]
LBLux	11,8	[4-7]
LBS	[8-12]	[2-5]
GBW AG	2,1	[0-2]

(*) στοιχεία του 2008

(208) Οι εν λόγω εκποιήσεις περιλαμβάνουν όλα τα διεθνή πιστωτικά ιδρύματα της Τράπεζας. Η εκποίηση της HGAA, η οποία ήδη κρίθηκε ότι χρειαζόταν ενίσχυση αναδιάρθρωσης το 2008, συνέβαλε στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας της BayernLB. Ωστόσο, ακόμη και αν δεν συνυπολογιστεί η HGAA για τον ποσοτικό προσδιορισμό των μέτρων για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, η μείωση του ισολογισμού είναι ακόμη 45 % ((421,7-44,6 =) 377,4 δισεκατ. ευρώ σε σύγκριση με 206 δισεκατ. ευρώ).

(209) Επιπλέον, η BayernLB θα μειώσει τον αριθμό των υποκαταστημάτων ή αντιπροσωπειών της στο εξωτερικό κατά επτά και θα μειωθεί σημαντικά το προσωπικό των υπόλοιπων υποκαταστημάτων στο Λονδίνο, το Παρίσι, τη Νέα Υόρκη και το Μιλάνο.

(210) Συνολικά, η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτή η μείωση του συνολικού ισολογισμού της Τράπεζας κατά περισσότερο από το ήμισυ είναι κατάλληλη, δεδομένων των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού που προκλήθηκαν από το πολύ υψηλό εισπραχθέν ποσό των ενισχύσεων. Η μείωση αυτή είναι σύμφωνη με την πρακτική κατά τη λήψη αποφάσεων της Επιτροπής, σε σχέση με τις άλλες Landesbanken (κεντρικές τράπεζες ομόσπονδων κρατών) ([63]).

(211) Πέραν αυτών των εκτεταμένων διαρθρωτικών μέτρων, η BayernLB έχει επίσης αποδεχθεί αρκετές υποχρεώσεις συμπεριφοράς. Η Τράπεζα έχει αναλάβει δέσμευση να τηρήσει, κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης, ένα ανώτατο όριο 500 000 ευρώ για τις αποδοχές του προσωπικού (σταθερές και μεταβλητές), απαγόρευση των εξαγορών και απαγόρευση διανομής μερισμάτων. Οι περιορισμοί σχετικά με τις αποδοχές του προσωπικού θα παραταθούν αυτομάτως (αν και για τα ανώτατα όρια μισθών θα είναι κάπως λιγότερο αυστηρά) μέχρι την πλήρη επιστροφή της αφανούς συνεισφοράς και την ανάκτηση, το οποίο είναι απίθανο να συμβεί πριν από το 2019. Τα μέτρα αυτά αποτελούν κίνητρο για την αποπληρωμή και δεν επιτρέπουν στην Τράπεζα να εξαγοράσει ανταγωνίστριες επιχειρήσεις, γεγονός που εμποδίζει τη χρηματοδοτούμενη με τις ενισχύσεις μη οργανική ανάπτυξης της BayernLB.

(212) Επιπλέον, η BayernLB θα περιορίσει σημαντικά τις υπόλοιπες διεθνείς επιχειρηματικές δραστηριότητες της στη χρηματοδότηση επιχειρήσεων, έργων και ακινήτων, τόσο σε εύρος όσο και σε απόλυτο μέγεθος, όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ι. Αυτό θα αφήσει ελεύθερο χώρο για άλλες επιχειρήσεις στις βασικές αγορές της BayernLB.

(213) Η Γερμανία δεσμεύτηκε επίσης ότι η BayernLB θα εγκαταλείψει ορισμένες δραστηριότητες, όπως είναι η ναυτιλία και οι αεροπορικές μεταφορές. Η δημόσια χρηματοδότηση εκτός Βαυαρίας θα τερματιστεί επίσης.

(214) Λαμβάνοντας υπόψη αυτό το μείγμα διαφορετικών μέτρων, και με βάση τη διαπίστωση που εκτίθεται ανωτέρω ότι η ίδια συνεισφορά της Τράπεζας και ο επιμερισμός των επιβαρύνσεων είναι κατάλληλα, η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς διασφαλίσεις για τον περιορισμό ενδεχόμενων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, παρά το υψηλό ποσό της ενίσχυσης που εισπράττει η BayernLB.

Εφαρμογή και παρακολούθηση

(215) Το τμήμα 5 της ανακοίνωσης περί αναδιάρθρωσης αναφέρει ότι, για να μπορεί η Επιτροπή να διαπιστώσει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης εφαρμόζεται ορθά, θα πρέπει να υποβάλλονται τακτικές εκθέσεις. Η πρώτη έκθεση πρέπει να υποβληθεί το αργότερο έξι μήνες μετά την έγκριση του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Για τον σκοπό αυτό, η Γερμανία θα πρέπει να διορίσει έναν εντολοδόχο παρακολούθησης και να υποβάλλει εξαμηνιαίες εκθέσεις παρακολούθησης.

([63]) Απόφαση 2012/477/ΕΕ στην οποία δεν προβλεπόταν πλήρης ανάκτηση, αλλά μείωση του ισολογισμού κατά 60 %.

(216) Κάθε μεμονωμένη αποπληρωμή πρέπει να εγκρίνεται από την BaFin, την εποπτική αρχή της Γερμανίας. Εάν η Τράπεζα δεν επιτύχει τους στόχους που ορίζονται στο χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής, σύμφωνα με το σημείο 4 του παραρτήματος ΙΙ, η Γερμανία οφείλει να υποβάλει τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης στην Επιτροπή. Αυτή η νέα κοινοποίηση πρέπει καταρχήν να περιλαμβάνει πρόσθετα μέτρα για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

(217) Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η περαιτέρω μείωση των θέσεων κινδύνου που αναφέρονται στο σημείο 33 του παραρτήματος Ι επέρχεται για να εξασφαλιστεί ότι η BayernLB θα μπορέσει να επιστρέψει το υπόλοιπο ποσό των αφανών εισφορών το 2017. Η αξιολόγηση της Επιτροπής βασίστηκε στις αναληφθείσες μειώσεις των θέσεων κινδύνου για κάθε τομέα δραστηριότητας, εντός του εύρους που αναφέρεται στο σημείο 33 του παραρτήματος Ι, και των δευτερογενών επιπτώσεών τους ανά τομέα δραστηριότητας. Εάν, κατά την εφαρμογή του σχεδίου, η BayernLB εντοπίσει τομείς που επιδέχονται βελτίωση, οι οποίοι επηρεάζουν το αναφερόμενο εύρος των μειώσεων, ενόψει των νέων εξελίξεων του κανονιστικού ή μακροοικονομικού πλαισίου, η Γερμανία θα πρέπει να κοινοποιήσει την απόκλιση του εύρους των μειώσεων στην Επιτροπή, εκτός εάν οι μεταβολές στις μειώσεις σε κάθε τομέα δραστηριότητας δεν υπερβαίνουν το [10-15] % το 2017, παραμένουν εντός του συνολικού ποσού που ορίζεται στο σημείο 33 του παραρτήματος Ι και δεν θίγουν τη βιωσιμότητα της BayernLB, όπως περιγράφεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Στην περίπτωση νέας κοινοποίησης, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον οι αλλαγές συμβάλλουν στη μεγιστοποίηση της κεφαλαιακής διευκόλυνσης, περιορίζοντας παράλληλα τις αρνητικές δευτερογενείς επιπτώσεις, και κατά συνέπεια δεν επηρεάζουν τη βιωσιμότητα της Τράπεζας.

Συμπέρασμα σχετικά με την αναδιάρθρωση

(218) Με βάση τις προβλέψεις της Τράπεζας και λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες κανονιστικές απαιτήσεις, οι οποίες απαιτούν κεφαλαιοποίηση ανώτερη του 9 % βασικών ιδίων κεφαλαίων κατηγορίας 1 και επιπλέον κεφαλαιακό απόθεμα ασφαλείας, και τους κανόνες της συμφωνίας Βασιλεία ΙΙΙ, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα μέτρα αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων της Γερμανίας, είναι πιθανό να αποκαταστήσουν τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της BayernLB και να άρουν τις προκληθείσες από την ενίσχυση στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Με την επιφύλαξη των όρων για την αποπληρωμή μέρους των μέτρων ενίσχυσης και την ανάκτηση, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει επίσης ότι η ενίσχυση πρέπει να περιοριστεί στο ελάχιστο απαραίτητο και η Τράπεζα να προβεί σε επαρκή ίδια συνεισφορά. Κατά συνέπεια, υπό την προϋπόθεση ότι θα ικανοποιηθεί η απαίτηση αποπληρωμής του παραρτήματος ΙΙ, η ενίσχυση αναδιάρθρωσης μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ.

6. **ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΩΝ**

(219) Οι ανησυχίες της Επιτροπής ότι η ένωση ταμιευτηρίων ωφελήθηκε από το μέτρο διάσωσης χωρίς ορθή κατανομή των επιβαρύνσεων έχουν αρθεί. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι, κατά τη διάρκεια της επίσημης έρευνας, θα μπορούσε να αξιολογήσει την ορθότητα της αποτίμησης της BayernLB και την ακρίβεια του υπολογισμού της εναπομένουσας συμμετοχής των ταμιευτηρίων. Στη συνέχεια, η Επιτροπή απέστειλε στη Γερμανία αίτημα παροχής πληροφοριών σχετικά με τη συνεισφορά της ένωσης ταμιευτηρίων στη διάσωση. Εν τω μεταξύ, έχει επιτευχθεί ένα επαρκές επίπεδο επιμερισμού των επιβαρύνσεων με τη μετατροπή των αφανών συνεισφορών των ταμιευτηρίων και τη συνακόλουθη εισφορά κεφαλαίου από την ένωση ταμιευτηρίων που αυξάνει τη συμμετοχή της. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έχει διαπιστώσει παρατυπίες κατά την αποτίμηση της αξίας της Τράπεζας που αποτέλεσε τη βάση για την κατανομή των μετοχών το 2008. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχει λόγος να εξετάσει περαιτέρω αμφιβολίες σχετικά με την ένωση ταμιευτηρίων ως προς αυτό.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(220) Βάσει των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Γερμανία όσον αφορά την αναδιάρθρωση και βάσει των όρων που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ όσον αφορά την αποπληρωμή τμήματος των μέτρων ενίσχυσης και την ανάκτηση, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προστατευτική εγγύηση είναι σύμφωνη με το τμήμα 5 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο και οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού αντιμετωπίζονται επαρκώς, και ότι το υποβληθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης είναι σε θέση να αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της BayernLB. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης θα πρέπει, ως εκ τούτου, να κριθεί συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2012, σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορηγήθηκε από τη Γερμανία και την Αυστρία στην Bayerische Landesbank (υπόθεση SA. 28487 (C 16/09, πρώην N 254/09) καταργείται.

Άρθρο 2

1. Τα κατωτέρω μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

α) η ανακεφαλαιοποίηση της Bayerische Landesbank από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας, με το ποσό των 10 δισεκατ. ευρώ·

β) η εγγύηση δευτερεύουσας ζημίας με τη μορφή προστατευτικής εγγύησης υπέρ της Bayerische Landesbank από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας, ύψους 4,8 δισεκατ. ευρώ·

γ) οι εγγυήσεις υποχρεώσεων που χορήγησε η Γερμανία στην Bayerische Landesbank, ύψους 15 δισεκατ. ευρώ·

δ) η εγγύηση της χρηματοδότησης που χορηγήθηκε στην Bayerische Landesbank από την Αυστρία, ύψους 2,638 δισεκατ. ευρώ·

ε) η μεταφορά κεφαλαίου 1 δισεκατ. ευρώ της Bayerische Landesbodenkreditanstalt από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας στην Bayerische Landesbank.

2. Οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 κρατικές ενισχύσεις είναι συμβιβάσιμες με την εσωτερική αγορά, βάσει των δεσμεύσεων που καθορίζονται στο παράρτημα I και στο παράρτημα III και με την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Η Γερμανία εξασφαλίζει την πλήρη εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης που υποβλήθηκε στις 6 Ιουνίου 2012 και συμπληρώθηκε στις 12 Ιουνίου 2012, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων που καθορίζονται στα παραρτήματα I και III και των όρων του παραρτήματος II, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίζεται στα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 4

Η Γερμανία κοινοποιεί στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί με αυτήν.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 5 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Α. **ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ**

1. **[Φάση αναδιάρθρωσης]** Η φάση της αναδιάρθρωσης λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2015. Οι ακόλουθες δεσμεύσεις εφαρμόζονται κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης, εκτός εάν η ατομική δέσμευση ορίζει διαφορετικά. Όταν μια αποπληρωμή βάσει των σημείων 2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ γίνεται μόνο μετά την ημερομηνία αυτή, τα σημεία 4, 6–8, 18–22, 24, 25, 27 και 28 του παρόντος παραρτήματος Ι θα συνεχίσουν να εφαρμόζονται έως ότου η Τράπεζα εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις της ως προς την πληρωμή, αλλά σε καμία περίπτωση μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2018.

2. **[Εντολοδόχος]** Η πλήρης και ορθή εφαρμογή όλων των δεσμεύσεων και όρων που παρατίθενται στον παρόντα κατάλογο θα παρακολουθείται και θα ελέγχεται ενδελεχώς και σε μόνιμη βάση από εντολοδόχο παρακολούθησης ο οποίος διαθέτει επαρκή προσόντα και είναι ανεξάρτητος από την BayernLB. Οι ρυθμίσεις σχετικά με τον διορισμό και τα καθήκοντα του εντολοδόχου παρακολούθησης καθορίζονται σε χωριστή συμφωνία.

3. **[Κύρια τράπεζα και μονάδα αναδιάρθρωσης]** Η BayernLB σύστησε εσωτερική μονάδα αναδιάρθρωσης για να χειρίζεται τη μείωση ορισμένων χαρτοφυλακίων με δική της ευθύνη και να παρακολουθεί επίσης τα άλλα μέτρα μείωσης που λαμβάνονται από υπηρεσιακές μονάδες και θυγατρικές σε επίπεδο ομίλου συνολικά. Σε λειτουργικό και οργανωτικό επίπεδο, η εσωτερική μονάδα αναδιάρθρωσης είναι χωριστή από τους τομείς τρέχουσας επιχειρηματικής δραστηριότητας της κύριας τράπεζας και των θυγατρικών της (από κοινού, «η κύρια δραστηριότητα») και λογίζεται ως χωριστό τμήμα.

Β. **ΜΕΙΩΣΗ ΣΥΝΟΛΙΚΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ/ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ**

4. **[Μείωση συνολικού ισοζυγίου—όμιλος]** Η BayernLB δεσμεύεται να μειώσει τον ισολογισμό της σε περίπου 239,4 δισεκατ. ([1]) ευρώ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015 ([2]) με το κλείσιμο μονάδων στην αλλοδαπή, την εκποίηση συμμετοχών και τον περιορισμό των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της. Για να διασφαλιστεί η ομαλή παρακολούθηση, κάθε μεταβολή της ισοτιμίας ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ δεν θα λαμβάνεται υπόψη, εφόσον η ισοτιμία δεν πέφτει κάτω από τα ακόλουθα επίπεδα: [1,05–1,25] για το 2012, [1,05–1,25] το 2013, [1,05–1,25] το 2014, και [1,05–1,25] για το 2015 ([3]). Εάν η ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ πέσει κάτω από τα επίπεδα αυτά, η Τράπεζα μπορεί, αφού ενημερώσει τον εντολοδόχο παρακολούθησης, να προσαρμόσει τον συνολικό ισολογισμό — στόχο, λαμβάνοντας υπόψη την πτώση της συναλλαγματικής ισοτιμίας, κατά τη συνολική διαφορά σε σύγκριση με την προβλεφθείσα ισοτιμία, υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή δεν θα εγείρει εγγράφως αντιρρήσεις ως προς την προσαρμογή, αιτιολογώντας επαρκώς την αντίρρησή της.

5. **[Μείωση του συνολικού ισολογισμού—μονάδα αναδιάρθρωσης]** Το σύνολο των στοιχείων ενεργητικού στον ισολογισμό της μονάδας αναδιάρθρωσης θα μειωθεί περίπου σε [7,5-10] δισεκατ. ευρώ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, η οποία εφαρμόζεται κατ' αναλογία, κάθε υπέρβαση αυτού του ποσού αυτού δεν θα λαμβάνεται υπόψη στο μέτρο που οφείλεται σε μείωση της ισοτιμίας ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ σε επίπεδο κατώτερο από την τιμή που αναφέρεται στη δεύτερη περίοδο του σημείου 4.

6. **[Περιορισμός επιχειρηματικών δραστηριοτήτων—κύρια δραστηριότητα]** Στην κύρια δραστηριότητα των ακόλουθων τομέων δραστηριότητας τηρούνται οι ακόλουθοι περιορισμοί, με σκοπό να ασκούνται μόνο δραστηριότητες που σχετίζονται με τη Γερμανία. Η διατύπωση «που σχετίζονται με τη Γερμανία» σημαίνει ότι (i) ο πελάτης ή η μητρική εταιρεία του ή μία σημαντική θυγατρική έχει την έδρα του στη Γερμανία· ή (ii) η δραστηριότητα ενέχει χρηματοδότηση εμπορικών συναλλαγών ή χρηματοδότηση σε σχέση με εξαγωγές που συνεπάγονται […] ασφάλιση κινδύνου (π.χ. οργανισμός εξαγωγικών πιστώσεων), και ο πελάτης που εισπράττει τη χρηματοδότηση είναι αγοραστής ενός πελάτη που σχετίζεται με τη Γερμανία, όπως ορίζεται στο σημείο (i) ανωτέρω· ή (iii) το προς χρηματοδότηση έργο τοποθετείται στη Γερμανία, ή ένας ή περισσότεροι πελάτες που σχετίζονται με τη Γερμανία, όπως ορίζεται στο σημείο (i) ανωτέρω, συμμετέχουν στο έργο είτε ως αγοραστές των εμπορευμάτων ή των πρώτων υλών που πρόκειται να παραχθούν είτε ως χρήστες βάσει συμβάσεων αγοράς ή μεταβίβασης της χρήσης, ή κατέχουν ποσοστό συμμετοχής τουλάχιστον [15–50] % στην εταιρεία του έργου, ή έχουν αναλάβει να προμηθεύσουν άνω του [30–70] % των προς χρηματοδότηση προμηθειών για το έργο, ή (iv) στις διεθνείς δραστηριότητες στον τομέα των ακινήτων, ο πελάτης κατέχει στο χαρτοφυλάκιό του σημαντικά γερμανικά περιουσιακά στοιχεία.

   α) **[Χρηματοδότηση έργων]** Η BayernLB διασφαλίζει ότι, από [την ημερομηνία εφαρμογής της εν λόγω δέσμευσης, δηλαδή στις 25 Σεπτεμβρίου 2012], τα σταθμισμένα βάσει κινδύνου στοιχεία ενεργητικού (ΣΕΣΒΚ) ([4]) των δραστηριοτήτων χρηματοδότησης έργων στην κύρια δραστηριότητα, δηλαδή χρηματοδότηση για φορείς ειδικού σκοπού, όπου οι πιστώσεις συνδέονται πράγματι με την επίδοση βάσει της ταμειακής ροής του φορέα ειδικού σκοπού ή της επένδυσης, δεν υπερβαίνουν ένα ανώτατο όριο [3-4] δισεκατ. ευρώ, σύμφωνα με το τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης.

([1]) Σε τιμές 2008, αυτό αντιστοιχεί σε μείωση του συνολικού ισολογισμού κατά περίπου 206 δισεκατ. ευρώ.

([2]) Εάν ο περιορισμός σύμφωνα με το παρόν σημείο εφαρμοστεί και μετά το έτος 2015, σύμφωνα με το σημείο 1, η αξία του συνολικού ισολογισμού θα αναπροσαρμόζεται ετησίως με βάση τον ακόλουθο μαθηματικό τύπο: […].

([3]) Η BayernLB ασκεί τον προγραμματισμό της με βάση τις ακόλουθες ισοτιμίες: [1,10-1,60] για το 2012, [1,10-1,60] το 2013, [1,10-1,60] το 2014 και [1,10-1,60] για το 2015. Μετά το 2015, τα στοιχεία για τη συναλλαγματική ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ θα συμπληρώνονται, εάν είναι απαραίτητο, από τα τότε ισχύοντα σχέδια της Τράπεζας.

([4]) Η συντομογραφία «RWA» που χρησιμοποιείται στα σημεία 6, 7 και 11 του γερμανικού κειμένου παραπέμπει στον γερμανικό όρο *Risikoaktiva*, που είναι μία συνιστώσα των θέσεων κινδύνου αλλά δεν περιλαμβάνει θέσεις λειτουργικού κινδύνου, θέσεις κινδύνου αγοράς, και ισοδύναμα ΣΕΣΒΚ ή προσαρμογές της αξίας πίστωσης από πράξεις αντιστάθμισης που εκτελούνται για τον πελάτη.

β) **[Διεθνείς δραστηριότητες στον τομέα των ακινήτων]** Η BayernLB διασφαλίζει ότι, από [την ημερομηνία εφαρμογής της εν λόγω δέσμευσης, δηλαδή στις 25 Σεπτεμβρίου 2012], η αξία των ΣΕΣΒΚ των διεθνών δραστηριοτήτων στον τομέα των ακινήτων στους τόπους της κύριας δραστηριότητάς της στην αλλοδαπή (δραστηριότητες με διεθνείς πελάτες στον τομέα των ακινήτων, όπως χρηματοδότηση σε σχέση με τη Γερμανία, όπως ορίζεται στα σημεία 6(i) και (iv) στο πλαίσιο της διάρθρωσης των δραστηριοτήτων στον τομέα των εμπορικών ακινήτων με τους όρους της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των φορέων ειδικού σκοπού), δεν υπερβαίνει ένα ανώτατο όριο [0,5–1] δισεκατ. ευρώ, σύμφωνα με το τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης.

γ) **[Εταιρική τραπεζική]** Η BayernLB διασφαλίζει ότι, από [την ημερομηνία εφαρμογής της εν λόγω δέσμευσης, δηλαδή στις 25 Σεπτεμβρίου 2012], η αξία των ΣΕΣΒΚ στον τομέα της εταιρικής τραπεζικής (χρηματοδότηση μεγάλων επιχειρήσεων) στην κύρια δραστηριότητά της δεν υπερβαίνει ένα ανώτατο όριο [9-12] δισεκατ. ευρώ, σύμφωνα με το τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης.

Η BayernLB δεν θα ασκήσει καμία δραστηριότητα από τους τομείς δραστηριοτήτων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) σε άλλους τομείς δραστηριοτήτων με σκοπό την καταστρατήγηση των ανώτατων ορίων των περιουσιακών στοιχείων ειδικού κινδύνου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, η ταξινόμηση δραστηριοτήτων στο πλαίσιο των τομέων δραστηριοτήτων που αναφέρονται ανωτέρω και τα δεδομένα προγραμματισμού θα είναι σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης ([1]).

7. **[Υπερβάσεις]** Όσον αφορά τα ανώτατα όρια για τα ΣΕΣΒΚ που ορίζονται στο σημείο 6 στοιχεία α) έως γ):

α) Μια μεταβολή στη συναλλαγματική ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ σε σύγκριση με το σχέδιο που αναφέρεται στο σημείο 4 δεν λαμβάνεται υπόψη, εφόσον η ισοτιμία δεν μειωθεί σε επίπεδο κατώτερο από τις ακόλουθες τιμές: [1,05-1,25] για το 2012, [1,05-1,25] το 2013, [1,05-1,25] το 2014 και [1,05-1,25] για το 2015 ([2]). Εάν η συναλλαγματική ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ μειωθεί κάτω από τα επίπεδα αυτά, η Τράπεζα μπορεί, αφού ενημερώσει τον εντολοδόχο παρακολούθησης, να προσαρμόσει τα ανώτατα όρια των ΣΕΣΒΚ λαμβάνοντας υπόψη τη μείωση της συναλλαγματικής ισοτιμίας κατά το πλήρες ποσό της διαφοράς σε σύγκριση με τα ανώτατα όρια των ΣΕΣΒΚ που προβλέπονται στο σημείο 6 στοιχεία α) έως γ). Η Επιτροπή μπορεί να αντιταχθεί εγγράφως στην προσαρμογή, αιτιολογώντας επαρκώς την αντίρρησή της.

β) Αύξηση των ΣΕΣΒΚ λόγω μεταβολής των κανονιστικών απαιτήσεων που αφορούν τον υπολογισμό των ΣΕΣΒΚ ή τροποποίησης των εθνικών ή διεθνών λογιστικών κανόνων σε σχέση με τη σημερινή κατάσταση δεν θα λαμβάνεται υπόψη, υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή, αφού ζητηθεί η γνώμη της, δεν έχει αντίρρηση.

8. **[Διακοπή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων]** Οι ακόλουθοι τομείς δεν αποτελούν πλέον μέρος της κύριας δραστηριότητας και θα τερματιστούν:

α) Τίτλοι προερχόμενοι από τιτλοποίηση

Δεν θα πραγματοποιηθούν επενδύσεις σε κατατμημένους τίτλους προερχόμενους από τιτλοποίηση ή σε κατατμημένα δάνεια που αφορούν υποκείμενο σύνολο υποχρεώσεων ή που έχουν δομή η οποία παράγει κίνδυνο. Η τιτλοποίηση πράξεων χρηματοδότησης από την ίδια την Τράπεζα προς ίδιο όφελος, με σκοπό την αναχρηματοδότηση ή/και τη διαχείριση του ισολογισμού και η αγορά/χρηματοδότηση μη κατατμημένων χαρτοφυλακίων εισπρακτέων απαιτήσεων βασικών πελατών μέσω μηχανισμών τιτλοποίησης σχετιζόμενων με πράξεις εξακολουθεί να είναι αποδεκτή.

β) Εξασφαλισμένη πιστοδότηση/χρηματοδότηση εξαγορών συναλλακτικού χαρακτήρα που δεν σχετίζεται με τη Γερμανία

Η Τράπεζα δεν θα συμμετέχει πλέον σε εξασφαλισμένες δανειοδοτήσεις ή σε χρηματοδότηση εξαγορών συναλλακτικού χαρακτήρα που δεν συνδέονται με τη Γερμανία, δηλαδή την εξαγορά επιχειρήσεων με δανειοληψία χρηματοδοτούμενη σε μεγάλο ποσοστό με δανειακά κεφάλαια για την κάλυψη της τιμής αγοράς που είναι εξασφαλισμένα αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο έναντι της επιχείρησης-στόχου και των στοιχείων ενεργητικού της.

γ) Χρηματοδότηση σκαφών και αεροσκαφών

Η Τράπεζα δεν θα προσφέρει πλέον χρηματοδότηση με βάση τα στοιχεία ενεργητικού για πλοία και αεροσκάφη, δηλαδή χρηματοδότηση για την απόκτηση των εν λόγω περιουσιακών στοιχείων όταν το αγοραζόμενο πλοίο ή αεροσκάφος αποτελεί την κύρια εξασφάλιση. Η χρηματοδότηση αεροσκαφών εξαιρείται από την εν λόγω παραίτηση, εάν καλύπτεται κατά 100 % από ECAs και η πίστωση αποσκοπεί αποκλειστικά στην ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων και δεν αφορά το ίδιο το υποκείμενο στοιχείο του ενεργητικού (καθαρή χρηματοδότηση εξαγωγών).

([1]) Εάν οι περιορισμοί για τα ΣΕΣΒΚ σύμφωνα με το σημείο 6 παραμένουν σε ισχύ μετά το έτος 2015, σύμφωνα με το σημείο 1, τα ανώτατα όρια για τα ΣΕΣΒΚ που ορίζονται στο σημείο 6 στοιχεία α) έως γ) θα αναπροσαρμόζονται ετησίως με βάση τον ακόλουθο μαθηματικό τύπο: […].

([2]) Η BayernLB ασκεί τον προγραμματισμό της με βάση τις ακόλουθες ισοτιμίες ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ: [1,10-1,60] για το 2012, [1,10-1,60] το 2013, [1,10-1,60] το 2014 και [1,10-1,60] για το 2015. Μετά το 2015, τα στοιχεία για τη συναλλαγματική ισοτιμία ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ θα συμπληρώνονται, εάν είναι απαραίτητο, από τα τότε ισχύοντα σχέδια της Τράπεζας.

δ) Δραστηριότητα κύριας τράπεζας με δημόσιες αρχές εκτός Βαυαρίας

Η BayernLB θα διακόψει τη χορήγηση νέων πιστώσεων σε πόλεις, δήμους και ενώσεις δήμων εκτός Βαυαρίας. Αυτό δεν περιλαμβάνει μέτρα διαχείρισης ρευστότητας. Η χρηματοδότηση για συμπράξεις δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, η χρηματοδότηση έργων και εξαγωγών προς το συμφέρον των πελατών που έχουν δεσμό με τη Γερμανία, όταν ο πελάτης (αγοραστής) είναι δημόσια αρχή, εξακολουθεί να είναι αποδεκτή.

Γ. **ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ/ΕΚΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΩΝ**

9. **[Εγκαταστάσεις]** Οι ακόλουθες εγκαταστάσεις της BayernLB που συστάθηκαν ως υποκαταστήματα ή γραφεία αντιπροσωπειών έκλεισαν τις αναφερόμενες ημερομηνίες:

Εγκατάσταση	Ημερομηνία
Πεκίνο	2009
Τόκιο	2009
Μόντρεαλ	2009
Μουμπάι	2009
Κίεβο	2010
Χονγκ Κονγκ	2010
Σανγκάη	2010

10. Υφιστάμενες δραστηριότητες που δεν τέθηκαν υπό εκκαθάριση έως την ημερομηνία κλεισίματος των εγκαταστάσεων που απαριθμούνται στο σημείο 9 έχουν μεταφερθεί ή έχουν κλείσει έκτοτε κατά την ολοκλήρωση της εκάστοτε υποκείμενης δραστηριότητας. Δεν θα αναληφθούν νέες επιχειρηματικές δραστηριότητες.

11. **[Πωλήσεις συμμετοχών]** η BayernLB θα εκποιήσει τις συμμετοχές που αναφέρονται κατωτέρω και στο παράρτημα III με τους καλύτερους όρους που μπορεί να επιτευχθούν και στο σύνολό τους έως τις ημερομηνίες που ορίζονται (ημερομηνία υπογραφής), ή έχει ήδη εκποιήσει τη συμμετοχή την αναγραφόμενη ημερομηνία.

Επωνυμία	Τόπος	Συμμετοχή (%)	Ισολογισμός/ΣΕΣΒΚ [1]	Ημερομηνία στόχος
Banque LB Lux SA	Λουξεμβούργο	100 [2]	6 441,3/[…]	[…]
DKB Immobilien AG	Βερολίνο	100		2012 [3]
KGE Kommunalgrund [4]	Μόναχο	100		[…]
Stadtwerke Cottbus GmbH	Cottbus	74,9		[…]
[…]	[…]	[…]		[…]
GBW AG [5] [6]	Μόναχο	91,93		[…]
Landesbank Saar	Saarbrücken	75	[…] [7]	2010 [8]
LB(Swiss) Privatbank AG	Ζυρίχη	50		2009
MKB Bank Zrt (group)	Βουδαπέστη	89,89	9 360,9/[…]	[…]
DekaBank	Frankfurt am Main	3,09		2011
Deutsche Lufthansa AG	Κολωνία	1,98		2013

Επωνυμία	Τόπος	Συμμετοχή (%)	Ισολογισμός/ΣΕΣΒΚ (1)	Ημερομηνία στόχος
KGAL GmbH & Co. KG	Grünwald	30 (9)		[…]
LBS Bayern (10)	Μόναχο	100 %	[…]/[…]	2012

(1) Κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 2011
(2) Κατά την προετοιμασία της πώλησης της Banque LB Lux SA, η BayernLB απέκτησε συμμετοχή 25 % στην Banque LB Lux SA και έχει πωλήσει τη συμμετοχή της στην LB(Swiss) Privatbank AG στην Helaba, η οποία κατέχει ήδη το άλλο 50 % της LB(Swiss) Privatbank AG. Η συμφωνία πώλησης για τον σκοπό αυτό υπεγράφη στις 23 Οκτωβρίου 2009. Η πράξη ολοκληρώθηκε στις 21 Δεκεμβρίου 2009.
(3) Ολοκληρώθηκε στις 27 Μαρτίου 2012.
(4) Μη ενοποιημένη.
(5) Ο αγοραστής της εν λόγω συμμετοχής ενδέχεται να υποχρεωθεί να τηρήσει και να διατηρήσει τις κοινωνικές κατευθυντήριες γραμμές που εφαρμόζονται στον όμιλο GBW και πρόσθετες κοινωνικές απαιτήσεις που καθορίζονται σε παρόμοιες πράξεις.
(6) Κατ' απαίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι μετοχές της GBW AG θα πωλούνται με διαδικασία διαγωνισμού βασιζόμενη στις αρχές του ανταγωνισμού. Η Γερμανική Ομοσπονδιακή κυβέρνηση σημειώνει το γεγονός ότι μια εξαγορά από το ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού θα μπορούσε να οδηγήσει σε διερεύνηση και άλλης κρατικής ενίσχυσης.
(7) Λογιστική αξία τον Δεκέμβριο του 2011.
(8) Στις 22 Ιουνίου 2010, η BayernLB πώλησε μερίδιο 25,2 % του μετοχικού κεφαλαίου της SaarLB στο ομόσπονδο κράτος του Σάαρ, με αποτέλεσμα η SaarLB να μην είναι πλέον θυγατρική της BayernLB βάσει του τμήματος 271 (2) του εμπορικού κώδικα. […].
(9) Συμπεριλαμβανομένων των μετοχών που κατέχονται μέσω της KGAL Verwaltungs-GmbH
(10) Keine Δεν είναι συμμετοχή με την τεχνική έννοια του όρου.

12. Εάν οιαδήποτε συμμετοχή συνεπάγεται χρηματοδότηση με δανειοδότηση («ενδοομιλική χρηματοδότηση») από την BayernLB, η διάρκεια της οποίας μπορεί να επεκταθεί πέρα από την ημερομηνία πώλησης, και η BayernLB δεν μπορεί να εκποιήσει αυτές τις συμμετοχές μαζί με την αντίστοιχη χρηματοδότηση με δανειοδότηση ή διαφορετικά να λάβει εγγύηση για τη χρηματοδότηση με δανειοδότηση που είναι σε εκκρεμότητα, η εκποίηση των συμμετοχών μπορεί να αναβληθεί για ανώτατο διάστημα […] το αργότερο έως […] (1).

13. Η BayernLB μπορεί να αναβάλει την πώληση των προαναφερόμενων συμμετοχών για ανώτατο διάστημα […] το αργότερο έως […] (1), εάν μετά την εξασφάλιση των δεσμευτικών προσφορών καταστεί σαφές ότι η τιμή που θα λαμβανόταν με τη συναλλαγή θα ήταν χαμηλότερη από την τρέχουσα λογιστική αξία της συμμετοχής στις χωριστές οικονομικές καταστάσεις που συνέταξε σύμφωνα με τον γερμανικό εμπορικό κώδικα, ή θα προκαλούσε ζημίες στην ενοποιημένη οικονομική κατάσταση σύμφωνα με τα λογιστικά πρότυπα ΔΠΧΑ.

14. Με την επιφύλαξη της έγκρισης από την Επιτροπή, η BayernLB μπορεί να αναβάλει την εκποίηση των συμμετοχών που απαριθμούνται για ανώτατο διάστημα […] το αργότερο έως […] (1), εάν αποδείξει ότι, λόγω των μακροοικονομικών συνθηκών, η πώληση δεν είναι δυνατή ή είναι δυνατή μόνο με όρους «πώλησης έκτακτης ανάγκης».

15. Η BayernLB μπορεί να αναβάλει την πλήρη πώληση των μετοχών που εναπομένουν σε εταιρεία συμμετοχών κατ' ανώτατο όριο […] (2), εάν αποδείξει ότι, έως την ημερομηνία στόχο, για οικονομικούς ή νομικούς λόγους, ήταν σε θέση να εκποιήσει μόνο την ελέγχουσα πλειοψηφία της συμμετοχής και ότι όντως το έπραξε.

16. Το μέρος των εσόδων από την πώληση των συμμετοχών της BayernLB που υπερβαίνει τη λογιστική αξία, και συνεπάγεται την υπέρβαση του προγραμματισμένου λογαριασμού εσόδων, χρησιμοποιείται εξ ολοκλήρου για τη χρηματοδότηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης της BayernLB και θα επιστραφεί στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας σύμφωνα με το σημείο 3 του παραρτήματος ΙΙ.

17. Οι υφιστάμενες δραστηριότητες σε σχέση με συμμετοχές που δεν έχουν εκποιηθεί εντός της αναφερθείσας προθεσμίας θα επιτραπεί να λήξουν μετά την εν λόγω προθεσμία κατά τη λήξη της υποκείμενης δραστηριότητας. Δεν θα αναληφθούν νέες επιχειρηματικές δραστηριότητες.

Δ. ΛΛΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ/ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

18. **[Διαφήμιση]** Η BayernLB δεν θα χρησιμοποιήσει τα μέτρα ενίσχυσης ή τυχόν πλεονεκτήματα που προκύπτουν από αυτά για διαφημιστικούς σκοπούς σε βάρος των ανταγωνιστών της.

19. **[Περιορισμός της εξωτερικής ανάπτυξης]** Δεν επιτρέπεται η επέκταση της επιχειρηματικής δραστηριότητας μέσω της απόκτησης ελέγχου σε άλλες επιχειρήσεις με τιμή πώλησης ανώτερη από [0–2 εκατ.] ευρώ χωρίς την έγκριση της Επιτροπής («απαγόρευση της εξωτερικής ανάπτυξης»). Η μετοχοποίηση χρεών (debt-to-equity swaps) και άλλα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο της συνήθους διαχείρισης πιστώσεων δεν θεωρούνται επέκταση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, εκτός εάν αυτά αποσκοπούν στην καταστρατήγηση του περιορισμού της ανάπτυξης που αναφέρεται στην πρώτη πρόταση.

(1) Η ΜΚΒ αποτελεί ειδική περίπτωση […].
(2) Η ΜΚΒ αποτελεί ειδική περίπτωση […].

20. **[Συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό]** Η BayernLB θα τερματίσει την ειδική διαπραγμάτευση για ίδιο λογαριασμό. Αυτό σημαίνει ότι η BayernLB θα εκτελεί μόνον εμπορικές δραστηριότητες που θα αναφέρονται στο χαρτοφυλάκιο συναλλαγών της, οι οποίες είναι αναγκαίες είτε α) για την αποδοχή, τη διαβίβαση και την εκτέλεση εντολών αγοράς ή πώλησης των πελατών της και μέσα αντιστάθμισης που συνδέονται άμεσα με αυτά (δηλαδή συναλλαγές με χρηματοπιστωτικά μέσα ως παρεχόμενη υπηρεσία, έως ορίου που υπολογίζεται βάσει της δυνητικής ζημίας (value-at-risk) για μεταβολές της αγοραίας τιμής ύψους [0–50] ευρώ/1 ημέρα/99 % εμπιστοσύνη ή β) για τη διαχείριση ρευστότητας και στοιχείων ενεργητικού και παθητικού (τόκοι, συνάλλαγμα, διαχείριση ρευστών διαθεσίμων, διαχείριση εξασφαλίσεων για εγγυημένες πράξεις αναχρηματοδότησης) ή γ) για την οικονομική μεταφορά στοιχείων του ισολογισμού στη μονάδα αναδιάρθρωσης ή σε τρίτους. Σε καμία περίπτωση η BayernLB δεν θα εκτελεί επιχειρηματικές δραστηριότητες οι οποίες αποβλέπουν αποκλειστικά στην επίτευξη κερδών πέραν των σκοπών που αναφέρονται στα σημεία α), β) ή γ) ανωτέρω.

21. **[Εγγυήσεις για την εταιρική διακυβέρνηση]** Το διοικητικό συμβούλιο (*Vorstand*) της BayernLB ασκεί την τρέχουσα και την επιχειρησιακή διαχείριση της επιχείρησης με ανεξαρτησία και με αποκλειστική ευθύνη έναντι της εταιρείας. Ούτε το συμβούλιο διευθυντών (*Verwaltungsrat*) ούτε η γενική συνέλευση μπορεί να δώσει οδηγίες σε αυτό. Η εποπτεία και παρακολούθηση θα ασκούνται από το συμβούλιο διευθυντών (το οποίο θα μετονομασθεί σε εποπτικό συμβούλιο (*Aufsichtsrat*))· για δραστηριότητες θεμελιώδους σημασίας θα εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες της νομοθεσίας περί ανωνύμων εταιρειών όσον αφορά την έγκριση του εποπτικού συμβουλίου (*Zustimmungsvorbehalt*). Επιπλέον, η BayernLB υπόκειται στη νομική εποπτεία της κατά νόμο εποπτικής αρχής και την τραπεζική εποπτεία από την BaFin και την Bundesbank.

Το υφιστάμενο συμβούλιο διευθυντών της BayernLB θα μετατραπεί σε περιορισμένου μεγέθους εποπτικό συμβούλιο με ακόμη μεγαλύτερη συμμετοχή εξωτερικών μελών. Τα ακόλουθα μέτρα θα ληφθούν έως τις 30 Ιουνίου 2013:

α) Όλα τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου θα πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις ικανότητας και ήθους κατά την έννοια της πρώτης περιόδου της παραγράφου 36(3) του γερμανικού νόμου για τα πιστωτικά ιδρύματα (*Kreditwesengesetz* — KWG). Τα μέλη πληρούν τις προϋποθέσεις ικανότητας και ήθους εάν είναι αξιόπιστα και διαθέτουν την εμπειρογνωσία που απαιτείται για την άσκηση των εποπτικών καθηκόντων τους και για την αξιολόγηση και την επιτήρηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της BayernLB.

β) Οι μισές θέσεις του εποπτικού συμβουλίου που αναλογούν σε μετόχους θα καλυφθούν από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

γ) Μέχρι το τέλος της φάσης αναδιάρθρωσης, το εποπτικό συμβούλιο θα προεδρεύεται από πρόσωπο που είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου σύμφωνα με την παράγραφο 21 στοιχείο β) («εξωτερικοί εμπειρογνώμονες»). Στη συνέχεια, ο πρόεδρος θα επιλέγεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει η γερμανική ή ευρωπαϊκή νομοθεσία περί ανωνύμων εταιρειών.

δ) Διευκρινίζεται επίσης ότι οι έδρες που αναλογούν σε μετόχους δεν θα πληρώνονται πλέον αυτόματα με βάση τη θέση ενός προσώπου μεταξύ των μετόχων (κατάργηση των «κληρονομικών» θέσεων).

ε) Το εποπτικό συμβούλιο θα συστήσει επιτροπή λογιστικού ελέγχου και επιτροπή διαχείρισης κινδύνου. Οι διατάξεις της παραγράφου 21 στοιχεία α) έως δ) εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

στ) Διευκρινίζεται ότι οι δραστηριότητες της Landesbank θα διεξάγονται σύμφωνα με τα εμπορικά ήθη, ενώ παράλληλα θα λαμβάνονται υπόψη τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί.

22. Η αρχή της «ανεξαρτησίας της επιχείρησης» που χαρακτηρίζει τις σχέσεις μεταξύ μιας εταιρείας και των μετόχων της εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ της Τράπεζας και των ιδιοκτητών. Εξαιρουμένης κάθε αποπληρωμής της χορηγηθείσας ενίσχυσης, τα στοιχεία ενεργητικού μπορεί να διανέμονται στους ιδιοκτήτες μόνο υπό μορφή κερδών που εμφανίζονται στον ισολογισμό, μειώσεων κεφαλαίου και εσόδων από ρευστοποιήσεις· τα διαρθρωτικά μέτρα σε σχέση με εξαρτώμενα ιδρύματα στο εσωτερικό της BayernLB παραμένουν άθικτα.

23. **[Αμοιβές των μελών των οργάνων, των υπαλλήλων και των κύριων βοηθών εκπληρώσεως]** Η BayernLB θα ελέγχει τα συστήματα αμοιβών της ως προς τη λειτουργία τους ως κινήτρων και την καταλληλότητά τους και θα μεριμνά, στο πλαίσιο των δυνατοτήτων του αστικού δικαίου, ώστε τα συστήματα αυτά να μη συντελούν στην έκθεση σε δυσανάλογους κινδύνους, αλλά να είναι προσανατολισμένα προς βιώσιμους και μακροπρόθεσμους επιχειρηματικούς στόχους και να χαρακτηρίζονται από διαφάνεια. Η συνολική αμοιβή για τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και τα ανώτερα διοικητικά στελέχη θα περιορίζονται σε κατάλληλο επίπεδο. Η χρηματική αμοιβή (*monetäre Vergütung*) που υπερβαίνει τις 500 000 ευρώ ετησίως θεωρείται καταρχήν μη αποδεκτή. Οι περιορισμοί που αναφέρονται στη δεύτερη και την τρίτη περίοδο θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται έως ότου η BayernLB θα έχει καταβάλει συνολικό ποσό […] εκατ. ευρώ, σύμφωνα με τα σημεία 2 και 3 του παραρτήματος ΙΙ. Διαφορετικά, οι περιορισμοί που αναφέρονται στη δεύτερη και την τρίτη περίοδο θα εξακολουθήσουν να ισχύουν, με εξαίρεση το ότι η χρηματική αμοιβή που υπερβαίνει τα […] εκατ. ευρώ ετησίως θα θεωρείται ακατάλληλη, καταρχήν, έως ότου η BayernLB έχει ολοκληρώσει την εφάπαξ επιστροφή σύμφωνα με το σημείο 2 του παραρτήματος ΙΙ και πληρωμές που ανέρχονται συνολικά σε […] εκατ. ευρώ, σύμφωνα με το σημείο 3 του παραρτήματος ΙΙ ([1])

24. Στο πλαίσιο των δυνατοτήτων που παρέχει το αστικό δίκαιο, η BayernLB θα διαμορφώσει τις αμοιβές των οργάνων, των υπαλλήλων και των κύριων βοηθών εκπληρώσεως βάσει των ακόλουθων αρχών:

α) Στους υπαλλήλους και τους κύριους βοηθούς εκπληρώσεως της BayernLB δεν επιτρέπεται να χορηγηθούν υπέρογκες αμοιβές, στοιχεία αμοιβών και επιδόματα ή άλλου είδους ανάρμοστες παροχές·

([1]) Συμπεριλαμβανομένων των μετοχών που κατέχονται μέσω της KGAL Verwaltungs-GmbH

β) οι αμοιβές των μελών των οργάνων και των διοικητικών στελεχών της BayernLB περιορίζονται στο αρμόζον επίπεδο (βλέπε σημείο 23 ανωτέρω), λαμβάνοντας ιδίως υπόψη

— τη συμβολή του συγκεκριμένου προσώπου στην οικονομική κατάσταση της BayernLB, ιδίως στο πλαίσιο της έως τώρα επιχειρηματικής πολιτικής και της διαχείρισης κινδύνου, και

— την ανάγκη οι αμοιβές να είναι σύμφωνες με την αγορά, ώστε να είναι δυνατή η πρόσληψη προσώπων ιδιαίτερα ικανών να συμβάλλουν στη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη.

25. **[Άλλοι κανόνες δεοντολογίας]** Η BayernLB ασκεί συνετή και σταθερή επιχειρηματική πολιτική προσανατολισμένη στην αρχή της βιωσιμότητας. Για τον σκοπό αυτό, η BayernLB θα καταρτίζει ιδίως σχέδιο χρηματοδότησης σε ετήσια βάση και θα κατευθύνει αναλόγως την επιχειρηματική της στρατηγική. Στο πλαίσιο της έκδοσης πιστώσεων και της επένδυσης κεφαλαίου, η BayernLB θα λάβει υπόψη την πιστωτική ζήτηση της οικονομίας, ιδίως τις ανάγκες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, εφαρμόζοντας όρους σύμφωνους με την πρακτική της αγοράς και εύλογους βάσει των ρυθμιστικών αρχών/της τραπεζικής οικονομίας.

26. **[Διαφάνεια]** Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της απόφασης, η Επιτροπή θα έχει απεριόριστη πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την παρακολούθηση της εφαρμογής της. Η Επιτροπή μπορεί να ζητά από την BayernLB εξηγήσεις και διασαφηνίσεις. Η Γερμανία και η BayernLB συνεργάζονται στενά με την Επιτροπή ανταποκρινόμενες σε κάθε αίτημα σχετικό με την παρακολούθηση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

27. **[Μη αποπληρωμή υβριδικών κεφαλαίων]** Η BayernLB θα τηρήσει απαγόρευση αποπληρωμής υβριδικών μέσων. Η BayernLB θα αποπληρώνει υβριδικά μέσα (όπως οι αφανείς συνεισφορές (*stille Einlagen*) και πιστοποιητικά συμμετοχής στα κέρδη (*Genussscheine*)) μόνον εάν είναι υποχρεωμένη να το πράξει, ακόμη και χωρίς τη διάθεση αποθεματικών (*Rücklagen*) ή του ειδικού λογαριασμού που αναφέρεται στο άρθρο 340 f και g του γερμανικού εμπορικού κώδικα. […].

28. **[Απαγόρευση διανομής μερισμάτων]** Η BayernLB θα τηρήσει την απαγόρευση διανομής μερισμάτων για να εκπληρώσει τις δεσμεύσεις πληρωμής. Η BayernLB δεν θα προβεί στη διανομή μερισμάτων έως και το οικονομικό έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2018. Οι πληρωμές βάσει των σημείων 2 και 3 του Παραρτήματος ΙΙ δεν θίγονται.

Ε. **ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΑΠΟ ΤΑ ΒΑΥΑΡΙΚΑ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΑ**

29. **[Μετατροπή αφανών συνεισφορών και εξαγορά της LBS Bayern]** Τα βαυαρικά ταμιευτήρια προτίθενται να μοιραστούν το βάρος της αναδιάρθρωσης της BayernLB μέχρι του ποσού των 1,65 δισεκατ. ευρώ με την εξαγορά της LBS και τη μετατροπή των αφανών συνεισφορών τους (*stille Einlagen*).

Το άθροισμα αυτό αποτελείται από τα ακόλουθα:

α) **Εξαγορά της LBS**: Η ένωση βαυαρικών ταμιευτηρίων θα αποκτήσει εξ ολοκλήρου την LBS έναντι τιμήματος 818,3 εκατ. ευρώ. Η ημερομηνία αγοράς (μεταβίβαση της κυριότητας και καταβολή της τιμής αγοράς) θα είναι η […]. Η BayernLB έχει δικαίωμα στα έσοδα από την πώληση (*Ertrag*) για το οικονομικό έτος 2012.

β) **Μετατροπή των αφανών συνεισφορών**: Όλες οι αφανείς συνεισφορές απεριόριστης διάρκειας που κατέχουν τα ταμιευτήρια στην BayernLB θα αποπληρωθούν στην ονομαστική αξία περίπου [770–810] εκατ. ευρώ. Ταυτόχρονα, η βαυαρική ένωση ταμιευτηρίων θα εισφέρει κεφάλαιο [810–840] εκατ. ευρώ στην BayernLB Holding AG. Η αποπληρωμή των αφανών συνεισφορών και η αύξηση κεφαλαίου θα πραγματοποιηθούν το νωρίτερο το […] και το αργότερο έως […]. Οι νέες μετοχές της ένωσης ταμιευτηρίων θα καθοριστούν με βάση την αποτίμηση της δραστηριότητας της BayernLB Holding AG υπολογιζόμενης σύμφωνα με το πρότυπο αποτίμησης IDW S1 κατά τον χρόνο της αύξησης κεφαλαίου. Η συμμετοχή της ένωσης ταμιευτηρίων θα περιοριστεί σε κάθε περίπτωση κατ' ανώτατο όριο στο 25 % και με τον τρόπο αυτό θα παραμείνει κάτω από το επίπεδο της μειοψηφίας αρνησικυρίας, ήτοι 25 % + μία ψήφος ([1]).

ΣΤ. **BAYERNLABO**

30. **[Κεφάλαιο της BayernLabo]** Λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές στις εποπτικές απαιτήσεις βάσει του νόμου όσον αφορά την κεφαλαιακή επάρκεια των τραπεζών (Βασιλεία ΙΙΙ) και άλλες ανάλογες παρατηρήσεις της BaFin, οι ρυθμίσεις σχετικά με τα ίδια κεφάλαια της BayernLabo θα προσαρμοστούν στον βαθμό που απαιτείται βάσει του κανονισμού για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις («ΚΚΑ»), ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα ίδια κεφάλαια της BayernLabo, όπως εμφαίνονται στους λογαριασμούς του ομίλου IFRS για την BayernLB αντιπροσωπεύουν βασικά ίδια κεφάλαια βάσει των απαιτήσεων του νέου ΚΚΑ. Η αμοιβή θα μετατραπεί σε αμοιβή σύμφωνη με τις διατάξεις του ΚΚΑ για το μετοχικό κεφάλαιο (δηλαδή μερίσματα)· αίρεται ο περιορισμός που περιορίζει το ίδιο κεφάλαιο στη στήριξη της δραστηριότητας της BayernLabo. Ποσό 1 δισεκατ. ευρώ το οποίο, σύμφωνα με τον τρέχοντα προγραμματισμό της BayernLabo δεν είναι αναγκαίο για τη συνέχιση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στην ίδια έκταση όπως μέχρι τώρα, θα μεταφερθεί στον λογαριασμό της κύριας τράπεζας. Ο νομικός σκοπός (*Zweckbestimmung*) των υπόλοιπων περιουσιακών στοιχείων της BayernLabo (συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων ενεργητικού ειδικού σκοπού (*Zweckvermögen*) και της αντίστοιχης συνεισφοράς ειδικού σκοπού (*Zweckeinlage*)) θα παραμείνει αμετάβλητος και, ως εκ τούτου, η άσκηση του καταστατικού έργου της προώθησης (*Förderauftrag*) μπορεί να συνεχιστεί χωρίς περιορισμό.

([1]) Εναλλακτικά, οι αφανείς συνεισφορές μπορούν να μετατραπούν σε μετοχές, αντί να επιστραφούν πρώτα και στη συνέχεια να διατεθούν ως νέα εισφορά.

Ζ. **ΑΜΟΙΒΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ/ΑΝΑΚΤΗΣΗ**

31. **[Αμοιβή για την εγγύηση/ανάκτηση]** Η συμφωνία που συνάφθηκε μεταξύ του ομόσπονδου κράτους της Βαυαρίας και της BayernLB στις 19 Δεκεμβρίου 2008 για τη χορήγηση εγγύησης (η «συμφωνία εγγύησης») θα τροποποιηθεί ή θα συμπληρωθεί με σκοπό να τεθούν σε εφαρμογή οι ακόλουθες δεσμεύσεις, οι οποίες βασίζονται στην κατανόηση ότι η διαφορά μεταξύ της τιμής μεταβίβασης και της πραγματικής οικονομικής αξίας του χαρτοφυλακίου που εξασφαλίζεται με τη συμφωνία εγγύησης ανέρχεται σε 1,96 δισεκατ. ευρώ.

32. **[Συνολική αμοιβή]** Η Τράπεζα θα καταβάλει συνολική ετήσια αμοιβή ύψους 200 εκατ. ευρώ για την εγγύηση αναδρομικά από την 1η Ιανουαρίου 2010. Η εν λόγω συνολική αμοιβή αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

α) βασική αμοιβή 6,25 % επί της αρχικής κεφαλαιακής διευκόλυνσης (στις 31 Δεκεμβρίου 2008) ύψους 1,28 εκατ. ευρώ, ήτοι 80 εκατ. ευρώ ετησίως·

β) πρόσθετη ετήσια αμοιβή 3,75 % για μέρος της εγγύησης ύψους 2 δισεκατ. ευρώ, ήτοι 75 εκατ. ευρώ ετησίως, μέχρι το 2015· και

γ) ειδική αμοιβή ύψους 45 εκατ. ευρώ ετησίως έως το 2015.

Η. **ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΑΦΑΝΟΥΣ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ ΥΨΟΥΣ 3 ΔΙΣΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ**

33. **[Περαιτέρω μείωση των θέσεων κινδύνου]** Για να αποπληρώσει το σύνολο της αφανούς συνεισφοράς του ομόσπονδου κράτους της Βαυαρίας έως το 2017, η BayernLB θα μειώσει τις θέσεις κινδύνου της κατά επιπλέον 10 δισεκατ. ευρώ έως το 2017, κατανεμημένα κατά τομέα δραστηριότητας ως ακολούθως, με δυνατότητα μέγιστης απόκλισης κατά [10–15] % ανά τομέα δραστηριότητας, υπό την προϋπόθεση ότι επιτυγχάνεται συνολική μείωση κατά 10 δισεκατ. ευρώ ([1]):

— εταιρείες, μικρομεσαίες επιχειρήσεις και ιδιώτες πελάτες: […] %·

— ακίνητα, ταμιευτήρια και συνδεδεμένες επιχειρήσεις: […] %

— αγορές: […] %

— μονάδα αναδιάρθρωσης: […] %

Εάν τα εν λόγω μέτρα επιφέρουν περαιτέρω μείωση δραστηριοτήτων, αυτό δεν θα ληφθεί υπόψη για τη μείωση του ισολογισμού σύμφωνα με το σημείο 4. Εάν η προαναφερθείσα μείωση των θέσεων κινδύνου προκαλέσει απώλεια εσόδων, η Τράπεζα θα αντισταθμίσει αυτή την απώλεια με τη μείωση του κόστους, κατά περίπτωση.

Κατά την έναρξη του οικονομικού έτους […], η Τράπεζα αναλαμβάνει να πραγματοποιήσει μια «ενδιάμεση επανεξέταση» της εφαρμογής αυτής της δέσμευσης, βάσει των εκθέσεων του εντολοδόχου παρακολούθησης. Εάν, επ' ευκαιρία της ενδιάμεσης επανεξέτασης, η Επιτροπή κρίνει ότι η BayernLB ενδέχεται να μην επιτύχει τον στόχο της μείωσης των θέσεων κινδύνου μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους 2017, η BayernLB θα πρέπει να κοινοποιήσει εκ νέου αυτή τη μεταβολή, εκτός εάν αυτό οφείλεται σε νέες εξελίξεις στο ρυθμιστικό ή μακροοικονομικό πλαίσιο.

([1]) Όπως υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 14 Ιουνίου 2012· για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε τις εξηγήσεις στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, τμήμα 6.20.2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΟΡΟΙ

1. **[Επιστροφές]** Η BayernLB πρέπει να καταβάλει (ενδεχομένως μέσω της BayernLB Holding AG) μια εφάπαξ πληρωμή ύψους 1,24 δισεκατ. ευρώ στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας («εφάπαξ πληρωμή μέσω μηχανισμού ανάκτησης») και να επιστρέψει το ποσό των 3 δισεκατ. ευρώ ιδίου κεφαλαίου που έλαβε ως ενίσχυση υπό μορφή αφανούς συνεισφοράς το 2008/2009 («επιστροφή της ενίσχυσης»).

2. Η εφάπαξ πληρωμή μέσω μηχανισμού ανάκτησης ύψους 1,24 δισεκατ. ευρώ θα καταβληθεί στις ακόλουθες δόσεις:

   […]

   Εάν η αρμόδια εποπτική αρχή αποφασίσει ότι τα ίδια κεφάλαια που προκύπτουν από την εγγραφή στον ισολογισμό της ονομαστικής αξίας των περιουσιακών στοιχείων ειδικού σκοπού της BayernLabo (*Zweckvermögen*) πρέπει να αναγνωριστούν εν όλω ή εν μέρει ως βασικά ίδια κεφάλαια κατηγορίας 1 για εποπτικούς λόγους, η επόμενη δόση της εφάπαξ πληρωμής μέσω μηχανισμού ανάκτησης θα αυξηθεί κατά το ποσό αυτό και το μετέπειτα χρονοδιάγραμμα πληρωμών θα αναπροσαρμοστεί σύμφωνα με τον πίνακα 11.

3. Η επιστροφή της ενίσχυσης ύψους 3 δισεκατ. ευρώ θα πραγματοποιείται στις ακόλουθες δόσεις:

   […]

   Τα υπόλοιπα μέρη της αφανούς συνεισφοράς ύψους […] εκατ. ευρώ θα επιστραφούν στο ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας έως το 2017 με την αποδέσμευση του κεφαλαίου βάσει του σημείου 33 του παραρτήματος Ι.

4. **[Αναβολή της υποχρέωσης πληρωμής]** Εάν η εποπτική αρχή απαγορεύσει στην BayernLB να καταβάλει την πληρωμή βάσει του σημείου 2 ή δεν συναινέσει στην αποπληρωμή βάσει του σημείου 3, οι αποπληρωμές που προβλέπονται σε αυτά τα σημεία πρέπει να ανασταλούν. Στην περίπτωση αυτή, η αντίστοιχη υποχρέωση καταβολής αυτών των ποσών πρέπει να αναβληθεί μέχρις ότου η εποπτική αρχή εγκρίνει ή δεν απαγορεύει τη σχετική επιστροφή. Εάν η επιστροφή του ποσού που είχε αρχικά αναβληθεί δεν εγκριθεί το επόμενο έτος ή απαγορευθεί εκ νέου, η ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Γερμανίας θα κοινοποιήσει τροποποιημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης στην Επιτροπή, το οποίο, καταρχήν, πρέπει να περιέχει πρόσθετα αντισταθμιστικά μέτρα, όπως η περαιτέρω μείωση του ισολογισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΜΕΙΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΩΝ

Η BayernLB έχει επίσης εκποιήσει ή θα εκποιήσει τις κατωτέρω συμμετοχές σύμφωνα με το σημείο 11 του παραρτήματος I την ή μέχρι την αναφερόμενη ημερομηνία [1]:

	Συμμετοχή	Ποσοστό συμμετοχής (%)	Ολοκληρώθηκε/ προγραμματισμένη έξοδος
1	Gewerbegrund Holding GmbH i.L.	100,0	2008
2	Hypo Alpe-Adria-Bank International AG (HGAA)	67,1	2009
3	Kraftwerksgesellschaft Völklingen Geschäftsführ.-GmbH	38,0	2009
4	SCI du 203 Faubourg Saint Honoré	100,0	2009
5	Vulcain Energie	10,0	2009
6	Bayerische Beamtenkrankenkasse AG	1,0	2010
7	Bayerische Landesbrandversicherung AG	1,0	2010
8	Bayerische Versicherungsverband Vers.-AG	1,0	2010
9	BayernLB Corporate Advisers GmbH i.L.	100,0	2010
10	Central 1 Credit Union	0,0 (*)	2010
11	Coast Capital Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
12	Credit Union Central of British Columbia	0,0 (*)	2010
13	Energy & Commodity Services GmbH i.L.	100,0	2010
14	Envision Credit Union	0,0 (*)	2010
15	Gulf and Fraser Fisherman's Credit Union	0,0 (*)	2010
16	GZ-Holdinggesellschaft mbH i.L.	100,0	2010
17	Island Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
18	IZB Soft Verwaltungs-GmbH & Co. KG	25,1	2010
19	Meridian Credit Union	0,0 (*)	2010
20	MKB Általános Biztosító Zrt.	25,0	2010
21	Schlemmermeyer GmbH & Co. KG	20,0	2010
22	Valley First Credit Union	0,0 (*)	2010
23	MKB Életbiztosító Zrt.	25,0	2010
24	Vancouver City Savings Credit Union	0,0 (*)	2010

[1] Ορισμένες από τις συμμετοχές που πρόκειται να εκποιηθούν (σημειώνονται με **) είναι εμπορεύσιμες μόνον σε περιορισμένο βαθμό, είτε διότι η Τράπεζα δεν έχει απεριόριστη διάθεση των μετοχών ή διότι οι μόνοι δυνητικοί αγοραστές είναι άλλα μέλη της εταιρείας και η επιτυχία της στρατηγικής εξόδου εξαρτάται από τη συνεργασία τους (π.χ. STR Brennerschienentransport ή European Energy Exchange).

	Συμμετοχή	Ποσοστό συμμε-τοχής (%)	Ολοκληρώθηκε/ προγραμματι-σμένη έξοδος
25	Münchner Gesellschaft für Stadterneuerung mbH	3,5	2010
26	North Shore Credit Union	0,0 (*)	2010
27	Westminster Savings Credit Union	0,0 (*)	2010
28	BLB-Grundbesitz-Verwaltungsges. mbH i.L.	100,0	2011
29	German Centre (Shanghai) Limited i.L.	100,0	2011
30	IZB Soft-Beteiligungs-GmbH	25,1	2011
31	Groupement d'Interet Economique (GIE) Spring Rain	100,0	2011
32	[…].	[…]	[…]
33	[…]	[…]	[…]
34	[…]	[…]	[…]
35	[…]	[…]	[…]
36	Mietdienst Ges. f. Investitionsgüterleasing mbH & Co.	5,0	2012
37	[…]	[…]	[…] %
38	First Calgary Savings & Credit Union Ltd.	0,0 (*)	2012
39	First West Credit Union	0,0 (*)	2012
40	Interior Savings Credit Union	0,0 (*)	2012
41	KSP Unternehmensverwaltungsgesellschaft mbH i.L.	43,0	2012
42	[…]	[…]	[…]
43	[…]	[…]	[…]
44	[…]	[…]	[…]
45	[…]	[…]	[…]
46	[…]	[…]	[…]
47	[…]	[…]	[…]
48	[…]	[…]	[…]
49	[…]	[…]	[…]
50	Siacon GmbH i.L.	50,0	2013
51	[…]	[…]	[…]

(*) Σφάλμα στρογγυλοποίησης, μειοψηφική συμμετοχή